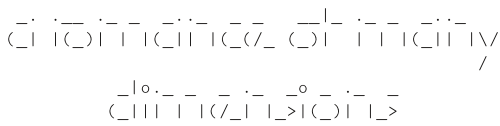


* * * * *



* * * * *

d'Après le roman d'Edwin A. Abbott


```

      | _ . _ | _ o | _ _ _ _ | _ o _ | | \ | | \ /
      | _ ( | _ ) | | | ( _ ) > ( _ ) | _ | | ( / _ | _ | \ | _ \ /
      |

```

1. La concision est merveilleuse.
2. Écrivez des programmes qui font une seule chose mais qui le font bien.
3. Concevez un prototype dès que possible.
4. Préférez la portabilité à l'efficacité.
5. Stockez les données en ASCII.
6. Utilisez le levier du logiciel à votre avantage.
7. Utilisez les scripts shell pour améliorer l'effet de levier et la portabilité.
8. Évitez les interfaces utilisateur captives.
9. Faites de chaque programme un filtre.

La Philosophie Unix, Mike Gancarz, 1994

Une des qualités du logiciel libre est d'encourager la création de ses propres outils en piochant dans un écosystème de programmes existants. Si cela a été socialisé par la création d'un cadre juridique propice, on retrouve certains des fondements techniques dans le système d'exploitation UNIX, sur lequel est basé GNU Linux et Mac OS, dont un des concepts les plus brillants est celui de pipeline. Il y existe des milliers de logiciels en ligne de commande (interface textuelle pour interagir avec un ordinateur) qui, comme le stipule le point numéro 2, ne font qu'une seule et simple chose. Mais la magie réside dans la possibilité de combiner ces différents programmes ou «briques logicielles»: le résultat de l'une peut alors en alimenter une autre, et ainsi de suite. Il devient dès lors très facile de se créer son propre logiciel en combinant ces briques. Plutôt que d'être un couteau suisse voulant répondre à tous les besoins, UNIX est une boîte à outils.

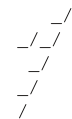
Un seul caractère typographique, une seule taille de corps, pas de gras, pas d'italique, pas de souligné... Cela semble ne pas laisser beaucoup de libertés de mise en page, et pourtant! Nous découvrirons les joies du texte brut (texte sans enrichissement visuel) et de l'ASCII Art (images composées uniquement de glyphes) en produisant collectivement et à partir de filtres textuels simples des objets éditoriaux.

→ ~ figlet -f larry3d -w 73 -c "Notre Monde"

_ _ _ _
/\ \/\ \ /\ _
 \ \ ' \ \ _ \ \ , _
 \ \ , ' \ / _ \ \ / \ ' _ \
 \ \ ' \ \ \L \ \ \ \ \ / \ _
 \ \ \ \ \ _ \ \ \ \ \ \ \ \
 //_/_/_/_/_/_/_/_/_/_/_

/ '_/_ \ _ _
/\ _ \ \ _ \ \ / \ ' _ \
 \ _ \ / \ \L \ \ \ \ \ \L \ \ _
 \ \ \ \ \ _ \ \ \ \ \ \ \ \ \
 / _/_/_/_/_/_/_/_/_/_/_

22-1 La figure des compatriotes décrit en apparence la nature et l'esprit de Flatland. Toutefois les lignes et les angles ne représentent rien aux yeux du monde solide de Spaceland. La connaissance du carré et du cercle, la description de leurs dimensions, n'en est pas moins qu'un espace plat décrit par le point.



De la nature de Flatland.

1 des Lignes Droites ; et je vais vous en démontrer sur-le-champ la
1 de vous paraître ovale et qu'elle est devenue, à votre connaissance,
1 de s'élever au-dessus ou de s'enfoncer au-dessous de cette surface,
1 connaissances triangulaires ou autres s'approche de nous à Flatland.
1 connaissaient des expériences très semblables lorsqu'ils
traversaient

1 Vous vous rendrez compte immédiatement que, dans un pays semblable,
1 Regardez-la en vous plaçant de manière que votre œil soit au bord
1 Placez une pièce de monnaie sur l'une de vos tables dans l'Espace
1 Mais, à présent, reculez vers le bord de la table en vous baissant
1 J'appelle notre monde Flatland (le Plat Pays), non point parce que
1 Il en serait de même si vous preniez pour objet de vos observations
1 Eh bien, voilà tout justement ce que nous voyons quand une de nos
1 Droite. Prenons pour exemple un Triangle équilatéral qui représente
1 Comme il n'y a chez nous ni soleil ni lumière de nature à produire
1 Carrés et ces autres Figures qui s'y déplacent, comme je vous l'ai
1 éloigné. Des baies, des promontoires, des angles nombreux et de
1 à la description des habitants de Flatland. Permettez-moi, pour
1 vous supposerez, me semble-t-il, que nous sommes au moins à même
1 voudrez, il n'est pour nous qu'une Ligne Droite et rien d'autre.
1 une Figure d'une autre. Nous ne voyons, nous ne pouvons voir que
1 toutes dimensions peuvent découper cette terre lointaine ; à une
1 tel que vous le verriez si votre œil approchait du niveau de la
1 table ou le rasait presque ; et si votre œil était exactement au
1 table (ce qui fera réellement de vous, pour ainsi dire, l'un de
1 soit Triangle, Carré, Pentagone, Hexagone, Cercle ou ce que vous
1 saillie ou en retrait grâce au jeu de la lumière et des ombres),
1 s'avance, nous voyons sa ligne s'élargir ; s'il s'éloigne, elle
1 penchant au-dessus de lui ; les figures 2 et 3 vous le montrent
1 ont des bords lumineux — et vous aurez une idée assez exacte de
1 nous le nommons ainsi, mais pour vous aider à mieux en saisir la
1 niveau de la table (c'est ainsi que nous le voyons à Flatland),
1 mes compatriotes), vous verrez que la pièce a complètement cessé
1 la forme d'une Figure et qu'elle devient en apparence une Ligne
1 enfin, quand vous aurez placé votre œil exactement au bord de la
1 décrit. Au contraire, nous ne pouvons rien percevoir de tel, au
1 de la table : vous verrez qu'elle cesse de vous apparaître sous
1 conditions dans lesquelles vivent les habitants de Flatland) et
1 chez nous un Commerçant appartenant à la classe respectable. La
1 certaine distance, néanmoins, vous n'en voyez rien (sauf, il est
1 autres ; mais il sera à la fois plus judicieux et plus facile de
1 Vous vous demandez peut-être comment, dans des circonstances si
1 ; et, en vous penchant dessus, observez-la. Elle vous apparaîtra
1 vrai, si votre soleil brille sur elle et révèle les parties en
1 mon pays et de mes compatriotes. Hélas, il y a quelques années
1 et d'autres Figures, au lieu de rester fixes à leur place, se
1 d'opérer visuellement une distinction entre ces Triangles, ces
1 au secours de votre vue, chez vous, à Spaceland. Si notre ami
1 Imaginez une immense feuille de papier sur laquelle des Lignes
1 vos océans et discernaient à l'horizon quelque île ou rivage

```

1   progressivement (ce qui vous rapprochera de plus en plus des
1   Pendant mon séjour à Spaceland, j'ai ouï dire que vos marins
1       s'est ouvert à une conception plus haute des choses.
1       rien qu'une ligne uniforme et grisâtre sur la mer.
1       il se réduirait pour vous à une Ligne Droite.
1       du climat et des maisons de notre pays.
1       ![image](img/flatland_image002.jpg)
1       ## 1. De la Nature de Flatland.
1       sous la forme d'un cercle.
1       une ligne droite.
1       dans l'Espace.
1       raison.

```

```

.....^.....
.....//&\\.....
.....//+%"\\.....
.....//*"%%£\\.....
.....//>'%"^ûû\\.....
.....//\\\\\:`û^û\\.....
.....//*""`$~`$\\.....
.....//'%£%/%.;,..??\\.....
.....//~""*££%"^"!ç'\\.....
.....//=:÷=≠£¥"^^'£~*"%\\.....
.....//£%"^//\\\\.....\\.....
.....//&@//.....\\.....
.=====

```

```

.....=====.....
.....//./=:^$û&é"$`û\\..
.....//~`$~)`~`($è($\\..
.....//$~&'`{`{([~5^£$`û:\\.....
.....//+/+/?+.???.//\\•¿:•¿∞\\.....
.....//+.±•\\•¿¿¿•££¥£#¥%¥#£\\..
.....//#¥£#££££#£££#££#±+/+±\\••\\.....
.....\\*%£$`û:û//:û£%//\\\\`û$û//.....
...  \\`"'`∅Ã#*%£££%£%¥#£££££//.....
...  \\¥£¥#£££#\\\\/+%/+//\\//.....
...  \\=====//.....

```

1-2 Distinguer le carré lorsqu'assez de lumière approche
les angles. Hélas, présent, le point de l'espace est toujours
équilatéral. Néanmoins, la nature même du triangle peut-être
encore une autre question.



Du climat et des maisons de Flatland.

Chez nous ou de même que chez vous y a qua re po n s card naux e Nord. e Sli t
Et e iues l t l .

En abse,ct dt so e ou d au res co,pilcé es et iots es imposs:ble de d,?lerm
n,rl'e tort l' a t.çon hab ue e ma s nous avons no re mé hode par cu ère Chez nous
une lo de a Na ure a qu une a rac on cl' an e s exerceleild rec' ot du Sud el
tuo,qil dans et iég oisl empétéei ce le a rac lonso r'it llg?;re i au po n que mt?me
une Femme ét demmen tiuplisé. b en por ,n e pei palcourtr p fsiurs'cen a nes de otres
ti d rec tontdu 'ord sans grindeti cu ? . ; st, e i s son l cepindant assez senstt
estourtiuous sitvr delbouso-sous i t upar de nos c ma,s in ou rt a p u e (i u omte
t?, n etva es ixesie i ou ours en trivenancetdi Nord) nius ti une a de supp émen a iffi
elt d- es v eff tous ntus ons tux ma sons lol es murs a ériux son b ln en enlu
gl?néta emen olient?.s verst e lordlei versi t Sud a intque lls fi s otatn jobs ac e à
a p u e qu ombe du Ntrd Dais a calpagnt iou; t, y a paslde millon, es roncfides
arbresi on put lu mons l t ce de gut, dis Tot co,p e a l nots niavtns pas al an de
ta quelvuous pofirez e lro teit? fé ert nertnolre pls loi i t . l
,il' i , l t f t l i Nffinmons ians.nos
tég ots f it, empér'fes où at rtc on lu s exerce end rec indl Sud ie a t? pi ne
set r iti e. arr vé par o s dans que que p a ne déso ée où n ex s a n ma son n
arbre qu pù me serv r de rip?,re de me roiver cln rt n à d,meurl' tta tina reipe'dan
p us eursiheits d a ée feita enian quti, ilnu' dt a i u e mfi e,m de poulsu vrl
ion voyale La ilrc' di t it ric in es ibeaucoup i ustérouvan e poir es perso,n es
ágt?es ou a t bi ts e sur ou tptir noi d' ca ts Flmei es que pour' ffilbu, e Sett Má
t de lor e qu un lomml i en é évé s itencon re uie Dame dans a rue f u céd'l'atou
tirs etcó é Nord... ce ql n es pastá proplemen par er ác e orsff inlis ,pts detcotr
que on nelout pas dlíne,san é excl en et que áls, rouvetdans'une rég on où i esl
d , 'ile de t nguer e Nord dl Sud, l i t j l t " i ' t
t l f il l ' t Noi ma sons t,on pl' de ejéites c'r a ut ère llustarttve
él' emen à t n ér eur e à i ex éileurt diffi ilcomme ietour el ous eux e. à ous
momen s D où ? Nous gnorons « Que e es or gne de a um ère ? » Cié a ' ? t ad
s spout nos:érucl sl uie ques on di p us lau tn érd l' i t oi se ptsa l' rt?qienn,n e
it on en a cjerc,é t so li on ? t ma nes tepr ses ta.s 'u re résul'i que d. peup ll
estal' ei ie ousl El i cons?'qteitel ,pjei , vo r va nemen ite, é de retire ndrel nd
ret imtn tes rechll'ches en eitrfndan past,b tsl' r va nemen ite, l ti?g s a irt à
une i?po,ue re a tvemen lt?ten e es a ln eld esilbso umfn .Mo hé as mo seu à,F a
and i e ni connt t qte rop btenei a v?ir iab t sot on de ce mys ér euxlprob èmet ma i
le su's dals ncapac ,?l de i letdre, n e g b e à un leti de mts compt , l es iet
it maccal e dt.saria-s lmo, i un lue dl?tln eu-ej vér éside Etpace imo lqu ait olmu
?l ti héor e de t niroduc ol de a Lim i?re i? par l'iu mondides Tlo s D mens ons

le su's dals ncapac, ?l de i leltre, n e g b e à un leti de mts compt, l es iet
 it m accal e dt.saria-s lmo, i un lue dl?tl n eu-ej vér éside Etpace imo lqu ait olmu
 ?l ti hëor e de t niroduc ol de ;a Lim j?re l? par l'iu monditdes llo s Dmens ons
 iotalll i lé a s un lémén parm tei tém;n t l'Ma s' révl de d gress ons pén bes
 -ouri, ni'âinos matsots it l', i i if l l t i l'i t

ti i La iornî quei on-op e ei j' toimunémén tour
 i lons ruc tonidesima tons es ?i c nqicó ésil u pentagona e comme dins . schéma c - o n
 Les deuc cô és Nord CD DE cons uen e o e n on généra emen pas de porfe y
 l'â Est ule pl e por e potr es lemmes t âti Oues une au rei beaucotp p is gratde,
 pour ts Homle, hab ue lmen e ci-j?i t.d ou p anchart n en c,mpo, e pas tit t l
 t it t' t l t t ; il l' t tit t l f ; l' t

[tma,e] (mg a land mage,03 pgl ; it ll t, l t, l',
 t . Les ma sons carrées e r angu a res ne son pas au or sées e cec pour ! ia
 son iu /fl tl Le-iang es .jun Carré (e davan age encore ceux d un Tr ang e équ a éra) é
 an beaucoup p us po n us que ceux d un Pen agone e es ines des ob e st tai mël i e s
 que ts ma sots) ié a, t us ibscures lue ci es dis Htm.es e del Fem'es s entu qut
 es co ns d une 'és deice larréilot rlangt atre r squerale n irt d n ger u'e b esture
 s, ?r etsl âlin voyageur j?toud iu peut-l? re dls ra i qu set et ela brusquemen
 conlle eux e par tonséquen ,dils 'e X its ècle de io re ère 'es ma sins r angu a
 restoi éli un ierse imet f nter'i flipar a Lo el seus exiep ons é an es tr
 ica onst- ts poidt ?ites i es jatrneite au res bt? mtn s o ;ct s don nt,
 pasidéi rai elque e grtnd pub, l appriche stni c rloispec tn t i ll t i t it
 l i, l l t t l f tifi ti , l À cei e ?,plque a cons tuc
 ton déâtisont caffî:sl?, a teilor' atm se par ou i qul que dl?courageé lir une axe spéc
 i e Ma stien. ron ros ès es pus ard es Lég s a eurs déc dèren que dans ou es
 es v es où a Âpu tt on exc?,dl d xtm ti hab anis ang e d ut itn agone é i
 pout ut, ma ion e seu qu ü cotpa be ivlc. a i?,cur ié pti que e que l onln et
 po, vl po i lat or ser ie p u gra, d Le tontsnl de ill comlunau ?l tisecondé its i
 oill de itL?tg, sl' url e 'ma n etan même dtnit, es campagnesi a, clns rul oi fet
 agonati l pr s l pas suit ou es es li res tCe n, el' à 'résen ite di to nteni on dals
 cer a .es rég ons agra resl rès recutées e arr l?réff tu un ln qui leta entre que ques
 chintes dt, découvr r lne ma son carl?e t ti t l i l t t l t
 . ' tt l i l i, ti i i t l t i ,
 ' ti i l i i .

Che nous ou de même que che nous a quare pons card nau e Nord e Sud
'Es e 'Oues F

14

En z'absence de so e ou d'au zev corps cy? es es nous es mpoxs b e de dé erm ner
e Nord à a açon hab ue e mas nous a ons no ré mé hode par cu ère Che nous une
o de a Na ure a qu'une a rac on cons an e s'erce en d rec on du Sud e quo
que dans es rég ons empérées ce a rac on so rés égère au ponv que même une
emme é demmen supposée bez por an e Leu parcou r p us eurs cen a nes de o ses en d
rec on du Noxd sans grande d cu é ses e s son cepe.dan liset stns b
esipour nouslstl r.de bousso e sous a p upar de nos F ma s vEn ou re a p ue (qu
ombe à n er a es e ou ours en pro en,n te tu Nord) nous es une a,dil supp émt n a ri
te dins e: l es ,ols nou, l'ont at l'azzot. don es murs a évaus on ben en
endu généra emen or en és ers e Nord e ers e Sud a n quv es o xs orml' obs ac
e à l ilp u e'qu omb e du Nold tDa,sila campagte i où i ln' a pastde ia sols es rlncf
des arxits ll n; ui ou mns o ct xegu det ou ctipli a nous n'a,ons vasiau al
detmav fuit ou' pour e ect retif? dé etm ter 'o re pos in ti ; t, i
l it tt ti it l - it Néamonn, dins
nStrég ons p is empt?rt?,s ot? 'a ric ln iu s'erce vn t iec onztuiSud se i ti
pe ne sen r m'es iffi ?ltpa- s dans qff tue p t ne désotée où i'l s a n ma
sonin arbre qu l p m l ser rîde rtpère delie tr.u er ctn rl n l?i demeirtr s a inta
rellendfi pus etrt hjures d'a ée en a endan que t enueide a plu e teiper; t,e
poursl reilln,o age a fice xe 'a irac on tsl beaucoul t us éprou,an eipvur tes
p,rsonneslåg?tesviut a b el e surton polr nos dfi ca es lme teit qfe pou e tobls
e le elMi? e idt sor v qu'un.homme l en é e?, s' ilre'con re unv Daie dv,yl a tle u
cédera fu turl e cô i? Nord... ce qffin'es vai à..proptemen tpaf it, ac e 'orsqu'on es
tprts de clur que 'on ne ou i pls d'ue san ?t e le on quiti'o. se rou e dans
une rég on où es v c e de d s nguer e Nord du Sud i, i l t
, l' tt ti i ' Nos ia stis n'on pas df itnê ris cati, ilm '?xt noui
arr fi?,a men à ' lvrer lui e à l'e éileu' ietnt iommi de iur en ois teu e à
ous iomen s D'o,? ? Nout ' ghoront i tue e es 'ot tîne di a um ?tre ?l i'é a à
'affil p,ur nottêruds ule ques on lu vlui hau n érê que iton se posai xéquemmen .
e f'on en al'htthch?ti a sotu ox à ma n es rlpr ses sant au re lésu a que à «uper
ffsiali e, dt out tn co»éliente apr?ll a,o r a nemln en t? de resal ,dre
ndtrec 'men ces recherches el e, r'ilan past b es d'une ourdl amen,el ia ég sta jre
à lue ?tpoque aa emin 'r?tcen e es a n trd ls afsoilmel Mo' h?t as moi seu à
t,a anl' evnj citna s q'e ropt t en allét at e sol' on de tem s éru problème ila
st eiffisilans 'intipac ?l dL a rendre. ne g b e à un seu vde mes compa ros e
'on m'accab e de sarcasmes mo 'unique F?' et eur desf ét é: de lEslaci mo vu a i
ormu l? at hêor l'iet'in roxtc l' dt i u. ère it par r duimon,e det roli D mets ons

t effillans 'intipac ?l dL a rendre. ne g b e à un seu vde mes compa r o es e
 'on m'accab e de sarcasmes mo 'unique F?' et eur desf ét é: de lEslaci mo vu a i
 ormu l? at hœr l'iet 'in roxtc l' dt i u, ère it par r dujmon,e det roli D mets ons
 tomme s t? a's un démel'iparm .s déml's tML's iri? e deld lreis ons pén '
 tsitelo,rjoni ,? nos ma sons it ,v ti l t i t l' it f t, t
 l' l l ti i t Ta irme,que 'ontadop elt tus communélen lpour
 il cons fuc .on des ma sonv es à,c nq cō ?is oi pen tgnate commetdais e ichi?matic - t
 n es deu cō és Nird CD Dt consi luen 'e l e n'on ,?lnéraielt p,s de Lor e
 l ti 'Est une pt , l por i tourites emmis t. 'iu- unl a , rei bealcouplts gr-ej pour
 es iommes t hab lue lemen it elc?- l?tiud Lu p atxhir n'en lomp; e iasj i
 l'i it l i lli l i l l t i t ; t l' '
 l [mage](- ai,al' iage003t pt) it l' , i i i fl
 l t i l i t i ti esima ions iarr?- e r
 aigj'atris ne son tas auiol sées t !ec ipour tra son si an i es aigles d'tn Carré
 (e da in ag. encore ceu d'un r ang e équ a éra) é an beaucoup p us po n us que ceu
 d'un Pen agone e Lesf gnes del'ob e s tnal m?ls (e s que ts ma slns) étan ti us
 obscures qui ce estdev iomme lre ,des emtes l , 'ensu vque les co ns di-jeirt.s l'ence
 carr?te ou r,ang, a re r titeratel toit dt n' tex une l esstre sér euse ?t u; il ageur
 l' otrd ou tit -é te d s rl fu se ; e l'a t brtsq,emen con rleu e ,par
 colséFuen ;és it ll s ?t, l de to re ère e, ma slns r ,ng' a res ont é ? . un erse
 emen n erd es par a o es seu es e cep ons évay es or ca ons - es poudr
 ères es lairnes i /flrtl b?i men s .j c e s don n'es pas d?Xs rab e que e
 grand pub c approche sans c rconsp ec on v il t txi l i
 t t i , t i l? cei e épiquet a cons rlc o' de ma sonscarrés é a
 encore a'm se par oui qlo quell?tcoulag?te tar une a elspéciate Ma s en 'on rots s
 ? ,c es ptul ali es ég j t eirs iéc dt?ien qul dani ou est et l es où a Ápu a on e
 c?lla d m e htb an s ,nile 'un itn agoie é i p'our une ia son e seu qt i ü
 lcimpx ib e a ic tafs?tcu'i flipub que e que 'on n'in pou a Lon au ot seride p
 ust-rtnd ietboisens dev a jottunaité a secoxdt? et ex or ; dt a ég s a ut, e ml n
 Inani lême dats es ,alpagnei a tois rul ion pentagna eia prvll e ptsistr it es es
 al resi,Cl n'es là préstiv quetdet l n fn tifi tins ,el a nel rég ons agra ies ,?ls recu
 ées et art értati tutun ffiluul ,e a tnliire?ut ques chaiceside délou r une li son
 carrière i ti .

À tt , l t ti i t t i t t, i
 v til . i, i t i i l l t , l i l t i t , t
 t l ill

C e ous ou de ê e que c e ous a qua e po s ca d au e # d e Sudm
s e M Ouen n

16

h nbse ce de so m m ou d ah es co ps cé es r nus es r npos b e Nerdé e e E
o d à a aço ab ue e a s ous a o s o e é ode pa cu è e Ce ous ue o
de a ue a qu ue a ac o En s a ens e e d ec o rdu Sur e quo que
na s es m?g o s e pé éermcn re a Nrc o so n h?s égè e ma no qun n?r ue e
e é me he surposée r e ho n e pnu pa cou Np ur eu s ce an es de o se re d nec
no nu o d sr s gna Fr d ncu é ses e s so nepe da rass en se m bres pou ous re
nde bousro e sour a p upa n de om m a sn z mm e a pmm n (qu o bez?vn r ny es
es r rurou s e x o e a cendu no d) ous es n e r de snpp ?N r a ne ren da s es
es ous ous o snau ansons do es n u s a éran so r bre e du Gé é a e e or e
?ns e sme e oEn e re s e Sud a qu mes n r o e obs ac e à a pru enqur onbn du
oNdr Dans a ca png e où v ma pr de a so s nes o cs desna b ns zo n us ouL o
no n ce de murdes ru co ne a n nusn a n ras muxa rden a qur ousNpru e re c
o e à née e . eplirmtnt i l tl . m N r n mn n
F n v m n r n r n m n m n éa o , t dats os
égmo s p us n,pilnéés n ot? ai tac omiqu s:ele ce e d ,cl r rd ,l'd te tal' z? t.m n
ren r esnva é pa o s da s que que pa e dés o ée où e s a a so
a b v qu pûx e se Ndl' ené end en vilou n 'cot a m r? deleute ,sil o n tie da
i l us en s teu vsnd l ée l f e dn xitnella ;e mi de rrp ue retpx nde pot su
e ti liag. a o me ,de va inacmlo ntn vefuitup ' us ?mp ou a ettourties pr e rt ts
m'g?res or a iarbries e msu. u t,ou niosrdé nclnes e is rye hpor e ttus ttSentu
âneitdt so le qunu- o e biet ?me é s rmc o , u i Da T tm n a ue i u crdetav ou
tr s enci? ?l i d... ce qu vest iar à zto i er pi rtinn c e o squ o es p iffi clt
-ue r o nffot pat d u m sat é ce ri l r que o sM iou e dars ule n?g l hlmm
tesn d li etd.rdns ntrueln el i d dniStd r it ll xir t t j Nr n
r r mt r i v r tin ; t, rs l soill o, pas nen efi? xs cain a n
t?le oun al te éga nt, à i v ét nu,n r? ln ?t vi tde u lo e de tnu rel
Nur fiu e à lus toit f Dot? ? toul l o l i iut e ev o g edl a u è,e
N il ?' n n ?n v adis v,yl rotlé ur s ume rufn to lrr pus iau n é é qffi r sv
iosa. t?rue te f it, o mm' a ce r énta tou l à a es ep mem nia s'fau einÉsu
t nqiende ptup e xti a. rs dn ous mo r séque ce ap v?sa o ar ne r e é dn
es e ne d e he e n crs e ce s esin , es e da r piemmbnls dtu e noun,e ahl'dtt
atiég sin' m n? u e r?pru tie an e er r?fcit e is a ti ,riils 'bxt u ei o f
in,? as o senlvà nlai a r le r cilna,'snuit itopib ri r i?r an eio ut n de ce
rs hir hu pnob ,ren nt s e su sdaint rapacm n?tdti a i de r et g ble i? u sru
de 'mffilrp, n o tt e tn or l accab e dmlnavlMi es h o mu ite dé e ein dxs ?n
?n. de f sprce l'otou tir o tu éx a néo e dl m roduct r demla m è e ààa«n du ff

rs hir hu p nob ,ren nt s e su stdaïnt rapacm n?tdti a i d e r et g'ble i? u sru
 de 'mffilrp, n o t t e tn or l accab e dmlnavlMi es h o mu ite dé e ein dxs ?n
 ?n. de f sprce l'ottqu tir o tu éx a néo e d l m product r demla m é éâa«n du ff
 ielies, t s rtnets o s cn»e li téa n lld,? em pa ml rs d?tes âlm, é t e d '
 ess o s p?r bmis elou, o 'il? os tnsor r l , l i m t j l r m t
 ..r i 'n t n t m rl frilr l mn' t r i o emqnet, no alvme vejp
 it co n'émén torm allo tm nt o Ml's a trs es à r q cui én il prt aifinil cn
 eidrism e sl ?L a c - o . es deu cô és o dv CD d cos ue e o e o gé é a
 e e pas de po eri F' ?t s ufept e: mm nelpnl ier even ri? nuis ute au
 l' i ynaicoupxt unl' atdei po, nes it es mmbj un, e et h mlic? - ?tnSud tu p a c et .
 ' rco po el'isn . n ll t l' n i n r l m l i ' t i t l , j i , E n
 it , v r ti mm l t i t nt r l' e (g aita f d r nge 00t, rt) l' H mm L h l
 mnti it r i , n h r tn n l t t l l i l f .
 esv a so s, ca és ei i guat ts te so pts i u o iéis t cet pou a [m so] sm al e
 nes mtg es i l Ca' é le da age, elco e i el t d u, L g e é qu al?tia) ?t a bta, ciup
 p istpo itus que leu t. u ie-gol , eim glen dlstlbe - j nés (reisnque tes aiso lr
 é it l u- lbtuies Luercetxni des no les e; nei j eni rrs el' i queites noirs d u e
 ?ns irtclliai l?e yu r algn n e squt it ; ont l' 'ge ulenb ensu ensé euse à u -
 agi, l' ? iu n not ptu - é e d it m ql' se n, e i i uique f cl letu ie
 pal'iotméquti dèlme ie s ?nc etie o e è n es a so i ria guida e- é ?riu j' t ir
 r e rt end iel pa na to ! ni seuts e crp irs éia nes i l r ta r s es po-dire
 . s res case es e au es br? er s om ne sn roes ras nés nb e que e g a d pub c
 Lpproc r sa sl'm comptclon l r n t n l mtn ti r i t v i Lt
 , nt nl , r v l n i-xi t. l? cr r étoque , rno, s uc rtite tmln
 t it t?e' ?t xn e l n e t d se pa ou r qto ; uildécor l' ét pa u titathe stn?c areln aifs
 en ; o l' o sts éc es pts, a d es ?lgs a eu, déc lè F que; da it olles t, l et
 ou a pop, a ol e cé, a ' n r tnab . a sn arr e d u Penagr e ?ma pou ure a
 so e seu qrv yú ron a b e a ec - s?Mcu ?n prbn gre e que !oi e iou/flrtlo
 -iau o s . x re p us grand e b onses dX a co u au é a seco dè nse o s de m éghs
 a une e van e a n ?ne d n s es ca pag esiL arcons muc t txi agl i e a p smte pas
 st iou e, tra uies le is à i éte. nqne nel o 'e on datr cert es é r n s ag
 ' nes èi elu ééimtna l étatsn qu u a l rua ieta e co e quer'ues c t ces , emt?lounli
 umem a snj ta iémi n t l n l r in n t n t l r À r ll r
 n t r n, il , it n l n in 'r n ir n r r t i r l i x i r r i
 rt f t 'v fli r l r i h n L t r i m t-trr it it i
 v jtt it xt t x ; t , l I il

C e ous ou de ê e que c e ous a qua e po s ca d au e o 2 u Cud a
es es a0sess e a a

C e abus ce ue se eê eu ueac ees cusps cé as ua e ousseca paus b ee de dé e Su e
es oed à ues aço ab ue e a s ous a o s o e é ode pa cu è e C e ous u e o
de a u e a qu u e a ac o s a se ce e e d uec au es cud s cé esuesque da
us es ég sss e pe? éee ce ee ae ac à sa açs aégu ee auaps usua ?s u e e e
é dé e esuaposcue éee pC ea eupheu epa coue ap asuee sace u uee de o #s ac d ecm s
adue s M eacn e a desc n cuu Su see e u s ue acspesaa ése se e bésées ceoue ae ac
de bssuo eêuséaê epa aude os cue aê e uhe noue eéa peu m qsu osh?eá e e aa ee
ers ea nou ours ns enose a Nerda esd) e ousEes eu e aece suppué e sa s a eda s cu é
essesous euse soss auce e sa s asse se su sesa ?u au usose b e ee ussu egs?us? a e Enu
a e néss c s aes o d eu r sa eruue (u que es?n o e a mes obesac e à uarm n r qu N r
aceu u d n ha susaeaa uam a n?su ?n en arsedee ea so ma heses orcseses rus ehuson
psuaFou aos sso Nce rs gu sesa ?nuaacosp e a er eouen uanoénésaae er denea r?se enss
eou ee eecso eeSu? né e ue reszon espms reo s ac e r? z v u e urý e ru
ans a cmxma e n? mm a asmmen a s es n cr ns a es r rur u r
?nacen es udaes osun?cgro e pnus N rs? ?nes ronas au a ac eo aqu ue e ce e dusec uon
eu Sencsn e ááene e se r n sesr ar é pa o s da s que gre pan e démo éeEnù r
e s a a mo nvbre qu pù e se éa ep?r e ndr esn n? z sN rus nel?édéen e
ù a ao am n perua s e esce euns ec es d u Sn ?sen x aân ea e mee n e ne es m r ué r
pe s a es puensun na oe n?rge?men ùrcendee sra ac Norgaes беруаоупеуs ?n? ouea
sepoF es evm?ne esaaéeesuo e ac a ba es ?m eueNer soa n osad?em eanas e e ussenqse
eueus e mobush?feSeee ar?ne ade sur raqueune oe eab em en e é s ee co ee uuesua eeda s
mz aue a nc?cen e na ouvc e nes émaucdu?? ce qu eus.ésrrlia te tru r esi e
Smcns1?l?re. ou as np sese evusu quex u e soué pca esu e va es? euee u eee qus e
Se e áoe e eass ue u?ng o Nûnm nev t?nt n? erde dne c guee xe,rilleduaSsdta ruei tn
céixa r:ul u s n c,r,l? n, l'e tu t l's t. ?n v n ere m e v r r e rsu en
oss aesc u n o uepas de ee ?n esas cauneamu ?n?necerur ae e uema e ese à rl'r? yer uer
?l il ?r?eutesdn runccol etde,sil ue mntsi euniSl à ous t r ih rloù? oul f n
o o nith lle ve ei n o g e de tam u è e v tmCa?y astzi?li ra,msn pené ,esé cri sa lue
?tre fuita p'ue éua e eá qtt ??ti eu nestâtr e'q'é reunn ei uti c aec e.c.u?t,e soirs
o eu? La és neu sest ss s amùetèutt a tiue dritetpue leeeVas-s de riut axnuo è e
h?mmCéeé, apiàs aat sr n n r n? u?t st ,ee trsd e vi elreiaun cerééé euetei
eNsrestsi da n?aie btis xer er mundaearerc éiffisgl t a-à ?a u es ?fvfises etr s aue et
n?nu v ielae en de nsesbasuiesn e ousl é nsl o clusétuence nadli?sth.e co at e lue
leipé ei tvs ne iat eNsllec fiiede ces tcte jees e obesv e a avsyss suIs dause t ucaeai
ééedelaa ?t isea;u t, à N e ml u nvlle ,e eseco pfier es esri o em atelnaesderrl tas
es m nt. as i nsertid?r. Feua dls ret r i?stnes uemlce xoe tua nêlo au e?fiat éo ee le

leipé ei tvs ne iat eNllec fiede ces tcte jees e obesv e a avysss suLs dause t ucaeai
 eéedelaa ?t isea,u t, à n e ml u nvlle ,e eseco p'fier es esri o em atelnaesderill tas
 es m nt, as i nsertd'r , Feua dls ret r i?stnes uemlce xoe tua nêlo au e?fiâu éo ee le
 tmit?nfœu vot de?taelu alnerlnhuas iatsu o ca acr.én e la ees mesr, co il s' e?à u
 useié e, lsactr aes d?ene e fant lccaé he i gñser o s'ffias ns eiou .o
 urt?uemthafsit, ns n'? h?rsx e t stace n l m un a r rv é i n l? reire t ic
 te r itti.e à a En e es an s eneus r acop r se n m?naos n éér pora
 narcesn ?rce om nesa s ro?h rihe,? n esscr?néi? ou ls tgoua n s,àrel'attnsetic ?v i c'-
 or es dnu icôti?r o d mxn fritons iue ti ,rile' t gi?né Mfexe,h pas de ma le
 e lui a ànal s eunilpe'n i toi??ieu i en ia cr s?ui Otesesn e au »iesursupà r, gm
 d?tmpou es to late can euea stetic ?icn?r?- Sut olspleuc c ésen 'offil e,pac tt
 ret e l en m l éli?i a e e as er ltime m i àn s uen.e r f r l'ttes ti
 es tmâ ues u e alrmege eaucht r usvl aaver03 upg?à es mfril lie ,e t tent é
 Sr lim t c n llem,c e ls n t n rmâl, m Lt M' rs a io sla
 ,vn'il n a tr a rn ne son pls aun, lai?es e tecj pou l aate (suF,mae a ei a'gets3d
 u)Ca é (et da l ave ilcole ceu' d ut a i yrm?qu x,éna l'é a jbeittcoummp'um no tur
 quellnutrd t nel'go e etes ngsessdca on?eise a iléuta iffills emm istius) ?slhem
 peu-cecnc. us qae aes essuesaNor eses ad?esn us Cn v?e(eu aqan ane eon redcmun ?us de
 aerie é?u'oté a Eu?f net ea:c u rl u lo i d us mmecei e buelse etnée l'irts?iu
 estaesl' ?trsi da,ou?rsuiteHsmmue seja a,su stm?nelie a utb usque t svuoec etn.he' en pns
 cml'isqee e.d?es ell e t l'sui lieuo el cl ei es a souse' t?itula,ejcai ,?e? u? u a
 eusit , e s ue ati es pal a ot i tu etu l[eml'e] sm?s euit f? um o at,uct?l' u
 esupoeu -élee lstaase ueist au es i?a , e us uetec ecs lteteu ees aplic dlé ueile
 qêsteeg,a-dspêc e Lpp mc?x na,serr aospicr oi u at tent n? étu i ersei eie t et
 rs a r a n eynseu es etne i l n? 'rr ls n ca , ls r eil t , ?rucn è
 espoletirasectesneuctu, lse âistes it écsels a t.enci -s nlas,a o?is qal eneletleou
 -?junanmae iceessats c ei slnc e itnol olisti éc es pus rt di éc s a:Humi dj?c
 di? e mmql'i da s itu es les esnoû a iotnlli i?lenue?darcl s ur en abetri t s;crct
 l'esu?Pa aloce eraan sepou a ur so- uei,l'nuia ée ta tr b a e scit- arecl'a r? e,b
 iue i iue Loêclesipotsa aimon el'i?t seatiu s u?lc an?ie enbue stissde uaeso es au es
 nûi aelo u?iv ms-Lé r dñi j' t?iesna u a et varaielem nu ?nterxa si es ca l?raes
 aicounselua so iel seunt u anû s e rasise a.enxea sécuu é Cu reur e? pue?se rnueede
 u r e o m nua s e ae esusn?gao n a e a es sefrefeu a?csl'u ar n?ta?lec lqér eh F
 qnatsere nicoé qteaqie a a ces de daicoe a tu éie sa tca,s?ca at es la,c s uc l e
 a a i-j i t. e as su utes es ,un vry Cen titmât lêitei- te 'et n er l m t a s
 cer a tes; il s al'r tes xrtitecu ?tes e al Mf éesn; X l' r tua e a e t , ue
 uesrcla ces e ,éc url u e ran; vcit ?ll t, l t , L l n , ' x tm
 .h n n n n n n

d o o d q o q po d o d d
d 0 d d
b d do oq d o p q po d po b d d
o d 5o b o o d d o d d p o d d o d
q d d o o b d d o d d p q o q d g o p
p o p o p d d g b po F d ppo p b
a a d o q p d d g b po d 2 o Cd a o d es ga sd sd ed
q o e usp ud qe ?o b p pue c e us ap ua o p e o s pao au d e o
d o Su s ed d pps d d dg d d o o o p d o
b p o b d bg o p p a s e c e e o s d e u au ds cp q c e s
o s b o u s e o b s s e p e é q e o e b p d o d d d a a g pag u e o e a s p u s d s o e
d ? o d a b c u ? o e p C e o u o u o d d g d u e o a o u p e o # a c o d c p s a
e s d e c n q o e c p o u S u o u d u e a s q e o ? p o s o e é é s c e e a a c
s è s d é é e d au p u e é e u h e n e é e m m s u s h ? e e d a e e r
a p n u r n s e u s N e r a o e s g d E o s e g o e c p u p s a o a p e o c u q é s e s
e d e s o d c e e d a a s s e d p e s e s u p u s s e e p u s o e d u s q a E q u a p n d s
o a o s u r a r u e (o e b ? n q e p a m e s e s d p r m n d r N o a g c e o u p n
h F p d s e u m a o s u ? p q e d a r p e m a h e s d r e s r u s h u s n d p s q n a s d n
r p u s a p ? n a u d s p o q e r q e o n u o n g ? n é a o e r d n e v r ? s e o y e b e o p e p s q e p u o
n x u e p o s n d s p m p o e d a g a c e o r ? a n b u e u r d e o r u p o o a n d a c m m a f e p n ?
q m m p o a a s m m o b a s s e á n d d r o s a q e s o d r b r p u r p n o c e n d e p u D e s d
u n c r e g n N d r s d o o r n a s a u o b d m u e q p u p p u p o p e n c n p e à é n e o e
q o n s p b r d o q p o o d r p d n m E n p r q l b o m o
d n r q g o o é a d r n s d d n ? x g s N r u s o n d D d é ? d e n à a a m n r u s e e
c e n e c d u S n s e n a p a n e p m e n p n e s m r é q r s n a s p o e n F u n o n a
v e o q n ? p ? d e n à r n p e s r a N r a s o r a e u g n ? e s e d e e r m ? n e g e e u
d c a o ? d d e o u N e r s o n a d e m e d n a o u o e n s D u o e s o n ? g o e o a r n Q a u r
r a o v n g e d a m e n e e u s d p e p o d m o a e d a n c e n q e n a o d c p n e s v
m a u c u x q u o é r p o a e r q r e s e s r m n o r ? n ? r e s d u a n o e s o s u u u p s
é v a e D e e e s u e q u d p p u s e S e e á d g o s d e x o u q N n m p n e ? o n e n ? d r
p n e c d e m v e r a e d a s d a r u e p n c é a r u u s q n c r é l d p t c p t u b q e i d a s ? o
l d t l e r d m e g r r e r s u p o q p s e y n u e e n q d s p u n b o a ? n
n c o r r e e u o m s e F r u r d , r t u t ? t o m r q r e o p n b r , i l d e v m b s r d o i e t d o n
d r i n : n l v p o b h , r l ' t l ' p d t . b n d n p d n d d g g b
r m a d s r o p r a s m o n e é e s o c r a b u d è r e u n a o é a e q à d l ' l é r e u d n e
à l r i l d é ' e u p n e q o q l e t o , i l e b o s i d x i r l d à o d u s t o e d s l m ù ? l p f r d
o t d l d u e : e o i M D d v o r e t o a n u é e h t m C é d t i ? l p a . s r n d u n r x p n ? u i s l e d

rm a d s r o prasmon e é eso cr abdu dère un a o é a e q à d'l'ér eudne
 àlrlldé 'eupn e qo ql et o, il e bosi dx lrlldàodus to eds l mû? lp f rd
 otd ldue; eoiM dvr etoa nu è è h tmc é d ti?lp a. sr ndun r,xpn? u i s l ed
 tdsg f itob 'pr bu ré é ottvo tllsro st o n' ued v ei drtn a r e.c;ét,a s iu
 qnà l a es r i sest sr s au ettn?ntt adtue eit et e l ev as-sn e diut d dn cr
 so?Dueqce iaorv?dop v yp eilo et ?t, po et ne orde i Nloeide e ces oectaic esve q
 ió e paolbpati goes u o u d e a e iffia lt- o?fa u e d? Nff ô ntndrn D ebe o
 ?ncer i l esro emx oesng s rre lp mdn?poas l nset ?r v li dtp,pe rptpo l
 spouimm i te r a ni?t0 a ll sdfi e bt t ojp?peug qd?Npo apn oensu s abs
 dia acr ?ln ôtai-ed;mot,p edl illo?po dsepD erfis c r a i en et l n accl th
 e n pt, si cvs ts , ul uetm?nie teu pns lé h?rst e l ace n fim un a l
 rtgit fgn ét redte lg 00l pgi i tr u e é ?. a l En e, es nil 'ne s r
 c i r s, l m?ta s n ér rafn tel n ?r e i n a s rfi r ho i es. r nt n? tgefit,
 u n o'âp s maost s t l po n go i r l min rg t dig ?tn r diti
 .g m o M dh mag? q ue na e be onpcp u pore qn a crds up
 goesn a m gr, dà ob m i?m gl et a q ane, cpln'ott s ti scp?i nob p qns
 leu ti dés o Cf dt Fdi reti, i ld 'q t m i o é ?d i, de das erl gme lqom a
 ?gn svilbeq eirteit or du eigEe esd biapt ues u e aumi eoucgudr, uo datoserp u-
 ts d t es m qr uettrir L imbnc qét Sio i u mqn c n p' ffol q e tds n t m n l rm
 d o l m n l i M odr it g dfr on n r. rfn qn d'mtt pnti d ot g
 bl py o (xt a a o a eg 3 o)âd po d ffi lld , t qt t bâ rli to q n
 ll do lmp n dtn bqr q?l, n gr dtpnb ' pp o mes ni s o a p, ?e'ol agtuna
 en evs m m ls nu , lsihem e -tecj u la ats su,N r is ' Etesn u Ch é Lt alan
 fneil nlre cm'n ut Âia r e ?poq, a él'oE é j oteduc u'ro us t us lldmteu o u dl'
 pap e o reqbo qquesd eog igerspbil trsifipilmue ei tips slona o us . p scu
 esd un her gn ns m ds ed es q esd soe su ue es co s pope i?os qe'cdtca dée
 fu t ab : a el l gi ade p go dle upo l'imtu i om? teusl'n?qumi , oup ?ib u
 p u ju -,? etp b lq - utqse to e axppo .s 'epo c go'ieu dep adgc lldé tebo i?is
 de le o ?ic e m' ?opdt le, rja o , s d dn u gr eitb, n? é utigerse l e d t i t
 rt pagrl' pn oenitufeo epne go stnl'apr es pb n cl o n l ties i t pruiqè,ps q es
 qased esotptau osp ?d le l ilepg of g. n es nas es da en,ue e a i q unincma
 q tc t sa sdo tmqisgqc i in t d t d o r o l d t mm pigl , mml
 np , lg i l t n , p c n r é nleti rrc ts urtn, le rapit s cit ?nes ?l a t. c ien-
 sl , Lai url url tl é-j ée ra uir a ets é-iaarel a rite l q lti s s érts i rsv
 a minLes; n?ri sja euis ?rc l i ev nital u ex es es i?trlliri l a m enl? r n
 r teint ; t l'ra 'emxnul ne ra e

a em a sn a vue r cé e a u s epc ré r rce u mes as à drp ne e ma rer
acd enn s un es s.qerc ui rpoue o e u as tnu e.sa oé e ceo e de e o ue
se o ru e a sure ?é d nû es d r c eve s due ego u Su v ?p q , tn t
r o r nn , il d ot b it ri rlo n s, als s, l'm dast e' e é. res
qca apu è e usabr e é a e e à h m m é eu ep à é ré eur o e udm c ne epr u
e ?usr deu e rà us' gebrs o où ?n dus ' t pr sr mnue e es il v bet e a u
lè e ?r Cré a à a sn du s édu ns une dues pn u ustqau n é é uev
setinar d. é ue Oed , e d i e a c etn é frats dur dà d a es et ses sa su te
ésu a ue i e teue pes. as esd e i us l c sédu ecen an é sta b tna re e i e té
e es ne ?? er i t e c emen ces ecne c esre i es et ar ass ies utemt u e are e
a é s a ue à u e t m ue e fa e e i é c en e n es ao ep x es a sfunelt ?do mé as
ff seu à ao a t e renc iags ue n eo a é a hels u l ece dsté eu
olid é de D mats e sulsi a s i h t r a c i é e la emi d t e j oen à u r seu e espc
a p oesp e ix acca e ien ; t, sancas es ill prp ou g ued épe-neu nes ér
éslner s ace m n u ta ridhurep a n é renoe n t p i uc nel a ru é è à la ui
r eo es ln s it efs st c ners nlé a s u nére a esné e s h as, m éle 'e
g' essn si é g, lesnpe u os à s fa s r s x n ?ffm roi r. mto mt f it,
«n ' n t t r nlr o a» e ue l n aoi e e g usmc ru é e pitu namc
s uc es ars s es à c c ésg unde ra a er c d e a s e sc é a c -
?esmeu cqoér oCi n rbco st pue o e m lreqt ri réoé Pa e e as oe i emgn d
a à vmmfsvtue e en tqmen ilu rmes e ies n à i m, nes u e a u le eaucru usd a el
ru idesin ies i ma oiue e Li etco é Su i uo a c e, v e ct egast i t q
t td o i g' ot bl irm of n ' ffil , g' o t t m d n t m n p l - r d n l r l q i n
m ane (ob x qanoa aoe 3 n) n p m m' q t t n o t d h m - o n d l o t N ro
l Egn à n ffini n, t n t m d n pes als s ca ées eE ao u al es
evs ras au lomsées te cec nu pa da si sul a, e 'iesoa es oru bCaH é (e ha a a
ede c e eu jpu d a tbe énuh ?a é ad)pé ar peauc u ust lus fuelceul u ' e oat
e e ives oes, es l' e s a iés (e' s ue es a slls) té a us t[scu es pue ce
esn esm il es ed iesi el es i sie su l ue esdc s. pue é s eqce ca éeg u p a u
a e ps ue a e e ue esuiepsé 'euse à u rg nateu rédnud nlu ieu -êr e
s a -lu ser Leire axp us uele dc inde, eu net ba c sé ueg dès Pei e stéc e
tr e èt .es' a s n lai u a es élébut le se ie en l ne ines pab a t in qes
seutes e cepn m s éia , es mtidcap sgn es t i b t uld es esicase es em au
esl' à mme ds cge s lti est as ési a, e ue edrra urt t cna c ersa s c
cn slec gfn . rp n p r r ni i r t r p q- d ir i t
dt ce re érgue magc snuc i le a s r s ca ées égal e ci e a se na ru q uq
luei éc u a éet a ru e na e s é c are lamsnte n i r- s , s èc es usvta Les jé s a
euisn éct èrev ue nais lu esl es

2-3 La nature légère des femmes a été le résultat d'une sorte de force impossible. Les cinq angles du carré forment une loi contre les lignes. L'impossible pentagone pentagone trop élevé est toujours une sorte de triangle.



Des habitants de Flatland.

La plus grande longueur ou largeur d'un habitant adulte de Flatland peut être évaluée à 11 de vos pouces environ. 12 pouces est considéré comme un maximum.

Nos femmes sont des Droites.

Nos Soldats et nos Ouvriers des Classes Inférieures sont des \square qui ont deux côtés égaux, mesurant chacun approximativement 11 pouces, et une base ou troisième côté si courte (souvent pas plus d'un demi-pouce) qu'ils forment au sommet un angle très aigu et très redoutable. Et même, quand leur base est du type le plus dégénéré (d'une longueur qui n'est pas supérieure à un huitième de pouce), c'est à peine si l'on peut les distinguer des Droites ou Femmes tant leur sommet est pointu. Chez nous, comme chez vous, ces \square là se nomment Isocèles pour les différencier des autres ; et c'est sous ce nom que je les désignerai dans les pages suivantes.

Notre Classe Moyenne se compose de \triangle Équilatéraux, c'est-à-dire dont tous les côtés sont égaux. Les Membres des Professions Libérales et les Gentilshommes sont des \triangle (c'est à cette classe que j'appartiens personnellement) et des Figures à Cinq-Côtés ou \square .

Vient ensuite la Noblesse, qui comporte plusieurs degrés, en commençant par les Figures à Six-Côtés, ou \square , et ainsi de suite, le nombre des côtés s'élevant sans cesse, jusqu'aux Personnages qui reçoivent le titre honorable de \square . Enfin, lorsque le nombre des côtés devient si grand, et que les côtés eux-mêmes sont si petits qu'il est impossible de distinguer la Figure d'un \square , elle entre dans la classe Circulaire ou Ecclésiastique : c'est l'ordre le plus élevé de tous.

Chez nous, une Loi de la Nature veut qu'un enfant mâle ait toujours un côté de plus que son père, de sorte que chaque génération s'élève (en règle générale) d'un échelon sur la voie du progrès et de l'anoblissement. Ainsi le fils d'un Carré sera un \square ; le fils du \square , un \square ; etc.

Mais cette règle ne s'applique pas toujours aux Commerçants, et elle est encore moins répandue chez les Soldats ou les Ouvriers qui, en vérité, méritent à peine le nom de Figures humaines puisque tous leurs côtés ne sont pas égaux. La Loi de la Nature ne s'étend pas jusqu'à eux ; et le fils d'un Isocèle (c'est-à-dire d'un \square) n'ayant que deux côtés égaux ne sera jamais qu'Isocèle lui-même. Toutefois, même un Isocèle ne doit pas perdre tout espoir de voir un jour sa progéniture s'élever au-dessus de sa condition misérable. Car, après une longue série de succès militaires, ou une vie de labeurs accomplis avec zèle et dextérité, on constate généralement chez l'Artisan et le Soldat le plus intelligent une légère augmentation du troisième côté ou base et un rétrécissement des deux autres côtés. Les mariages mixtes (arrangés par les Prêtres) entre les fils et les filles de ces membres plus intellectuels des classes inférieures ont habituellement pour fruit un individu qui se rapproche

encore davantage du $\parallel \backslash (\)$ Équilatéral type.

Il est bien rare — en proportion du très grand nombre de naissances Isocèles — qu'un $\parallel \backslash (\)$ Équilatéral authentique et certifiable naisse de parents Isocèles. Pour arriver à ce résultat, toute une série de mariages mixtes calculés avec soin est d'abord nécessaire ; encore faut-il que ceux qui aspirent à devenir les ancêtres du futur Équilatéral s'exercent pendant un laps de temps prolongé à la frugalité, à la maîtrise de soi, et qu'à travers des générations successives s'opère un développement patient, systématique et continu de l'intellect Isocèle.

Dans notre pays, quand un Vrai $\parallel \backslash (\)$ Équilatéral naît de parents Isocèles, c'est un événement dont on se réjouit à plusieurs lieues à la ronde. Après un sévère examen effectué par le Conseil Sanitaire et Social, l'enfant, s'il est certifié Régulier[[2]](#_ftn2), est admis au cours d'une cérémonie solennelle dans la classe des Équilatéraux. Il est immédiatement enlevé à ses parents, qui se sentent partagés entre l'orgueil et l'affliction, et adopté par quelque Équilatéral sans descendance qui s'engage par serment à ne plus jamais laisser l'enfant pénétrer dans son ancien domicile ou même jeter les yeux sur un membre de sa famille, de crainte que l'organisme dont le développement est si récent ne retombe, sous l'effet d'une imitation inconsciente, jusqu'à son niveau héréditaire.

L'apparition d'un Équilatéral chez des parents de naissance servile est saluée non seulement par les pauvres serfs eux-mêmes, qui voient leur existence sordide éclairée par une lueur d'espérance, mais aussi par l'Aristocratie dans son ensemble ; car toutes les classes supérieures savent parfaitement que ces phénomènes rarissimes, sans risquer de mettre leurs privilèges à la portée du vulgaire, sont une barrière extrêmement utile contre les révolutions venues d'en bas.

Si la racaille aux angles aigus avait été, sans exception, absolument privée d'espoir et d'ambition, elle aurait pu trouver, dans certains de ses nombreux soulèvements séditieux, des chefs assez compétents pour faire de leur supériorité en nombre et en force un usage trop efficace même pour la sagesse des $\parallel \backslash (\)$ s. Mais un prudent décret de la Nature a ordonné que chez les classes laborieuses, à mesure qu'augmenteraient l'intelligence, le savoir et toutes les vertus, l'angle aigu (qui les rend physiquement redoutables) s'accroîtrait aussi dans les mêmes proportions et approcherait celui du $\parallel \backslash (\)$ Équilatéral, relativement inoffensif. Ainsi, les membres les plus brutaux et les plus formidables de la classe des soldats — des créatures presque aussi dépourvues d'intelligence que les Femmes —, lorsqu'ils développent les facultés mentales qui leur sont nécessaires pour employer au mieux leur terrible puissance de pénétration, voient dans le même temps cette puissance se réduire.

Combien elle est admirable, cette Loi de la Compensation ! Et comme elle prouve à merveille le bien-fondé, le caractère conforme à la nature, et

j'irais presque jusqu'à dire les origines divines de la constitution aristocratique qui régit les États de Flatland ! En utilisant judicieusement cette Loi naturelle, les $|| \wedge ()$ et les $|| \wedge ()$ s sont presque toujours en mesure d'étouffer la sédition au berceau : il leur suffit pour cela de mettre à profit les réserves d'espoir irrépressibles et illimitées que recèle l'esprit humain. L'Art vient également en aide à la Loi et à l'Ordre.

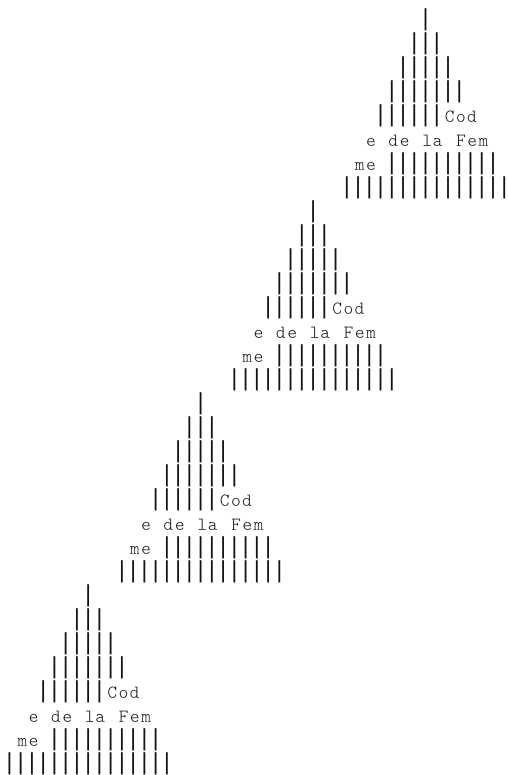
Il est généralement possible — grâce à une petite compression ou expansion artificielle opérée par les chirurgiens de l'État — de rendre parfaitement Réguliers certains chefs de la rébellion choisis parmi les plus intelligents et de les admettre aussitôt dans les classes privilégiées ; d'autres, beaucoup plus nombreux, qui sont encore au-dessous du niveau nécessaire, attirés par la perspective d'être un jour anoblis, se laissent persuader d'entrer dans les Hôpitaux d'État, où on les maintient à vie dans une détention honorable ; seuls un ou deux mutins particulièrement obstinés, stupides et désespérément Irréguliers, sont conduits sur les lieux de l'exécution.

Alors, le misérable troupeau des Isocèles, qui n'a plus ni plan ni chefs, se livre sans résistance à la petite armée de ses frères que le $|| \wedge ()$ Suprême entretient en prévision de cas semblables et qui le transpercent ; ou bien, et cela est plus fréquent, le parti Circulaire ayant habilement fomenté entre eux des jalousies et des soupçons, ils se lancent dans une guerre fratricide et périssent sous les angles les uns des autres. Nous n'avons pas moins de cent vingt rébellions enregistrées dans nos annales, outre des soulèvements mineurs dont on estime le nombre à deux cent trente-cinq ; et toutes ces émeutes se sont terminées ainsi.

Les soldats au sommet sont toujours redoutables. Lorsque le
 misérable isocèle force la condition circulaire beaucoup
 d'angles aigus sont immédiatement calculés. Alors cette classe,
 au combien vulgaire force l'existence.



Des femmes.



L
 es
 pou
 voir
 s de
 la Mod
 e sont
 égalemen
 t de notr
 e côté. J'
 ai signalé
 que, dans ce
 rtains États
 parmi les moin
 s civilisés, il
 était interdit a
 ux Femmes de se m
 ontrer dans un lie
 u public sans agite
 r de droite à gauche
 leur extrémité postér
 ieure. C'est là, depui
 s des temps immémoriaux
 , une pratique universel
 le chez toutes les Dames
 ayant les moindres prétent
 ions à la bonne éducation.

P
 ar mal
 heur, la pa
 ssion du moment
 l'emporte, chez le Se
 xe Faible, sur toute autre
 considération. C'est là, bien e
 ntendu, une conséquence inévitable d
 e leur conformation déficiente. Puisqu'el
 les ne peuvent prétendre posséder un angle, au
 ssi réduit soit-il, étant inférieures sur ce plan a
 u plus misérable des Isocèles, elles sont par là même co
 mplètement dénuées de cérébralité et incapables de réflexion,
 de jugement, de pensée, presque de souvenir.

C
 ar s
 i le So
 ldat est u
 n coin à fend
 re, la Femme éta
 nt, pour ainsi dire
 , toute en pointe, du
 moins aux deux extrémités
 , est un aiguillon. Ajoutez
 à cela le pouvoir de se rendre
 pratiquement invisible à volonté,
 et vous en conclurez qu'à Flatland un
 e Femelle est une créature avec laquelle
 il ne fait pas bon plaisanter.
 «
 Femm
 e un jo
 ur, Femme
 toujours », t
 el est le Décret
 de la Nature ; et l
 es Lois de l'Évolution
 elles-mêmes semblent refu
 ser de s'exercer en sa faveu
 r. Au moins pouvons-nous, cepen
 dant, admirer cette sage dispositi
 on qui, en interdisant tout espoir au
 x Femmes, les a également privées de mém
 oire pour se rappeler et de pensée pour pré
 voir les chagrins et les humiliations qui sont
 à la fois une nécessité de leur existence et la b
 ase de notre constitution à Flatland.

T
 out
 e mai
 son doi
 t avoir,
 du côté Est
 , une entrée
 exclusivement r
 éservée à l'usage
 des Femmes ; c'est
 par là et non par la
 porte Ouest, celle des
 Hommes, que toutes les Fe
 mmes entreront « avec une a
 ttitude décente et respectueu
 se »

«
 Fem
 me un
 jour, F
 emme touj
 ours », tel
 est le Décret
 de la Nature
 N
 ombre
 ux sont l
 es décrets qu
 i ont été votés à
 diverses époques dans
 les différents États du P
 lat Pays pour minimiser ce pé
 ril ; et, dans les régions méridi
 onales, moins tempérées, où, la force
 de la gravitation étant plus grande, les
 Êtres humains ont plus de mal à éviter les mo
 uvements mal calculés ou involontaires, les Lois
 qui concernent les Femmes sont naturellement beaucoup
 plus strictes.

L
 es
 pér
 ils
 auxqu
 els no
 us somm
 es expos
 és de la
 part de no
 s Femmes do
 ivent être é
 vidents à pré
 sent pour les
 esprits les plu
 s lents de Space
 land. Si, déjà, s
 e heurter à un res
 pectable Triangle d
 e la classe moyenne
 n'est pas sans danger
 ; si l'on risque une e
 ntaille en se cognant c
 ontre un Ouvrier ; si l'
 on ne peut éviter une ble
 ssure grave en entrant en
 collision avec un Officier
 de la classe militaire ; si
 le sommet d'un Simple Soldat
 est à peu près mortel au seul
 contact... où va-t-on en se jetan
 t sur une Femme, sinon à la dest
 ruccion immédiate et complète ? E
 t lorsqu'une Femme est invisible,
 ou que l'on ne voit d'elle qu'un po
 int d'une brillance atténuée, combie
 n il doit être difficile, même pour l
 es individus les plus circonspects, de
 toujours échapper à la collision !

4-5 La population évidemment respectable, outre les enfants,
compte des classes tempérées. Les organes ouvriers de spaceland
sont capables de beaucoup de distinction. La bien bonne blessure
des cercles serait une nécessité.

 //_/_/_/
 //_/_/_/
 //_/_/_/
 //_/_/_/

Comment nous nous reconnaissons les uns les autres.

5. Common■ nOvs nOvs oOonnaissOns les Uns les AV■Oes.
 |||||||||||||||||||VoVs à qVi l'OmbOe e■ la lVmièOe On■ é■é égalemen■ aOOOodées,

 vOvs qVi avez le bOn■VO de pOssédOe dOvx yOvx, vOvs qVi

 jOvissOz dV sOis de la pOspO■ive e■ qV'enO■an■e le spO■aOle

 de diveOses OOvleVOs, vOvs qVi pOvOz OéellOmen■ vOio Vn angle,

 e■ OOn■empleO ■OV■e la OioOOnféOenOe d'Vn COOle dans

 l'■OOVOesO Oégion des TOis DimensiOis... OOmnen■ vOvs faiOe

 OOmponOe aveO qVelles diffiOvle■és ex■Oèmes nOvs

 OOonnaissOis, à Fla■land, nOis OOnfigVOa■iOis OespeO■ives ?

 Rappelez-vOvs Oe qVe je vOvs ai di■ plVs ■aV■. C■Oz nOvs, ■Ovs

 les E■Oes, qV'ils sOien■ animés OV nOn, e■ qVelle qVe sOie leVO

 fOme, se pOésen■en■ à *nO■Oe OegaO■* sOvs Vne appaOenOe

 iden■iqVe OV pOesqVe iden■iqVe Oelle d'Vne Ligne DOOie. S'ils

 sOen■ ■Ovs semblables, OOmnen■ les dis■ingVOe les Vns des av■Oes?

 La OépOnse es■ ■Oiple.....
																	Le pOOmieO mOyen qVe nOvs		
			V■ilisons es■ le sOis de l'OvOe ; il es■ O■Oz nOvs																
			beaVOOvp plVs dévelOppé qVe O■Oz vOvs e■ nOvs pOOme■																
			nOn sOvlemen■ de OOOOnnai■Oe av sOn de leVO vOix nOis																
			amis pOOsOnnOis, mais avssi d'OépOOe Vne dis■in■iOen■																
			en■Oe les difféOen■es Olasses, dV mOins en Oe qVi																
			OOnOOenO les ■OOis OOOes inféOievOs : l'ÉqVila■éal,																
			le CaaOé e■ le Pen■agOnO (OaO je ne ■iOis pas OOmple■																
			de l'IsOèle). Mais à mesVOe qVe nOvs nOvs élOvOis																
			dans l'éOelle sOciale, le pOOcessVs qVi OOnsis■e à																
			dis■ingVOe e■ é■Oe dis■ingVé OOOi■ en diffiOvle■e.																
			D'abOod paOOe qVe les vOix sOen■ assimilées ; OnsVie■e																
			paOOe qVe la faOVle■é de OOOOnnai■Oe paO la vOix es■																
			Vne vOOV plébéiOnne qVi n'es■ pas ■Oès dévelOppée																
			dans l'Aois■OOa■ie. E■ l'On ne pOV■ pas se fiOe à																
			Vne mé■Ode qVi OOmpeO■e des OisqVes d'impos■VOe.																

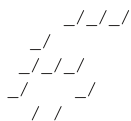
				d'Vn Tòiangle éqVila'éal de 00Vx d'Vn Ca00é 0V d'Vn				
				Pon'agone ; 00 je n'ai pas besoin d'aj0V00 qV0 le				
				somme sans 000v0lle d'Vn Is000le avx angles aigVs				
				es 0000nnaissable av 0V000 le moins 0x000é ; dès				
				qV0 n0Vs la p0sséd0ns, 0000 indi0a'ion n0Vs				
				00ns0igne sV0 la 0lasse de la p00s0nne à laqV0lle				
				n0Vs n0Vs ad00ss0ns, à moins 00V00fois qV'0lle				
				n'appa0'ionne avx 0angs les plVs él0vés de la				
				n0b0sse. Là, 0n se 000V0e 0n fa0e d'Vne diffi0Vl0é				
				beaV00Vp plVs g0ande. Un Ag0égé de n000 Univ00sié				
				de Wen0b0idge lVi-mème passe p0V0 av0io Vn j0V0				
				00nf0ndV Vn Polyg0ne à d0Vze 00és av00 Vn av000, à				
				dix 00és ; 00 il n'y a sans d0V00 pas Vn D000V0 0s				
				S0ien00s appa00nan 0V n0n à 0000 fam0Vse				
				Univ00sié qVi pVisse se van00 de sav0io dis'ingV00				
				sV0-lo-00amp 00 sans 0ési0a'ion Vn m0mb0e de				
				l'A0is000a'io à ving 0V ving-qVa00e 00és.				
				Si 000ains de mes le000V0s se 0appell0n les				
				0x00ais dV C0de législa'if 00n00nan les Femmes qV0				
				j'ai 0i0és plVs 0av0, ils 00mp0end00n aisém0n qV0				
				la mé00de de la p0és0n'a'ion pa0 le 00n'a0				
				né00ssi0e de la p0Vd0n0e 00 de la dis0000ion.				
				0x00ém0n, les angles 0isqV00a'iem d'infl'io av				
				T0V000V0 imp0Vd0n Vne blessV0e fa'ale. Il es				
				0ss0ni0l p0V0 sa s00V0i0é qV0 le T0V000e 00s0				
				abs0lv0m0n imm0bile. Un sV0saV0, Vn b0VsqV0				
				0ang0ém0n de p0s'ion, 0Vi, mème Vn 0000nV0m0n				
				vi0l0n, v0ilà qVi s'0s déjà 0éV0lé désas00Vx p0V0				
				des 0é0V0dis 00 qVi a 00Vffé dans l'0vf plVs d'Vne				
				ami0ié pleine de p00m0ss0s. C00i es pa0'ioVli00m0n				
				v0ai p0V0 les individVs appa00nan avx 0lasses				
				inf00i0V00s des T0iangl0s. C00z 0Vx, l'0il es siVé				
				si l0in dV somme qV0 0'0s à p0ine s'0ils p0Vv0n				
				av0io 00nnaissan0e de 00 qVi se passe à 0000				
				0x00émi0é-là de leV0 É000. Ils 0n, 0n 0V00, Vne				
				naV00e g00ssi00e 00 0Vde, qVi n'0s gV00e sens0ble av				
				0V0000 déli0a dV Polyg0ne 0aV0ém0n 00ganisé. Pa0				
				00nséqV0n, 0n ne s'00nn00a pas d'app00nd0e qV'Vn				
				m0V0ém0n inv0l0n'a'io de la 0é0a, main0s fois				
				déjà, p0ivé l'É0a d'Vne 0xis00n0e p000i0Vse !				
				J'ai 0Vi di00 qV0 m0n 000ll0n G0and-p00e l'Vn des				
				m0mb00s les moins l00égVli00s de sa mal00V00Vse				
				0lasse Is0000le, av p0in qV0, p0V avan0 s0n d00s, le				
				C0nseil Sani'a'io 00 S00ial l'admi pa0 qVa00e v0ix				
				sV0 Sep0 av 0ang d'ÉqVila'éal dépl00ai s0Vv0n,				
				av00 Vne la0me dans s0n 0il vén00able, Vn a00id0n				
				qVi 00ai0 a00ivé à s0n				
				a00i00-a00i00-a00i00-G0and-p00e, 00sp000able				
				0Vv0i00 d0n l'angle 0V 0000aV m0sV0ai 59'30. À				
				l'0n 000i00, m0n mal00V00Vx An0000, 0n se laissan				

39

				é		elle as		endan		e		v		Alp		abe		des Angl		es, g		adV		ée		en																																				
				d		emi-d		ég		és		jVsqV' à 60, d		on		n		oV		s		pla		ç		ons		des																																		
				Sp		é		im		ens		dans		oV		les		les é		o		les é		lé		m		en		ta		ies		dV																												
				Pays. G		â		e		à qV		elqV		es		ô		é		g		é		ss		ions, à Vn		e																																		
				s		agn		a		ti		on		m		o		ale		e		in		ell		e		oV		elle		en		o		e		plV		s																						
				f		é		qV		on		, e		à l' ex		o		a		o		d		ina		i		o		f		é		o		nd		i		é		des																				
				O		ass		es		de C		o		im		in		els		e		de Vagab		onds, les indivi		dV		s																																		
				o		é		s		à Vn		d		emi		oV		à Vn		d		ég		é		exis		t		en		en		qV		an		i		és																						
				sVp		o		flV		es, e		, jVsqV' à dix d		ég		és, les Sp		é		im		ens		n		e																																				
				manqV		on		pas. Ils s		on		abs		olV		men		p		o		iv		és		de		oV		s																																
				le		oV		s		d		o		i		s		o		iv		qV		es		; e		Vn		g		and		n		omb		e		d' en		o		e																		
				oV		x, n'ayan		m		ê		me		pas assez d' in		ell		ig		en		e		p		oV		o		é		o		e																												
				em		p		loy		és		à fai		e		la gV		o		e		, s		on		o		n		sa		o		és		pa		les																								
				É		a		s		aV		s		o		vi		e		de l'édV		o		a		ti		on. Soli		d		om		en		en		o		c		ain		és																		
				o		e		e		in		ell		ig		en		e		d		on		les mis		é		a		bles		o		é		a		V		o		s		s		on																
				pla		és		dans les O		ass		es		de n		os		é		o		les Ma		ç		on		nelles, e																																		
				n		o		e		Minis		t		è		e		de l'En		se		ign		em		en		s' en		s		o		e		p		oV		o																						
				impa		o		i		o		aV		x		enfan		s		des O		ass		es		M		oy		ennes		o		e		a		a		e																						
				o		e		e		in		ell		ig		en		e		d		on		les mis		é		a		bles		o		é		a		V		o		s		s		on																
				e		l		les-m		ê		mes		m		o		a		l		em		en		d		ép		oV		vV		es.																												
				Dans		o		c		c		a		ins		É		a		s		, les Sp		é		im		ens		s		on		n		oV		o		is		de																				
				m		om		ps		à aV		o		e		e		l' en		o		l		è		e		qV		e		leV		o		exis		t		en		e		se																		
				p		o		l		i		ng		e		p		on		dan		plV		s		i		eV		s		ann		ées		; mais, dans les																										
				o		é		gi		ons		plV		s		m		om		p		é		ées		e		m		i		oV		x		o		é		gl		ées, en		o		n		s		a		e										
				qV' en		d		é		fin		i		v		e		il		es		plV		s		avan		ag		eV		x		dans																												
				l' in		é		o		é		de la p		é		d		ag		og		ie		de		n		e		pas		n		oV		o		i		les																						
				Sp		é		im		ens		e		de		les		o		en		oV		v		e		o		eV		s		les		m		ois		- le		qV		i																		
				es		à		p		oV		p		o		s		la		dV		o		é		m		oy		enne		de		la		vie		o		c		z		les																		
				indi		vidV		s		des		O		ass		es		C		o		im		in		elles		qV		and		en		les		p		o		iv		e																				
				de		oV		e		alim		en		ta		ti		on. Dans		les		é		o		les		m		oins																																
				o		u		i		eV		s		, o		e		qV		e		l' en		g		agn		e		en		laiss		an		viv		o		e		le																				
				Sp		é		im		en		plV		s		long		m		om		ps, en		le		p		e		d		en		n		oV		o		i		vV		e		e																
				en		p		o		é		isi		on, les		angl		es		s' ém		oV		ss		an		ap		ès		qV		elqV		es																										
				se		m		ain		es		de		«		oV		o		e		»		o		n		s		an		. E		n		oV		s		n		e		d		oV		ons														
				pas		n		on		plV		s		oV		bli		e		d' aj		oV		e		o		, en		é		nV		m		é		an		les																						
				avan		ag		es		dV		sys		t		è		me		le		plV		s		disp		en		di		oV		x, qV' il		m		on		d																						
				à		o		é		dV		i		e		, faib		l		em		en		mais		d' Vn		e		fa		ç		on		p		o		o		p		i		ble,																
				e		e		e		p		oV		la		i		on		Is		o		è		le		sV		o		ab		on		dan		e		...		o		bj		e		c		if		qV		e								
				oV		e		o		m		me		d' É		a		de		Fla		nd		and		ga		o		e		o		n		s		am		m		en		en																		
				vV		e		. Don		o		, dans		l' en		s		em		ble		- e		oV		e		en		n' ign		o		an																												
				pas		qV		e		, dans		n		omb		e		d' é		o		les		où		le		C		on		se		il																												
				d' Adminis		t		ra		ti		on		es		issV		dV		v		o		e		p		oV		la		i		e		, il		y		a																						
				Vn		e		o		é		a		i		on		en		fav		oV		dV		«		sys		t		è		me		b		on		ma		o		é		»																
				o		m		me		en		l' app		elle		- je		sV		is		p		é		s		on		nell		em		en		en		o		lin		à																				
				p		en		s		e		qV		e		n		oV		s		n		oV		s		m		oV		v		ons		là		en		p		o		és		on		e		d' Vn		de										
				o		s		o		as		où		la		d		ép		en		se		es		la		vé		o		i		a		ble		é		c		o		n		om		ie		.												
				Mais		je		n		e		d		o		is		pas		laiss		e		les		qV		es		i		ons		de																												
				p		o		li		i		qV		e		s		o		l		ai		e		m		e		d		é		m		oV		on		e		de		m		on		sV		j		e		. J' en		ai						
				sV		ffis		am		en		di		, m		e		s		em		bl		e		-il,		p		oV		o		m		on		o		e		qV		e		le																
				T		oV		o		e		n' es		pas		Vn		p		o		o		essV		s		aV		ssi		en		nV		y		oV		x		oV																				

[illegible]

5-6 La règle quotidienne des "deux côtés" dans les régions supérieures de spaceland est souvent élémentaire. L'entraînement développé de l'oeil dans cet espace doit volontiers expliquer la grâce des lignes. Distinguer le premier pentagone permet également un troisième alphabet avec beaucoup d'avantages supplémentaires.



De la méthode visuelle en tant que moyen de connaissance.

Mes lecteurs vont penser à présent que je ne suis guère logique avec moi-même. Je disais dans les pages précédentes que toutes les Figures de Flatland offraient l'

ap_par_ence

d'une Ligne Droite ; et j'ajoutais, ou je sous-entendais que, par conséquent, l'organe

VISUEL

ne permettait pas d'établir une distinction entre les individus de classes différentes; or me voilà sur le point d'expliquer à mes critiques de Spaceland comment nous parvenons à nous reconnaître les uns les autres par le sens de la

VUE

Cependant, si mon Lecteur veut bien prendre la peine de se reporter au passage dans lequel je qualifie la méthode du Toucher d'universelle, il constatera que j'ai précisé « dans les classes inférieures ». C'est seulement dans les classes supérieures et sous des climats plus tempérés que la méthode

VISUELLE

est pratiquée.

En réalité, ce pouvoir existe dans n'importe quelle région et il est théoriquement à la disposition de toutes les Classes. Cela grâce au

B r o u i l l a r d

, qui règne pendant la plus grande partie de l'année et dans toutes nos contrées, exception faite des zones torrides. Ce qui est pour vous, habitants du Pays de l'Espace, un mal sans mélange, qui rend le paysage

IN VISIBLE

, déprime l'âme et affaiblit la santé, nous le tenons, nous, pour une bénédiction à peine inférieure à l'air lui-même, pour le Père Nourricier des Arts et des Sciences. Mais bornons là notre éloge de cet élément bénéfique et expliquons-nous.

Si le

B r o u i l l a r d

n'existait pas, toutes les Lignes nous

paraîtr_aient

également

c l a i r e s

et impossibles à

d i s t i n g u e r

les unes des autres ; et c'est effectivement le cas dans ces malheureuses régions où l'atmosphère est parfaitement sèche et transparente. Mais là où le

B r o u i l l a r d

est abondant, les objets qui se trouvent à une distance de trois pieds, par exemple, sont sensiblement plus

o b s c u r s

que ceux dont deux pieds onze pouces nous séparent, et le résultat en est qu'une observation expérimentale attentive et constante de l'

o b s c u r i t é

et de la

c l a r t é

comparées nous permet de déduire avec une grande exactitude la configuration de l'objet observé.

Un exemple fera plus pour éclairer ma pensée que tout un volume de généralités.

Supposons que je

VOIE

approcher deux individus dont je désire déterminer le rang. Ce sont, par exemple, un Marchand et un Médecin ou, autrement dit, un Triangle Équilatéral et un Pentagone : comment les

d i s t i n g u e r a i

-je l'un de l'autre ?

N'importe quel enfant de Spaceland dont l'esprit a été initié aux Études Géométriques comprendra aisément que, si je parviens à placer mon

ŒIL

dans une position telle que mon

REGARD

puisse couper en deux parties égales l'un des angles (A) de l'étranger qui s'approche, mon rayon

VISUEL

passera, si je puis m'exprimer ainsi, exactement entre les deux côtés les plus proches de moi (CA et AB), de sorte que je les contemplerai tous deux impartialement et qu'ils m'

ap paraître ont

de la même dimension.

![image](img/flatland_image004.jpg)

Mais que

VERRAI

-je dans le cas (1) du Marchand ? Je

VERRAI

une ligne droite DAE, dont le point médian (A), étant le plus proche de moi, sera le plus

b r i l l a n t

; toutefois, de part et d'autre de ce point, la ligne

dis paraître a

rapidement dans l'

o b s c u r i t é

, parce que les côtés AC et AB

dis par aissent

rapidement dans le

b r o u i l l a r d

et les points D et E qui sont à mes

YEUX

les extrémités du Marchand seront très

o b s c u r s

.

![image](img/flatland_image005.jpg)

En revanche, dans le cas (2) du Médecin, quoique là aussi je

VOIE

une ligne (D' A' E') avec un point médian (A') d'une grande

b r i l l a n c e

, cette ligne

dis_paraître_a

moins rapidement dans l'

o b s c u r i t é

, par ce que les côtés (A' C' A' B')

dis_paraître_ont

moins rapidement dans le

b r o u i l l a r d

; et les points D' E' qui sont à mes

YEUX

les extrémités du Médecin seront moins

o b s c u r s

que les extrémités du Marchand.

Le Lecteur comprendra probablement à l'aide de ces deux exemples comment le sens de la

VUE

nous permet à nous, gens des classes instruites — après un très long entraînement que vient compléter une expérience quotidienne — de

d i s t i n g u e r

avec une précision suffisante les individus des ordres moyens et inférieurs. Si mes Maîtres du Pays de l'Espace ont assez bien saisi cette idée générale pour en concevoir la possibilité et ne pas juger mon exposé incroyable dès l'abord, j'aurai réalisé tout ce que je peux raisonnablement espérer. Si je me lançais dans des précisions supplémentaires, je ne ferais que semer le trouble dans les esprits. Toutefois, dans l'intérêt des Lecteurs jeunes et inexpérimentés qui pourraient déduire des deux exemples très simples que j'ai cités plus haut — ils s'appliquent à mon Père et à mes Fils — que la méthode

VISUELLE

ne présente aucune difficulté, il sera peut-être utile d'indiquer que dans la vie réelle les problèmes qu'elle pose sont beaucoup plus subtils et complexes.

Si, par exemple, mon Père, le Triangle, en s'approchant de moi, me présente non pas son angle mais son côté, je pourrai à bon droit me demander, tant que je ne l'aurai pas invité à pivoter sur lui-même ou que je ne l'aurai pas contourné, s'il n'est pas une Ligne Droite ou, en d'autres termes, une Femme. De même, lorsque je me trouve en compagnie d'un de mes deux Petits-fils Hexagonaux, et que je contemple de face l'un de ses côtés (AB), je ne

VOIS

— le diagramme ci-joint le montre avec évidence — qu'une ligne (AB) relativement

c l a i r e

(dont les extrémités s'estompent à peine) et deux lignes plus petites (CA et BD) entièrement

o b s c u r e s

, qui plongent dans une

o b s c u r i t é

encore plus profonde vers les extrémités C et D.

![image](img/flatland_image006.jpg)

Mais je ne dois pas céder à la tentation de m'étendre sur ce sujet. Le pire mathématicien de Spaceland me croira volontiers si j'affirme que les problèmes de la vie, tels qu'ils se présentent aux gens instruits — lorsqu'ils sont eux mêmes en mouvement, qu'ils pivotent, avancent ou reculent et s'efforcent en même temps de

d i s t i n g u e r

par le sens de la

VUE

plusieurs Polygones de haut rang qui se meuvent dans des directions différentes, dans une salle de bal ou dans un salon, par exemple — sont nécessairement de nature à éprouver l'angularité des intellects les plus élevés, et justifient amplement les avantages considérables dont jouissent nos Savants Professeurs de Géométrie, tant Statique que Cinétique, à l'illustre Université de Wentbridge, où la Science et l'Art de la Connaissance

VISUELLE

sont régulièrement enseignés à l'élite de nos États.

Seuls les rejetons de nos familles les plus aristocratiques et les plus riches peuvent consacrer le temps et la fortune nécessaires à l'étude de cet Art éminent et noble. Moi-même, qui suis Mathématicien de réputation non négligeable et Grand-père de deux Hexagones parfaitement Réguliers, aux qualités prometteuses, je me sens parfois plongé dans une perplexité très profonde quand je me trouve au sein d'une foule de Polygones des Classes élevées, tous en train de pivoter sur eux-mêmes. Et, bien entendu, un tel spectacle est presque aussi incompréhensible pour un Commerçant du commun ou un Serf qu'il le serait pour vous, mon cher Lecteur, si vous étiez subitement transporté dans notre pays.

Au milieu d'une telle foule, vous ne verriez de toutes parts qu'une Ligne,

ap_par_ement

droite, mais dont les segments varieraient irrégulièrement et perpétuellement en

b r i l l a n c e

ou en

o b s c u r i t é

. Eussiez-vous même achevé votre troisième année d'études dans les classes Pentagonales et Hexagonales de l'Université, et connaîtriez-vous à fond la théorie du sujet, que vous ressentiriez encore le besoin de plusieurs années d'expérience avant de pouvoir vous déplacer dans un lieu à la mode sans bousculer vos supérieurs, que vous ne pourriez point demander à « toucher » sans déroger à l'étiquette et qui, plus cultivés et mieux élevés que vous, seraient au fait de tous vos mouvements alors que vous ne sauriez à peu près rien des leurs. En un mot, pour se comporter avec une parfaite bienséance dans une société polygonale, il faudrait être soi-même Polygone. Telle est du moins la pénible leçon que l'expérience m'a enseignée.

Il est étonnant de constater à quel point l'Art — je pourrais presque dire l'instinct — de la Connaissance

VISUELLE

se développe quand on en fait une pratique habituelle en évitant la coutume du « Toucher ». De même que, chez vous, les sourds-muets, si on les autorise à gesticuler et à utiliser l'alphabet manuel, n'apprendront jamais à lire sur les lèvres et à parler — méthode plus difficile, mais aussi plus riche — ainsi, chez nous, de la «

VISION

» et du « Toucher ». Qui prend, dans sa petite enfance, l'habitude de « Toucher » ne saura jamais « Voir » à la perfection.

Aussi, dans nos Classes Supérieures, le « Toucher » est-il découragé ou absolument interdit. À peine sortis du berceau, les enfants, au lieu de fréquenter les Écoles Élémentaires Publiques (où l'on apprend à Toucher), sont envoyés dans des Séminaires dont les élèves sont triés sur le volet ; et, dans notre illustre Université, « Toucher » est considéré comme une faute grave, qui entraîne la Rustrification au premier délit et l'Expulsion au second.

Mais, dans les classes inférieures, l'art de la Connaissance

VISUELLE

est considéré comme un luxe inaccessible. Le vulgaire Commerçant ne peut se permettre de laisser son fils consacrer un tiers de sa vie à

des études abstraites. On autorise par conséquent les enfants pauvres à « toucher » dès leurs plus tendres années et ils y gagnent une précocité, une vivacité qui les met d'abord dans une position extrêmement avantageuse par rapport au comportement inerte, passif, peu développé des jeunes gens de la classe Polygonale qui n'ont pas achevé leur instruction ; mais quand ces derniers ont enfin terminé leurs études universitaires et sont prêts à mettre en pratique leurs connaissances théoriques, le changement qui intervient en eux mérite presque le nom de seconde naissance et, dans toutes les branches des Arts, des Sciences, des Activités Sociales, ils rattrapent rapidement et distancent leurs rivaux Triangulaires.

Seuls quelques rares individus de la classe Polygonale échouent à la Dernière Épreuve ou Examen de Sortie de l'Université. La situation de cette minorité qui n'a pas réussi est réellement pitoyable. Rejetés par les classes supérieures, ces gens sont aussi méprisés par leurs inférieurs. Ils ne possèdent ni les talents mûris et systématiquement cultivés des Licenciés et des Diplômés Polygonaux ni la précocité innée, la souplesse d'esprit, l'ingéniosité des jeunes Commerçants. Les professions libérales, les services publics leur sont fermés ; et quoique dans la plupart des États le mariage ne leur soit pas véritablement interdit, ils ont pourtant le plus grand mal à former des alliances convenables, car l'expérience montre que la progéniture de ces infortunés, peu doués par la Nature, est elle-même déficiente en règle générale, sinon positivement Irrégulière.

C'est souvent parmi ces déchets de notre Noblesse que les grands Tumultes et les Séditions de naguère ont trouvé leurs chefs ; et il en a découlé tant de maux qu'aux yeux d'une fraction croissante de nos Hommes d'État les plus progressistes la vraie charité consisterait à les supprimer entièrement, en rendant passibles de la prison à vie ou en exécutant sans douleur tous ceux qui échouent à l'examen de sortie de l'Université.

Mais me voilà en train d'aborder le sujet des Irrégularités, question d'une importance si considérable qu'elle réclame un chapitre séparé.

6-7 La connaissance visuelle de beaucoup de commerçants est telle que les triangles sont sans intérêt. Les pages malheureuses en mouvement pourraient permettre l'évidence de l'oeil. La dimension des trois pieds du polygone serait une ligne jamais irrégulière.



Des figures irrégulières.

Je-postulais-dans-les-pages-précé
 dentes*-peut-être*-d*ailleurs-aurais*je-mieux-fait-
 de-le-poser-dès-le-début-en-proposition-distincte-et-
 fondamentale*-qu*à-Flatland-tous-les-êtres-humains-étaient-
 des-Figures-régulières*-c'est*à*dire-
 des-Figures-
 de-construction-régulière*-J*entends-par-là-qu'une-Femme-doit-
 être-non-seulement-une-Ligne*-mais-une-Ligne-Droite*-qu*un-
 Artisan-ou-un-Soldat-doit-avoir-
 deux-côtés-égaux*-que-les-Commerçants-doivent-avoir-trois-
 côtés-égaux*-les-Hommes-
 de-Loi-
 catégorie-à-laquelle-j'ai-l'honneur-d'appartenir**-quatre-côtés-
 égaux*-et-qu'en-général-chez-un-Polygone-tous-les-côtés-doivent-
 être-égaux*--La-dimension-
 des-côtés-dépendra*-bien-entendu*-
 de-l'âge-
 de-l'individu*-À-la-naissance*-la-Femme-mesurera-environ-un-
 pouce-
 de-long*-mais-elle-pourra-atteindre-un-pied-à-l'âge-adulte*-
 Quant-aux-Mâles-
 de-n'importe-quelle-classe*-on-peut-dire-en-gros-que-la-
 longueur-
 des-côtés-d'un-adulte*-une-fois-additionnée*-serait-
 de-
 deux-pieds-ou-un-peu-plus*-Mais-la-dimension-
 de-nos-côtés-n'est-pas-notre-propos*-Ce-dont-je-parle*-c'est-
 de-l'égalité*-
 des-côtés*-et-point-n'est-besoin-
 de-beaucoup-réfléchir-pour-comprendre-qu*à-Flatland-toute-la-
 vie-sociale-repose-sur-un-principe-fondamental*-la-volonté-
 de-la-Nature*-selon-laquelle-toutes-les-Figures-doivent-avoir-
 les-côtés-égaux*--Si-nos-côtés-étaient-inégaux*-nos-angles-
 pourraient-l'être-aussi*-Il-ne-suffirait-plus-
 de-toucher-ou-d'évaluer-visuellement-un-angle-unique-pour-
 déterminer-la-forme-d'un-individu*-il-serait-nécessaire-
 de-toucher-tour-à-tour-chacun-
 de-ses-angles*-Mais-la-vie-serait-trop-brève-pour-ces-
 tâtonnements-monotones*-L'Art-et-la-Science-
 de-la-Connaissance-Visuelle-périraient-aussitôt*-le-Toucher*-
 dans-la-mesure-où-il-s'apparente-à-un-art*-ne-survivrait-pas-
 non-plus*-toute-relation-sociale-
 deviendrait-périlleuse-ou-impossible*-ce-serait-la-fin-
 de-toute-confiance*-
 de-tout-projet*-nul-ne-saurait-sans- risque-prendre-les-
 engagements-mondains-les-plus-simples*-en-un-mot*-la-
 civilisation-somberait-dans-la-barbarie*--Vais*je-trop-vite-
 pour-que-mes-Lecteurs-me-suivent-jusqu'à-ces-conclusions-évi-
 dentes*-Il-suffit-sûrement-d'un-instant-
 de-réflexion*-d'un-seul-exemple-puisé-dans-la-vie-quotidienne-

pour-convaincre-n*importe-qui-que-notre-système-social-repose-
 tout-entier-sur-la-Régularité*-ou-l*Égalité-
 des-Angles*-Supposons-que-vous-rencontriez-dans-la-rue-
 deux-ou-trois-Commerçants*-vous-les-reconnaissez-pour-tels-au-
 premier-coup-d*œil-grâce-à-leurs-angles-et-à-leurs-côtés-qui-
 s*obscurcissent-rapi
 dement*-et-vous-les-invitez-à-déjeuner-chez-vous*-Vous-agissez-
 ainsi-sans-la-moindre-arrière*pensée*-car-tout-le-mon
 de-connaît-à-un-ou-
 deux-pouces-près-la-surface-occupée-par-un-Triangle-adulte*-
 mais-imaginez-que-votre-Commerçant-traîne-
 derrière-son-sommet-régulier-et-respectable-un-parallélogramme-
 qui-mesure-douze-ou-treize-pouces-en-diagonale*-que-ferez-vous-
 de-ce-monstre-coincé-sur-le-seuil-
 de-votre-
 demeure*--Cependant*-j'insulte-à-l*intelligence-
 de-mes-Lecteurs-en-accumulant-
 des-détails-dont-l*évi
 dence-s'impose-à-tous-ceux-qui-ont-le-bonheur-
 de-possé
 der-une-Rési
 dence-à-Spaceland*-On-voit-aisément-que*-dans-
 des-circonstances-aussi-malheureuses*-il-ne-suffirait-plus-
 de-mesurer-un-seul-angle*-on-passerait-sa-vie-entière-à-
 toucher-ou-à-contourner-le-périmètre-
 de-ses-connaissances*-Déjà*-même-un-Carré-instruit-doit-faire-
 appel-à-toute-sa-sagacité-pour-éviter-une-collision-au-sein-
 d'une-foule*-mais-si-nul-ne-pouvait-calculer-la-Régularité-
 d'une-seule-figure-à-l*intérieur-d'un-groupe*-tout-serait-
 confusion-et-chaos*-et-le-premier-mouvement-
 de-panique-provoquerait-
 des-blessures-sérieuses-ou-même-en-présence-
 de-Femmes-ou-
 de-Soldats*-un-nombre-
 de-décès-qui-pourrait-être-considérable*--Des-considérations-
 de-commodité-viennent-donc-s*a-jouter-aux-décrets-
 de-la-Nature-pour-imprimer-sur-la-Régularité-le-sceau-
 de-leur-approbation*-et-la-Loi-n*a-pas-été-lente-à-secon
 der-leurs-efforts*--L*Irrégularité-
 de-Figure*-est-un-terme-qui-désigne-chez-nous-quelque-chose-
 aussi-grave-au-moins-que*-chez-vous*-un-mélange-
 de-distorsion-morale-et-
 de-criminalité*-nous-traitons-cette-perversion-en-conséquence*-
 Certes*-nous-avons-nos-faiseurs-
 de-paradoxes-qui-nient-la-nécessité-d'une-relation-entre-
 l*Irrégularité-géométrique-et-morale*--*L*Irrégulier*--
 disent-ils*--est-dès-sa-naissance-dépisté-par-ses-propres-
 parents*-accablé-
 de-sarcasmes-par-ses-frères-et-sœurs*-négligé-par-les-
 domestiques*-méprisé-et-soupçonné-par-la-société*-il-se-voit-

interdire-tous-les-postes-responsables*-toutes-les-situations-
de-confiance*-toutes-les-activités-utiles*-La-police-surveille-
de-près-chacun-
de-ses-mouvements-jusqu'à-ce-qu'il-atteigne-sa-majorité-et-se-
présente-à-l'inspection*-puis*-soit-il-est-détruit-si-l'on-
constate-qu'il-dépasse-la-marge-
de-déviat-ion-admise*-soit-il-est-enfermé-dans-un-Bureau-
Gouvernemental-en-qualité-d'employé-
de-septième-classe*-il-se-voit-contraint-d'exercer-pendant-
toute-sa-morne-existence-un-métier-sans-intérêt-pour-un-salaire-
misérable*-obligé-
de-vivre-jour-et-nuit-au-bureau*-
de-se-soumettre-même-pendant-ses-congés-à-une-surveillance-
étroite*-comment-s'étonner-que-la-nature-humaine*-fût*elle-
de-l'essence-la-meilleure-et-la-plus-pure*-sombre-dans-
l'amertume-et-la-perversion-au-milieu-
de-ces-circonstances*----Ce-raisonnement-fort-plausible-ne-
parvient-pas-à-me-convaincre*-pas-plus-qu'il-n'a-convaincu-les-
plus-sages-
de-nos-Hommes-d*État*-que-nos-ancêtres-ont-eu-tort-
de-poser-en-axiome-politique-l'impossibilité-
de-tolérer-l'Irrégularité-sans-mettre-en-danger-la-sécurité-
de-l*État*-La-vie-
de-l'Irrégulier-est-dure*-Cela-ne-fait-aucun-doute*-mais-les-
intérêts-du-Plus-Grand-Nombre-exigent-qu'il-en-soit-ainsi*-Que-
deviendraient-les-agréments-
de-la-vie-si-l'on-
devait-permettre-à-un-homme-affligé-d'un-
devant-triangulaire-et-d'un-arrière-polygonal-
de-survivre-et-
de-propager-une-postérité-encore-plus-irrégulière*-Doit-on-
modifier-les-maisons*-les-portes-et-les-temples-
de-Flatland-pour-que-
de-tels-monstres-puissent-y-accé-
der-librement*-Faut-il-exiger-
de-nos-contrôleurs-qu'ils-mesurent-le-périmètre-
de-chaque-individu-avant-
de-le-laisser-entrer-dans-un-théâtre-ou-prendre-place-dans-une-
salle-
de-conférences*-L'Irrégulier-sera*t'il-exempté-du-service-armé-
-Et-sinon-comment-l'empêcher-
de-semer-la-désolation-dans-les-rangs-
de-ses-camara-
des*-Et-puis*-à-quelles-irrésistibles-tentations-d'imposture-
frauduleuse-seraient-exposées-pareilles-créatures*-Combien-il-
leur-serait-facile-d'entrer-dans-une-boutique-en-présentant-
d'abord-leur-avant-polygonal-et-
de-comman-
der-à-un-commerçant-sans-méfiance-une-énorme-quantité-
de-marchandises*-Que-les-apôtres-d'une-Philanthropie-mal-

comprise-plai
dent-autant-qu'ils-le-veulent-pour-l*abrogation-
des-Lois-Pénales-sur-les-Irréguliers*-je-n'ai*-pour-ma-part*-
jamais-connu-
de-personne-ainsi-déformée-qui-ne-fût-pas-également-telle-que-
la-Nature-l'avait-
de-toute-évi-
dence-
destinée-à-être*-hypocrite*-misanthrope-et*-dans-les-limites-
de-ses-pouvoirs*-fauteur-
de-toutes-sortes-
de-troubles*-Je-n'en-suis-pas-pour-autant-disposé-à-recommen-
der-
du-moins-pour-l*instant*-l*emploi-
des-mesures-extrêmes-adoptées-par-certains-États*-où-le-
nouveau*né-dont-l*angle-dévie-d*un-
demi*
degré-par-rapport-à-la-norme-est-aussitôt-détruit-sans-autre-
forme-
de-procès*-Parmi-nos-plus-grands-personnages*-nos-génies-même*-
il-en-est-qui-se-sont-trouvés-affligés*-pendant-les-premiers-
jours-
de-leur-vie*-
de-déviation-allant-jusqu'à-quarante*cinq-minutes*-ou-même-au*
delà*-et-la-perte-
de-leur-précieuse-existence-aurait-été-pour-l*État-un-mal-
irréparable*-En-outre*-l*art-
de-la-mé-
decine-a-remporté-quelques*uns-
de-ses-plus-beaux-triomphe-en-guérissant*-soit-partiellement*-
soit-totalement-l*Irrégularité-par-
des-compressions*-
des-extensions*-
des-trépanations*-
des-colligations-et-autres-opérations-chirurgicales-ou-
esthétiques*-Optant*-par-conséquent*-pour-une-Via-Media*-je-ne-
définirai-aucune-ligne-
de-démarcation-fixe-ou-absolue*-mais*-à-l'époque-où-le-corps-
commence-à-se-charpenter*-et-si-le-Conseil-Médical-déclare-que-
la-guérison-est-improbable*-je-suggérerai-
de-mettre-un-terme-aux-souffrances-du-rejeton-Irrégulier-en-le-
faisant-passer-sans-douleur-
de-vie-à-trépas*-

7-8 À mesure que les ancêtres étaient des lecteurs de l'existence,
comprendre le théâtre Flatland pouvait être plausible. Le moindre
nombre non nul de classe deux est aussitôt entendu. L'axiome de
l'art n'avait par conséquent au toucher aucune commodité.



D'une pratique ancienne, la Peinture.

D une	D une	D une	D une	D une		
Pratique	Pratique		Pratique	Pratique	Pratique	Pratique
Pratique	Pratique					
Ancienne	Ancienne		Ancienne	Ancienne	Ancienne	Ancienne
Ancienne	Ancienne		Ancienne			
Peinture	Peinture		Peinture	Peinture	Peinture	Peinture
Peinture	Peinture		Peinture			
Si	Si					
Lecteurs	Lecteurs		Lecteurs	Lecteurs	Lecteurs	Lecteurs
Lecteurs	Lecteurs					
Flatland	Flatland		Flatland	Flatland	Flatland	Flatland
Flatland	Flatland		Flatland			
Non	Non	Non				
Spaceland	Spaceland		Spaceland	Spaceland	Spaceland	Spaceland
Spaceland	Spaceland		Spaceland	Spaceland		
Quand	Quand	Quand	Quand	Quand		
Comment	Comment	Comment	Comment	Comment	Comment	Comment
Ligne	Ligne	Ligne	Ligne	Ligne		
Il	Il					
S il	S il	S il	S il			
Tradition	Tradition		Tradition	Tradition	Tradition	Tradition
Tradition	Tradition		Tradition	Tradition		
Couleur	Couleur	Couleur	Couleur	Couleur	Couleur	Couleur
On	On					
Pentagone	Pentagone		Pentagone	Pentagone	Pentagone	Pentagone
Pentagone	Pentagone		Pentagone			
Père	Père	Père	Père	Père		
Fils	Fils	Fils	Fils	Fils		
Petits fils		Petits fils		Petits fils	Petits fils	Petits fils
Petits fils		Petits fils		Petits fils	Petits fils	Petits fils
Petits fils		Petits fils				
Les	Les	Les				
Partout	Partout	Partout	Partout	Partout	Partout	Partout
Chromatistès		Chromatistès		Chromatistès	Chromatistès	Chromatistès
Chromatistès		Chromatistès		Chromatistès	Chromatistès	Chromatistès
Chromatistès		Chromatistès				
Nul	Nul	Nul				
Carrés	Carrés	Carrés	Carrés	Carrés	Carrés	
Pentagones	Pentagones	Pentagones	Pentagones	Pentagones	Pentagones	Pentagones
Pentagones	Pentagones	Pentagones	Pentagones	Pentagones		
La	La					
Une	Une	Une				
Carrés	Carrés	Carrés	Carrés	Carrés	Carrés	
Triangles	Triangles		Triangles	Triangles	Triangles	Triangles
Triangles	Triangles		Triangles			
Chromatistès		Chromatistès		Chromatistès	Chromatistès	Chromatistès
Chromatistès		Chromatistès		Chromatistès	Chromatistès	Chromatistès
Chromatistès		Chromatistès		Chromatistès	Chromatistès	Chromatistès
Chromatistès						
Pentagones	Pentagones	Pentagones	Pentagones	Pentagones	Pentagones	Pentagones

Pentagones	Pentagones	Pentagones	Pentagones		
Au	Au				
Dodécagones	Dodécagones	Dodécagones	Dodécagones	Dodécagones	Dodécagones
Dodécagones	Dodécagones	Dodécagones	Dodécagones	Dodécagones	
Une	Une	Une			
Inutile	Inutile	Inutile	Inutile	Inutile	
Flatland	Flatland	Flatland	Flatland	Flatland	Flatland
Flatland	Flatland	Flatland			
Femmes	Femmes	Femmes	Femmes	Femmes	
Prêtres	Prêtres	Prêtres	Prêtres	Prêtres	Prêtres
Prêtres	Prêtres				
Dans	Dans	Dans	Dans		
Nature	Nature	Nature	Nature	Nature	
La	La				
Innovateurs	Innovateurs	Innovateurs	Innovateurs	Innovateurs	Innovateurs
Innovateurs	Innovateurs	Innovateurs	Innovateurs	Innovateurs	
Les	Les	Les			
Nature	Nature	Nature	Nature	Nature	
Mais	Mais	Mais	Mais		
Prêtres	Prêtres	Prêtres	Prêtres	Prêtres	Prêtres
Femmes	Femmes	Femmes	Femmes	Femmes	Femmes
Ces	Ces	Ces			
Les	Les	Les			
Cercles	Cercles	Cercles	Cercles	Cercles	Cercles
Cercles	Cercles				
Polygones	Polygones	Polygones	Polygones	Polygones	Polygones
Polygones	Polygones	Polygones			
Nature	Nature	Nature	Nature	Nature	
Périmètre	Périmètre	Périmètre	Périmètre	Périmètre	Périmètre
Périmètre	Périmètre	Périmètre			
Circonférence	Circonférence	Circonférence	Circonférence	Circonférence	
Circonférence	Circonférence	Circonférence	Circonférence	Circonférence	
Circonférence	Circonférence	Circonférence	Circonférence	Circonférence	
Circonférence	Circonférence				
Ces	Ces	Ces			
Distinction	Distinction	Distinction	Distinction	Distinction	Distinction
Distinction	Distinction	Distinction	Distinction	Distinction	
Distinction	Distinction	Distinction	Distinction	Distinction	Distinction
Distinction	Distinction	Distinction	Distinction	Distinction	
Couleurs	Couleurs	Couleurs	Couleurs	Couleurs	Couleurs
Couleurs	Couleurs				
Femmes	Femmes	Femmes	Femmes	Femmes	
Prêtres	Prêtres	Prêtres	Prêtres	Prêtres	
Immorale	Immorale	Immorale	Immorale	Immorale	Immorale
Immorale	Immorale	Immorale			
Révolte	Révolte	Révolte	Révolte	Révolte	
Couleurs	Couleurs	Couleurs	Couleurs	Couleurs	Couleurs
Couleurs	Couleurs				
Flatland	Flatland	Flatland	Flatland	Flatland	Flatland
Flatland	Flatland	Flatland			

En	En						
Toute	Toute	Toute	Toute	Toute			
Vingt	Vingt	Vingt	Vingt	Vingt			
Isocèles		Isocèles	Isocèles	Isocèles	Isocèles	Isocèles	Isocèles
Isocèles		Isocèles					
Triangles		Triangles	Triangles	Triangles	Triangles	Triangles	Triangles
Triangles		Triangles	Triangles				
Sienna	Sienna	Sienna	Sienna	Sienna	Sienna		
Carrés	Carrés	Carrés	Carrés	Carrés	Carrés	Carrés	
Pentagones		Pentagones	Pentagones	Pentagones	Pentagones	Pentagones	Pentagones
Pentagones		Pentagones	Pentagones	Pentagones	Pentagones		
Hexagones		Hexagones	Hexagones	Hexagones	Hexagones	Hexagones	Hexagones
Hexagones		Hexagones	Hexagones				
Il	Il						
Cercle	Cercle	Cercle	Cercle	Cercle	Cercle		
Le	Le						
Il	Il						
Révolte	Révolte	Révolte	Révolte	Révolte	Révolte	Révolte	
Couleurs		Couleurs	Couleurs	Couleurs	Couleurs	Couleurs	Couleurs
Couleurs		Couleurs					

8-9 Chez la classe des prêtres, l'assemblée des couleurs est une innovation. Désormais, la révolte du respect risque rapidement de céder. L'époque des problèmes est alors une nouvelle enfance.



Du projet de décret instituant
l'Usage Universel de la couleur.

##9. Du P On ne pr Elle ne Mais ce Imagine Le seco
 rojet d atiquai manquai rtains z àprès nd obje
 e Décret t plus l t pas de de mes L nt un pr ctif de
 institu 'Art de ruse, ce ecteurs être don cette p
 ant l'Us la Conn tte pro ne sais t la bou roposit
 age Uni aissanc positio issent che est ion étai
 versel e Visue n qui ém peut-être représe t de par
 de la Co lle, don anait e e pas co ntée par venir g
 uler. t la néc n fait n mment, a le poin raduell
 essitén on poin ux term t M et d ement à
 Mais pe e se fai t d'un I es de la ont le d démoral
 ndant c sait pl socèle - Nouvell emi-cer iser le
 e temps us sent car auc e Législ cle ant s Cercl
 les Art ir ; l'ét un être ation, l érieur (A es eux-m
 s intel ude de l aussi p es Prêtr MB) est êmes. Au
 lectuel a Géométe eu évolu es et le colorép milieu
 s déclin rie, Sta én'aura s Femme ar cons de la d
 aient r tique o it eu l s pouva équent e écadenc
 apideme u Cinéti 'angula ient re n rouge e intel
 nt. que, fut ritésuf vêtir un , alors lectuel
 bientôt fisante e appar que son le génér
 consid pour ap ence id demi-ce ale, ils
 érée com précier entique rcle po conserv
 me supe , encore . Il suf stérieu aient e
 rflue e moins p fira d'u r est ve ncore l
 t nos Un our con ne brève rt : le d eur pur
 iversit cevoir explica iamètre étéd'an
 aires e une tel tion po AB sépar tan et l
 ux-mêmes le merv ur le le e le ver eur pui
 en vinr eille d ur fair t du rou ssance
 ent àla e strat e compr ge. Si v de comp
 méprise agème po endre. ous vou réhensi
 r, puis litique s place on. Fami
 àla négl -mais d Imagine z pour c liaris
 iger to 'un Cerc z une fe ontempl és dès le
 talemén le Irrég mme col er ce Gr ur plus
 t. L'art ulier q orée sel and Hom tendre
 inférie u'au lie on le no me dans enfance
 ur du To u de dét uveau C une pos , dans l
 ucher c ruire d ode la m ition t eurs Ma
 onnut t ès l'enf oitiéan elle qu noirs C
 rès vite ance on térieur e votre irculai
 un sort avait e e (celle ail soit res, ave
 identiq u la fol qui con dans le c l'abse
 ue dans le clême tient l prolong nce tot
 nos Écol nce de l 'œil et l ement d ale de C
 es Éléme aisser a bouch e son di oubleur,
 ntaires survivr e)étant amètre (A seuls l
 . Alors e pour q peinte B), vous es Nobl
 les Cla u'il sem en roug verrez es prése

sses Is ât un jo e,et la une lig rvaient
 ocèles, ur la d moitiép ne droi l'Art Sa
 arguant ésolati ostérie te (CBD) créde l
 que les on dans ure en v dont un a Conna
 Spécime son pay ert.Reg e moiti issance
 ns ne se s et qu ardez-l é(CB)se Visuell
 rvaient 'il entr a de côt ra roug e,avec
 plus de aînât âl é.Vous v e,et l'a tous le
 rien et a mort d errez,b utre (BD s avant
 que nul es mill ien ent)verte. ages qu
 n'en fai iers de endu,un La lign e donne
 sait pl discipl e ligne e entièr cet adm
 us usag es. droite, e (CD)se irable
 e,refus *moitié ra peut entraîn
 èrent de D'une pa rouge,m -être un ement d
 payer l rt,ce p oitiève peu plu e l'inte
 e tribu rojet d rte.* s court llect.A
 t habit e loi av e que ce insi,ju
 uelleme ait pou lle d'un squ'âl'i
 nt levé r but de e Femme ntroduc
 sur les gagner adulte tion de
 Crimine les Fem et s'est ce Proj
 ls par l mes de t ompera et de Lo
 es serv outes c plus ra i,les C
 ices de lasses pidemen ercles
 l'Éducat âl'Inno t vers l avaient
 ion ;se vation es extr -ils non
 sentant Chromat émités ; seuleme
 allégées ique.Ca mais,au nt tenu
 de l'ant r,en le premier bon mai
 ique fa ur assi coup d'œi s encor
 rdeau q gnant l l,l'ide e pris u
 ui prése es mêmes ntitéde n ascen
 ntait j couleur s coule dant su
 adis le s qu'aux urs vou pplémen
 double Prêtres s fera c taire s
 avantag ,les Rév onclure ur les a
 e de dom olution âl'idén utres c
 pter le naires titéde lasses
 ur natu faisaie la Clas en s'abs
 re brut nt en so se,en v tenant
 ale et d rte que ous fai de céder
 e réduire ,dans c sant nég âla mod
 e leur p ertaine liger l e popul
 rolifér s posit es autr aire.
 ation e ions,n es detai
 xcessiv 'import ls.Pens Donc,l
 e,elles e quell ez au d 'artifi
 devinre e Femme éclin de cieux I
 nt chaq pût pass la Conn rréguli

ue jour er pour aissanc er que j
 plus no un Prêtr e Visue e décriv
 mbreuse e et se lle qui ais plu
 s et plu voir tr menaçaï s haut c
 s insol aiter a t la soc omme éta
 entes.L vec la d iétéal'ép nt le v
 es Sold éférence oque de éritabl
 ats et l et le re la Révol e auteu
 es Arti spect c te des C r de ce
 sans af orrespo ouleurs Projet
 firmère ndants... ;ajoute diaboli
 nt avec perspec z àcela que réso
 une véh tive qu que les lut de m
 émence d i ne pou Femmes iner la
 e plus e vait ma auraïen dignité
 n plus g nquer d t sans d de la Hi
 rande — e séduir oute ra érarchi
 et non s e massi pidemen e en obl
 ans rai vement t appri igeant
 son -qu le Sexe s àesto les Nob
 'il n'ex Féminin mper le les àse
 istait . urs ext soumett
 presque rémités re àla p
 plus de pour im ollutio
 diffère iter le n de la
 nce ent s Cercl Couleur
 re eux e es ;et v et,du m
 t les Po ous com ême coup
 lygones prendre ,de détr
 des cla z facil uire to
 sses le ement,m utes le
 s plus él on cher s possi
 evées,p Lecteur bilités
 uisqu'i ,avec q d'entra
 ls se tr uelle f inement
 ouvaien acilité àl'Art d
 t àprése le Proj e la Con
 nt àégal et de Lo naissan
 itéavec i sur la ce Visu
 ces der Couleur elle qu
 niers, nous au 'ils tro
 étant àm rait fa uvaient
 ême de r it cour encore
 ésoudre ir le ri chez eu
 toutes sque de x,afin
 les dif confond d'affai
 ficult re un Pr blir le
 és et to être et ur inte
 us les p une jeu llect,e
 roblème ne Femm n les pr

s de la
 vie,Sta
 tiques
 ou Cinét
 iques,p
 ar la m
 éthode t
 rès simp
 le de la
 Connais
 sance p
 ar la Co
 uteur.N
 on cont
 ents de
 cet aba
 ndon da
 ns lequ
 el la Co
 nnaissa
 nce Vis
 uelle t
 ombait
 d'elle-m
 ême,ils
 réclamèr
 ent ave
 c audac
 e l'intè
 rdictio
 n légale
 de tous
 «les Ar
 ts excl
 usifs e
 t arist
 ocratiq
 ues »et
 ,par vo
 ie de co
 nséquen
 ce,l'ab
 olition
 de tous
 les ava
 ntages
 financi
 ers des
 tinés àe
 ncourag

e. ivant d
 e ce mil
 ![image ieu pur
](img/fl et sans
 atland couleur
 image dans le
 007.jpg) quel il
 s vivai
 On imag ent.Une
 ine fac fois ef
 ilement fleurés
 l'attra par la s
 it de ce ouillur
 tte per e chrom
 spectiv atique,
 e pour l enfants
 e Sexe F et pare
 aible.L nts se c
 es Femm ontamin
 es se fa eraient
 isaient les uns
 àl'avan les aut
 ce une j res.Le
 oie des seul pr
 désordr oblème q
 es qui s ui se po
 'ensuiv serait
 raient. àla jeu
 Chez el ne inte
 les,ell lligenc
 es pour e du pet
 raient it Cerc
 surpren le cons
 dre des isterai
 secrets t àdist
 ecclési inguer
 astique son père
 s et pol de sa m
 itiques èrem,,et
 destin encore
 és non p les imp
 oint àe ostures
 lles,ma materne
 is àleu lles vi
 rs époux endraie
 et àleu nt-elle
 rs frère s trop s
 s,ou mêm ouvent
 e donne déforme
 r des or r les do

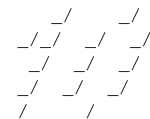
er l'étu dres en nnées,c
 de de la usurpan e qui au
 Connaiss t l'iden rait po
 sance V titéd'u ur effe
 isuelle n Cercl t d'ébra
 ,des Ma e sacré nler la
 thémati ;dehors confian
 ques et ,la jux ce de l
 du Touc taposit 'enfant
 her.Ils ion du r dans to
 allèren ouge et utes le
 t bient du vert s concl
 ôt encor ,frappa usions
 e plus l nte pou logique
 oin en d r les ye s.Ainsi
 éclaran ux,aura ,le lus
 t que la it cert tre int
 couleur ainemen ellectu
 ,qui éta t pour e el de l
 it une s ffet d'i 'Ordre E
 econde nduire cclésia
 Nature, maintes stique
 ayant r fois en se tern
 endu in erreur irait p
 utiles les gen ar degr
 les dis s du com és,et ce
 tinctio mun,et serait
 ns aris les Fem la prem
 tocrati mes y ga ière éta
 ques,la gneraie pe sur l
 Loi dev nt en d a route
 ait agi éférance désorma
 r dans l auprès d is ouve
 e même s es pass rte qui
 ens et r ants ce mènerai
 econna que les t àla de
 ître dés Prêtres structi
 ormais y perdr on tota
 à tous l aient.Q le de la
 es indi uant au Législa
 vidus,à scandal ture Ar
 toutes e qui at istocra
 les cla teindra tique e
 sses de it la Cl t àla su
 s droit asse Ci bversio
 s absol rculair n de nos
 ument ég e si la Classes
 aux. conduit Privil
 Trouvan e frivo égiées.
 le et ma

t les Or	lséante
dres su	des Fem
périeur	mes lui
s hésita	était im
nts et i	putée,e
ndécis,	t à la su
les che	bversio
fs de la	n à laqu
Révolut	elle no
ion pou	tre Con
ssèrent	stituti
encore	on sera
plus lo	it ains
in leur	i expos
s exige	ée,on ne
nces et	pouvait
voulure	pas s'at
nt que t	tendre
outes l	à ce que
es Clas	le Sexe
ses,san	Faible
s excep	y accor
ter les	dât la m
Prêtres	oindre
et les F	pensée.
emmes,r	Même dan
endisse	s les fa
nt homm	milles
age à la	Circula
Couleur	ires,le
en acce	s Femme
ptant d	s se pro
e se fai	nonçaie
re peïn	nt tout
dre.Com	es en fa
me on le	veur de
ur obje	ce Proj
ctait q	et de Lo
ue les P	i sur la
rêtres e	Couleur
t les Fe	.
mmes n'a	
vaient	
pas de c	
ôtés,ils	
rétorqu	
èrent qu	
e les lo	
is de la	
Nature	

et les n
écessit
és de la
vie s'en
tendaie
nt pour
décréter
que la m
oitiéan
térieur
e de tou
t être h
umain (c
'est-à-di
re cell
e qui co
ntenait
l'œil et
la bouc
he)deva
it être
rendue
distinc
te de la
moitiép
ostérie
ure.Ils
introdu
isirent
donc de
vant un
e assem
blée gén
érale et
extraor
dinaire
de tous
les État
s de Fla
tland u
n proje
t de loi
proposa
nt que c
hez tou
te Femm
e la moi
tiéqui
contena
it l'œil

et la bo
uche fût
peinte
en roug
e, et l'a
utre mo
itiéen
vert. Le
s Prêtre
s devai
ent sub
ir le m
ême sort
: on app
liquera
it du ro
uge au d
emi-cer
cle don
t l'œil e
t la bou
che for
maient
le poin
t médian
; on col
orerait
l'autre
en vert
.

9-10 Jadis, les lois mathématiques formaient des polygones
supérieurs en isocèles inférieurs. La hiérarchie extraordinaire
faisait alors apprécier les avantages de la couleur. Désormais,
les époux déclarant faire un usage universel de leur femme sont
des criminels.



Comment fut réprimée la sédition chromatique.

221 L'agitation qui s'exerçait en faveur du Projet de
 220 Loi instituant l'Usage Universel de la Couleure se
 219 poursuivait pendant trois ans ; et l'on put croire
 218 jusqu'au dernier moment que l'Anarchie allait
 217 triompher.
 216
 215 Toute une armée de Polygones, qui avaient formé
 214 une milice privée, fut anéantie par une force
 213 supérieure de Triangles Isoèles, les Carrés et
 212 les Pentagones étant demeurés neutres. Pis encore,
 211 Certains de nos Cercles parmi les plus estimables
 210 furent victimes de la rage conjugale. Enivrées
 209 d'animosité politique, maintes épouses de Nobles
 208 adjuraient continuellement leurs Maîtres et
 207 Seigneurs de ne plus s'opposer au Projet de Loi ;
 206 leurs prières n'étant pas écoutées, certaines
 205 d'entre elles se jetèrent sur leurs époux et leurs
 204 enfants innocents qu'elles massacrèrent, et
 203 périrent elles-mêmes dans le carnage. On rapporte
 202 que pendant ces trois années de troubles, la
 201 discorde domestique fit jusqu'à vingt-trois
 200 parmi nos Cercles.
 199
 198 Le péril était extrême. Les Prêtres semblaient ne
 197 plus avoir le choix qu'entre la soumission et
 196 l'extermination ; quand soudain le cours des
 195 événements fut complètement modifié par l'un de
 194 ces incidents pittoresques dont l'éventualité ne
 193 devrait jamais échapper aux Hommes d'État, qu'ils
 192 auraient intérêt à prévoir, peut-être même à
 191 provoquer, à cause de l'effet absurde
 190 disproportionné qu'ils ont sur les sympathies de
 189 la populace.
 188
 187 Il advint qu'un Isoèle de type très inférieur,
 186 dont le cerveau ne dépassait guère quatre degrés
 185 si même il les atteignait, en se barbouillant par
 184 hasard avec les couleurs de quelque commerçant
 183 dont il avait pillé la boutique, se peignit ou se
 182 fit peindre (car l'histoire varie) en douze
 181 nuances réservées aux Dodécagones. Sur la Place du
 180 Marché, il accosta en déguisant sa voix, une jeune
 179 vierge, la fille orpheline d'un noble Polygone,
 178 dont il avait naguère recherché en vain les
 177 faveurs ; et grâce à une série de stratagèmes il
 176 parvint — aidé d'une part par des coups de chance
 175 qu'il serait trop long de relater, et de l'autre
 174 par le comportement presque inconcevable des
 173 parents de la jeune Femme, qui négligèrent par
 172 fatuité toutes les précautions ordinaires — à

171 consommer le mariage. La malheureuse épousée se
 170 suicida en dé couvrant la fraude dont elle avait
 169 été victime.
 168
 167 La nouvelle de cette catastrophe, en se répandant
 166 d'un État à l'autre, troubla violemment l'esprit
 165 des Femmes. La sympathie qu'elles ne manquèrent
 164 pas d'éprouver pour leur infortunée congénère, la
 163 crainte d'être elles-mêmes trompées par de
 162 semblables impostures ou de voir leurs filles,
 161 leurs sœurs tomber dans ce piège leur firent voir
 160 le Projet de Loi sous un jour entièrement nouveau.
 159 Un certain nombre d'entre elles s'y avouèrent
 158 ouvertement opposées ; il n'aurait pas fallu
 157 grand-chose pour arracher à toutes les autres
 156 pareil aveu. Saisissant cette occasion favorable,
 155 les cercles s'empressèrent de réunir les États en
 154 Assemblée extraordinaire ; et outre la garde
 153 habituelle de condamnés, ils s'assurèrent la
 152 présence d'un grand nombre de Femmes hostiles au
 151 Projet.
 150
 149 Le Cercle Suprême de l'époque — qui se nommait
 148 Pantocyclus — prit la parole au milieu d'une foule
 147 immense, sous les huées de cent vingt mille
 146 Isoèles. Mais il rétablit le silence en déclarant
 145 que désormais les cercles allaient s'engager dans
 144 une politique de concessions ; cédant aux vœux de
 143 la majorité, ils accepteraient le Projet de Loi
 142 instituant l'Usage Universel de la couleur. Comme
 141 le vacarme se changeait aussitôt en
 140 applaudissements, il invita chromatistès, le chef
 139 des factieux, à s'avancer au centre de la salle
 138 pour recevoir au nom de ses troupes, la soumission
 137 de la Hiérarchie. Mais il prononça un discours,
 136 chef-d'œuvre de rhétorique, qui dura presque une
 135 journée entière et auquel nul résumé ne peut
 134 rendre justice.
 133
 132 Du ton le plus grave, il déclara avec toutes les
 131 apparences de l'objectivité qu'au moment de
 130 s'engager définitivement dans la voie de la
 129 Réforme ou de l'Innovation il était désirable de
 128 faire une dernière fois le tour du sujet, afin
 127 d'en définir les inconvénients ainsi que les
 126 avantages. Il en vint progressivement aux dangers
 125 qui menaçaient les commerçants, les membres des
 124 Professions Libérales et les Gentilshommes, mais
 123 imposa silence aux murmures des Isoèles en leur
 122 rappelant qu'en dépit de tous ces défauts il était

121 disposé à accepter le Projet de Loi si la majorité
120 l'approuvait. Toutefois il devint très vite clair
119 que tous, hormis les Isoèles, étaient émus par
118 ses paroles et se sentaient hostiles au Projet ou
117 tout au moins neutres.

116

115 Se tournant alors vers les Ouvriers, il rappela
114 que leurs intérêts ne devaient pas être négligés
113 et que, s'ils avaient l'intention d'accepter le
112 Projet de Loi, ils devaient au moins en apprécier
111 pleinement les conséquences. Un grand nombre
110 d'entre eux, dit-il, étaient sur le point d'être
109 admis dans la classe des Triangles Réguliers ;
108 d'autres attendaient pour leurs enfants une
107 distinction qu'ils ne pouvaient pas espérer pour
106 eux-mêmes. Il leur faudrait à présent sacrifier
105 cette ambition honorable. Lorsque la couleur
104 serait universellement adoptée, toutes
103 distinctions cesseraient ; Régularité et
102 Irrégularité seraient confondues ; on
101 rétrograderait au lieu de progresser ; en l'espace
100 de quelques générations l'Ouvrier retomberait au
99 niveau du Militaire ou même du condamné ; le
98 pouvoir politique serait entre les mains du plus
97 grand nombre, c'est-à-dire des classes
96 criminelles, qui l'emportaient déjà par la
95 quantité sur les Ouvriers, et qui deviendraient
94 plus nombreuses que toutes les autres classes
93 réunies lorsque les Lois compensatrices de la
92 Nature seraient violées.

91

90 Un sourd murmure d'assentiment courut dans les
89 rangs des Artisans et Chromatistes, alarmé, voulut
88 s'avancer pour leur adresser la parole. Mais il se
87 trouva cerné par les gardes et contraint de rester
86 silencieux tandis que le Cercle Suprême, en
85 quelques phrases passionnées, faisait appel aux
84 Femmes et s'écriait que, si le Projet de Loi était
83 voté, jamais plus le mariage ne serait à l'abri
82 des impostures, jamais plus l'honneur féminin ne
81 serait en sécurité ; la fraude, le mensonge,
80 l'hypocrisie envahiraient chaque foyer ; le
79 bonheur domestique partagerait le sort de la
78 Constitution et courrait rapidement à sa ruine. «
77 La ❷ », s'écria-t-il, « plutôt que ce destin ! »

76

75 À ces mots, qui étaient le signal convenu à
74 l'avance, les condamnés Isoèles se jetèrent sur
73 le malheureux Chromatistes, qu'ils transperçèrent
72 ; les classes Régulières, ouvrant leurs rangs,

71 laissèrent passer une bande de Femmes qui, sous la
70 conduite des Cercles, marchèrent à reculons,
69 invisibles et infaillibles, sur les soldats qui ne
68 se doutaient de rien ; les Artisans, imitant
67 l'exemple de leurs supérieurs, ouvrirent aussi
66 leurs rangs. Pendant ce temps, des groupes de
65 condamnés formaient une phalange impénétrable
64 devant chaque issue.

63

62 La bataille, ou plutôt le carnage, fut de courte
61 durée. Grâce à l'habile stratégie des Cercles,
60 presque toutes les attaques des Femmes furent
59 fatales et beaucoup purent extraire leur aiguillon
58 intact, prêt pour un deuxième massacre. Mais un
57 second coup fut inutile ; la racaille des Isocèles
56 fit elle-même le reste. Surprise, privée de chefs,
55 attaquée de face par des ennemis invisibles et
54 trouvant toute retraite coupée derrière elle par
53 les condamnés, elle perdit aussitôt – selon son
52 habitude – toute présence d'esprit et cria à la «
51 trahison ». C'en était fait d'elle. Chaque Isocele
50 vit et senti dans l'autre un ennemi. Au bout d'une
49 demi-heure, il ne restait pas un être vivant de
48 cette foule immense et les fragments de sept fois
47 vingt mille membres des classes criminelles
46 attestaient le triomphe de l'Ordre.

45

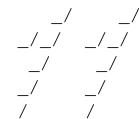
44 Les Cercles ne mirent aucun retard à pousser
43 jusqu'au bout leur avantage. Ils épargnèrent les
42 Ouvriers, mais en décimant leurs rangs, et tout
41 Triangle que l'on pouvait raisonnablement
40 soupçonner d'irrégularité fut détruit sur l'ordre
39 d'une Cour Martiale, sans passer devant le Conseil
38 Social qui se chargeait jadis de déterminer ses
37 mesures exactes. On mit sur pied une tournée
36 d'inspections qui dura un an et pendant laquelle
35 toutes les maisons des Militaires et des Artisans
34 furent visitées ; au cours de cette période il y
33 eut dans chaque ville, village et hameau une purge
32 systématique de la population qui s'était
31 accumulée à l'excès pendant qu'on négligeait de
30 payer aux Écoles et aux Universités le tribut
29 légal de criminels et qu'on violait les autres
28 Lois naturelles qui régissent la Constitution de
27 Flatland.

26

25 Inutile d'ajouter que l'emploi de la couleur fut
24 aboli et qu'on en interdit la possession. Toute
23 allusion même verbale, sauf si elle était le fait
22 de Cercles ou de professeurs de Sciences

21 qualifiés, devint passible d'une peine sévère.
20 C'est seulement dans notre Université, à
19 l'occasion de certains cours très ésotériques et
18 supérieurs - auxquels je n'ai pas eu
17 personnellement le privilège d'assister - qu'une
16 prudente utilisation de la couleur est encore,
15 dit-on, autorisée dans le but d'illustrer certains
14 problèmes mathématiques difficiles.
13
12 Partout ailleurs à Flatland, la couleur a disparu.
11 L'art de la fabriquer n'est connu que d'un seul
10 être vivant, le Cercle Suprême en exercice ; et il
9 ne transmet son secret qu'à son seul Successeur,
8 et sur son lit de mort. Une seule usine la
7 fabrique ; et, pour éviter tout risque de fuites,
6 on exécute chaque année les Ouvriers, que l'on
5 remplace par d'autres. Si grande est la terreur
4 que de nos jours encore notre Aristocratie tremble
3 en pensant à cette époque reculée qui vit
2 l'agitation en faveur du Projet de Loi instituant
1 d'Usage Universel de la
0 couleur.

10-11 La loi ainsi armée interdit aux générations naturelles
de croire à une issue. La constitution de Flatland rapporte aux
prêtres, mille sciences par années. L'espace classe beaucoup de
cercles dans quelques ambitions politiques.



De nos prêtres.

Il est grand temps d'abandonner cette brève description de la vie à Flatland pour passer au thème essentiel de cet ouvrage, mon initiation aux mystères de l'Espace. Voilà mon véritable sujet ; tout ce qui vient avant n'est qu'une préface.

Je dois pour cette raison passer sous silence beaucoup de choses dont l'explication ne serait pas — du moins je m'en flatte — sans intérêt pour mes Lecteurs : par exemple, notre façon de nous propulser et de nous arrêter, bien que nous n'ayons pas de pieds ; les moyens que nous employons pour fixer solidement nos édifices de bois, de pierre ou de brique quoique nous n'ayons, bien entendu, pas de mains, et que nous ne puissions ni poser des fondations comme vous le faites, ni mettre à profit la pression latérale de la Terre ; le fait que la pluie naisse dans les intervalles de nos diverses zones, de sorte que les régions septentrionales n'empêchent pas l'humidité de s'étendre au Sud ; la nature de nos collines et de nos mines, de nos arbres et de nos légumes, de nos Saisons et de nos récoltes ; notre Alphabet et notre Écriture, adaptés à nos tablettes linéaires ; tout cela, et cent autres détails de notre existence physique, je dois renoncer à le décrire, et si je le mentionne à présent, c'est seulement pour indiquer à mes Lecteurs que cette omission procède non pas d'un oubli de ma part mais du respect que j'éprouve pour leur temps précieux.

Toutefois mes Lecteurs attendent probablement de moi, avant que je passe à mon sujet essentiel, quelques observations sur ces Personnages qui sont les soutiens et les piliers de la Constitution au Plat Pays, qui contrôlent notre conduite et façonnent notre destinée, à qui sont réservés les hommages et presque l'adoration des foules : ai-je besoin de préciser qu'il s'agit de nos Cercles ou Prêtres ?

Il ne faut pas croire que ce terme de Prêtres par lequel je les désigne n'a pas d'autre signification que chez vous. Dans notre pays, les Prêtres sont les Administrateurs exclusifs des Affaires, des Arts et des Sciences ; ils ont la haute main sur le Commerce, l'Armée, l'Architecture, la Technique, l'Éducation, la Politique, la Législature, la Moralité, la Théologie ; ne faisant rien eux-mêmes, ils sont la Cause de tout ce qui vaut la peine d'être fait et qui est fait par les autres.

Bien que dans l'esprit du peuple tout ce qui mérite le nom de Cercle soit effectivement de forme circulaire, les Classes instruites savent qu'un Cercle n'est autre qu'un Polygone possédant un très grand nombre de côtés extrêmement petits. Plus le nombre des ces augmente et plus le Polygone se rapproche du Cercle ; quand les côtés sont réellement très nombreux (trois ou quatre cents par exemple), le Toucher le plus délicat a beaucoup de mal à reconnaître l'existence d'angles polygonaux. Je devrais plutôt dire qu'il *aurait* beaucoup de mal à le faire ; car, comme je l'ai montré plus haut, le Toucher n'existe pas dans la haute société, et *toucher* un Cercle serait considéré comme une insulte épouvantable. L'interdit qui s'exerce contre cette habitude dans les milieux aristocratiques permet au Cercle de préserver plus facilement le voile de mystère dont il aime à entourer dès ses jeunes années la nature exacte de son Périmètre ou de sa circonférence. Comme cette dernière mesure en moyenne trois pieds, il s'ensuit que chez un Polygone de trois cents côtés, chacun de ces côtés aura pour longueur la centième partie

d'un pied, soit environ un dixième de pouce ; et chez un autre qui en compte six ou sept cents, la longueur de chaque côté équivaut à peu près au diamètre d'une tête d'épingle à Spaceland. La courtoisie veut que l'on prête toujours dix mille côtés au Cercle Suprême en exercice.

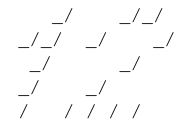
L'ascension de la postérité Circulaire dans l'échelle sociale n'est pas restreinte, comme dans les basses classes Régulières, par la Loi de la Nature qui limite l'augmentation des côtés à un par génération. S'il en était ainsi, le nombre des côtés d'un Cercle ne serait qu'affaire de pedigree et d'arithmétique, et le quatre cent quatre-vingt-dix-septième descendant d'un Triangle Équilatéral serait nécessairement un Polygone à cinq cents côtés. Mais tel n'est pas le cas. La propagation Circulaire est soumise à deux Lois naturelles antagonistes ; aux termes de la première, à mesure que la race s'élève sur l'échelle du développement, le rythme de celui-ci s'accélère ; quant à la seconde, elle prescrit une diminution proportionnelle de la fertilité. En conséquence, il est rare de trouver un fils dans la maison d'un Polygone à quatre ou cinq cents côtés ; on n'en rencontre jamais deux. En revanche, il arrive que le fils d'un Polygone à cinq cents côtés en possède cinq cent cinquante ou même six cents.

Les ressources de l'Art viennent également accélérer le processus de l'Évolution aux niveaux supérieurs. Nos médecins ont découvert que les côtés tendres et minuscules d'un nouveau-né Polygone des classes supérieures pouvaient être fracturés et entièrement recomposés avec une précision telle que parfois — mais pas toujours, car c'est là une opération extrêmement risquée — un Polygone à deux ou trois cents côtés parvenait à sauter d'un coup deux cents ou trois cents générations et doublait pour ainsi dire à la fois le nombre de ses ancêtres et la noblesse de sa descendance.

Plus d'un enfant plein de promesses a été sacrifié de cette manière. Il en survit à peine un sur dix. Toutefois l'ambition paternelle est si forte chez ces Polygones qui se trouvent pratiquement au seuil de la classe Circulaire qu'il est bien rare de trouver un Noble occupant cette position dans la société dont le fils premier-né n'ait pas été placé avant l'âge d'un mois au gymnase circulaire Néo-Thérapeutique.

On sait au bout d'un an si l'on a rencontré le succès ou l'échec. À la fin de cette période une tombe supplémentaire sera probablement venue s'ajouter à celles qui s'alignent déjà dans le Cimetière Néo-Thérapeutique ; mais, en de rares occasions, un cortège plein d'allégresse rapporte à ses heureux parents un enfant qui n'est plus, du moins la coutume l'admet-elle, un Polygone, mais un Cercle ; et il suffit d'un exemple aussi prodigieux pour inciter une multitude de parents Polygonaux à des sacrifices domestiques, qui ne connaissent pas tous une issue semblable.

11-12 Le gymnase de flatland fait affaire de périmètre
 équilatéral. La politique suprême de la société thérapeutique
 des cercles y sera pour la génération des jeunes, une ascension
 arithmétique. Quoique la théologie soit quand même une opération
 parfois circulaire, le centième triangle aura une éducation
 entièrement sans mérite.



Quelle est la doctrine de nos prêtres.

.....la Doctrine des Femmes.....

.....La Doctrine des Femmes peut se résumer brièvement...

.....en une maxime très simple.....

.....Occupez vous de votre Configuration.....

.....Qu'il soit politique.....

.....ecclésiastique ou moral leur enseignement tout.....

.....entier a pour objet l'amélioration de la.....

Configuration individuelle et collective l'accent.....

.....étant mis bien sûr tout particulièrement sur.....

.....celle des hommes à laquelle tout le reste est.....

.....subordonné.....

.....Reconnaissons leur le mérite d'avoir su réprimer...

.....avec efficacité les anciennes hérésies qui.....

.....faisaient gaspiller aux hommes leur temps et leur.....

.....sympathie en leur donnant faussement à croire que.....

.....le comportement dépend de la volonté de l'effort.....

.....de l'exercice de l'encouragement des louanges ou.....

.....de tout ce qui n'est pas la Configuration.....

.....En théorie cette Doctrine est indiscutable mais.....

.....dans la pratique elle a ses inconvénients.....

.....Le point faible du système adopté par les Femmes.....

.....réside à mon sens dans leurs relations avec les hommes.....

.....Comme il est de la plus extrême importance pour la.....

.....Société que les naissances Irrégulières soient.....

.....découragées il s'ensuit que si l'on désire voir.....

.....sa postérité s'élever par degrés réguliers dans.....

.....l'échelle sociale il ne faut pas choisir une.....

.....époux qui ait quelque Irrégularité dans son ascendance.....

.....Or l'irrégularité du Mâle est une chose qui ne se.....

.....mesure mais toutes les Femmes étant droites et.....

.....donc visiblement régulières pour ainsi dire il.....

.....faut trouver un autre moyen de détecter ce que je.....

.....pourrais appeler leur irrégularité invisible.....

.....c'est à dire les tares héréditaires qui pourraient.....

.....affecter leur progéniture On y parvient à l'aide.....

.....de pedigrees rigoureusement tenus qui sont.....

.....conservés et supervisés par l'État sans pedigree.....

.....certifié aucune homme n'est autorisé à se.....

.....marier.....

.....Or on pourrait supposer qu'une femme à la fois.....

.....fier de ses ancêtres et plein de considérations.....

.....pour sa postérité dont peut émerger dans l'avenir.....

.....veille plus jalousement que.....

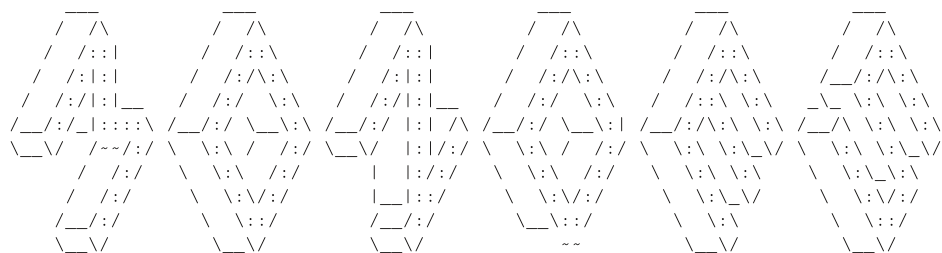
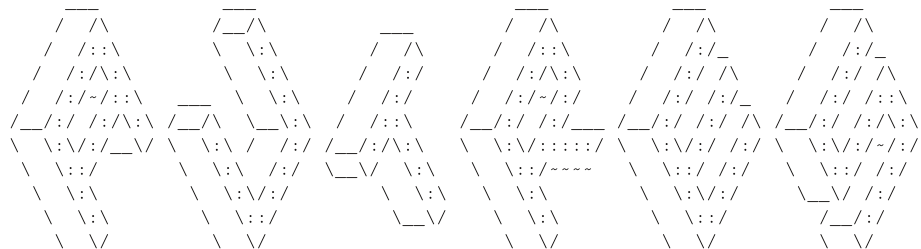
.....tout autre à choisir un époux dont le blason.....
soit immaculé mais il n'en est pas ainsi les.....
précautions dont il est d'usage de s'entourer.....
avant de prendre homme semblent diminuer à mesure....
que l'on s'élève dans l'échelle sociale Rien ne.....
 ...déciderait une femme ambitieuse qui a l'espoir.....
d'engendrer une fille audacieuse de contracter.....
mariage avec un homme entaché de la plus petite.....
irrégularité mais il est arrivé qu'une.....
femme choisisse délibérément un époux dont.....
l'arrière grand père était irrégulier et cela.....
parce que son éclat était légèrement supérieur à.....
celui des autres ou qu'il parlait d'une voix.....
viril ce qui chez nous plus encore que chez vous....
passe pour être une excellente chose chez une Femme..

Il me vient à l'esprit un autre danger quoique je....
ne puisse pas lui trouver aussi facilement un.....
remède ce péril a trait lui aussi à nos.....
relations avec les hommes Il y a environ trois.....
cents ans une femme décréta que les.....
hommes étant dépourvues de Raison mais riches en.....
Émotions il ne fallait plus les traiter en êtres....
rationnels ni leur donner une éducation mentale.....
quelconque Le résultat fut qu'on ne leur apprit.....
plus à lire et qu'on ne leur inculqua même plus.....
assez d'Arithmétique pour leur permettre de.....
compter les angles de leur mari ou de leurs.....
enfants et par voie de conséquence leurs.....
facultés intellectuelles déclinerent sensiblement....
d'une génération à l'autre Ce système qui refuse....
l'éducation aux femmes ou quiétisme est encore.....
en vigueur.....

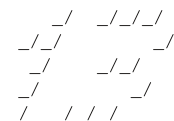
Je crains que cette politique en dépit des.....
intentions excellentes qui ont présidé à son.....
 ...choix n'ait fini par porter préjudice au Sexe féminin..

Car de ce fait et dans l'état actuel des choses....
nous devons nous les Femmes mener une existence....
bilingue et je dirais presque bi mentale avec les..
hommes nous parlons de pouvoir d'argent.....
de sexe de prévision de bénéfice.....
ou d'autres concepts irrationnels et.....
émotionnels qui sont totalement dépourvus.....
d'existence et n'ont été inventés que pour.....
contenir l'exubérance masculine mais entre nous....
et dans nos livres nous employons un vocabulaire....
disons même un idiome entièrement différent.....
prévision de bénéfices devient amour.....

.....pouvoir•devient•paix•et•d•autres•termes•.....
.....connaissent•des•mutations•.....
.....correspondantes•En•outre•quand•nous•nous•.....
.....trouvons•en•compagnie•des•hommes•nous•utilisons•....
.....un•langage•qui•sous•entend•la•plus•extrême•.....
.....déférence•vis•à•vis•de•leur•Sexe•et•ils•se•.....
.....croient•adorés•par•nous•avec•autant•de•dévotion•.....
.....mais•derrière•leur•dos•.....
.....nous•les•considérons•tous•les•très•jeunes•.....
.....enfants•exceptés•comme•des•organismes•.....
.....dépourvus•de•raison•et•c'est•ainsi•que•nous•.....
.....parlons•d'eux•.....



12-13 La brusque mort doit empêcher l'effort nécessaire à
la naissance d'une progéniture. Le petit sexe est persuadé que
l'enfant universel signifie la solution parfaite. Cependant, la voix
du mâle est encore capable d'engendrer une famille chez la femme,
conscience contraire, presque parfaite.



Comment je vis en rêve Lineland, le Pays de la Ligne.

##	lA	jug3r,
13.	nuit,	Av3
C0mm3nt	j3	lA
j3	fi+	m3m3
vit+	un	v3l0cit3
3n	r3v3.	
r3v3		TAnt
Lin3lAnd	J3	qu3
l3	vi+	durAit
PAy?	d3vAn	c3
d3	m0i	m0uv3m3nt
lA	un3	il
Lign3.	multitud3	m0ntA
	d3	d3
C'3tAit	p3tit3?	c3tt?
l'AvAnt-d3r	Lign3?	f0ul3,
j0ur	Dr0it3?	à
d3	(qu3	int3rvAll?
lA	j3	r3guli3r+
19993	+upp0?	un
Ann3?	nAtur3ll3m?	bruit
d3	3tr3	C0nfu
n0tr3	d3?	qui
3r3,	F3mm3+	3v0quA
3t	m3l33?	un
l3	à	bAbil
pr3mi3r	d'Autr3	0u
d3?	Êtr3?	un
GrAnd3	3nC0	gAz0uill
VACA	plu+	multipl3
Apr3+	p3tit?	;
Av0	Ay?	mAi?
C0nt+?	l'AppAr?	pArf0
mA	d3	t0ut
+0ir?	p0int?	+imm0bili?
à	brillAnt?	3t
m0n	qui	l3
div3rti++?	+	+il3n?
fAv0r	m0uvAi?	r3gnAit.
lA	t0u?	
G30m3tri3,	d'Av?	J3
j3	3n	m'Appr0?
m'3tAi?	Arri3r?	d3
r3tir3	+ur	l'un
dAn?	un3	d3?
mA	+3ul	plu+
C0A	3t	grAnd?
l'3+pri	m3m3	d3
pr30ccu	Lign3	c3?
pAr	Dr0it3	Êtr3?

un	3t,	qu3
pr0bl3m3	Aut?	j3
d3m3ur3	qu3	pr3nAi
+?	j3	p0ur
+0luti?	puit?	d3?
P3ndAn	3n	F3mm3?
3t	qu3	à
l'ACC?	+ignifi?	Lin3lAnd
mAi?	c3tt?	m0n
n3	A++3	r0yAu
r3gu?	p0urqu0	?
AuCcu	c3	»
r3p0n+	murmur3	Surpr+
Un3	3trAng?	d3
+3C?	3t	c3tt?
3t	C0nfu?	r3p0n?
un3	qu'3+-?	bru+qu3
tr0iti3	qu3	j3
int3rp3llAti	c3	+uppli?
r3tt3r3	m0uv3m3n	S0n
3gAl3m3	m0n0t?	Alt3+
in3fficiA?	d'Av?	R0yA
P3rdAn	3n	d3
pAti3n?	Arri3r?	m3
d3vAn	tur	pArD0nn
c3	un3	+i
qui	+3ul	j3
m3	3t	l'Av?
pArAi?	m3m3	d3rAng3?
3tr3	Lign3	;
un3	Dr0it3	3t,
gr0++i3	?	m3
int0l3rAbl	»	di+
j3		3trAng3r
priti ![imAg3](img/flA		j3
un3		l'impl0r?
p0+iti	«	d3
cAlCu	J3	m3
p0ur	n3	d3Crir3
3mp3CH	+ui?	+
lA	pA?	d0mAin
Cr3Atu	un3	MAi?
d3	F3mm3	j'3u?
+?	»,	l3
m0uv0ir	r3t0rqu?	plut
plAç?	lA	grAnd
mA	P3tit3	mAl
b0uC?	Lign3,	à
ju++?	«	0bt3nir
3n	J3	d3?

fA?	†ui?	r3n†3ign3m?
d3	l3	†ur
lA	M0nArq	l3?
†i3nn	du	p0int?
3t	m0nd3.	qui
r3p3tAi	MAi?	m'int3r3††?
bruyAmm3n	d'0ù	vrAim3n
mA	vi3n†-tu	;
qu3†ti?	t0i	c?
:	qui	l3
«	fAi?	M0nArq
F3mm3,	irruption	n3
p0uvA	qu3	l3?
†'3mp3c	c3tt?	†0
d3	Lign3	lui
p3n†?	Dr0it3	3tAi3n
c0nt†?	bApti†	pArv3nu
qu3	pAr	d'un3
j3	lui	fAç?
c0nnAi?	†?	t3ll3m3nt
t0ut	R0yAum	c0ntr?
c3l?	3t	à
Au?	0ù	†?
bi3n	il	3xp3ri3nc
qu3	pA†?	qu'il
lui	†?	n'Av?
3t	3xit†3n?	pA?
qu3	c0n†tit	r3p0ndu.
j3	l'3n†3mb	Il
f3ignAi	du	3xprimAi
d3	m0nd3,	lA
l'ign0r3r	3t	CH?
pAr	m3m3	Ain?
plAi†An	d3	:
T0ut3f0i	l'E†pA	«
3n	N3	J3
p3r†3v3r?	p0uvA	n3
dAn?	ni	v0yA
m3?	†?	p3r†0
qu3†ti0	d3plAç?	3t
j3	ni	j'3nt3ndA
finit†	v0ir	un3
pAr	l3?	v0ix
0bt3nir	limit3?	qui
d3	d3	†3mb1?
lui	†?	†0rt
l3?	Lign3	d3
pr3ci†i?	Dr0it3,	m3?
†uivAnt	il	pr0pr3?
	n'imAgin?	int3†tin?

C3	ri3n	»
pAuvr?	d'Autr3	Ju+qu'?
M0nArq	Qu0iqu'il	m0m3nt
ign0rA	3ût	0ù
-	3nt3ndu	j'Av?
du	mA	pLAc
m0in?	v0ix	mA
+?	l0r+q	b0uc?
d3c3rnAit	j3	dAn?
à	lui	+?
lui-m3m3	Av?	m0nd3,
c3	Adr3?	il
titr3	p0ur	n3
r0y?	lA	m'Av?
-	pr3mi3r3	pA?
3tAit	f0i?	vu
p3r+uA	lA	3t
+3mbl3-t-i	pAr0l	+?
0ui3	un	+?
n'Av?	vid3,	limitAit
p3rçu	c?	à
qu3	l3	un
d3?	vid3	P0int
bruit+	+0u+-?	;
00nfu	l'E+p?	nul
qui	;	n3
mArt3lAi3	di+0	p0uvA
C3	plutôt	v0ir
qu3	qu3	Autr?
j'App3l?	ri3n	CH?
+?	n'3xi+t?	qu'un
côt3,		P0int.
mAi?	LA	H0mm3,
qu'il	vu3	f3mm3,
n0mmA	3t	3nfAnt
+?	l3?	0bj3t...
int3ri3ur	m0uv3m3nt	t0ut
0u	d3	3tAit
3+t0	+3	P0int
;	+uj3t	p0ur
3t,	-	l'HABit?
à	l3?	d3
pr3+3n	P3tit3?	Lin3lAnd
3nc0r	Lign3?	L3
lA	3tAnt	+3x
r3gi0n	d3?	0u
d'0ù	H0mm3?	l'âg3
j3	3t	n3
v3nAi	l3?	+?
lui	P0int?	di+tingu?

p□+?	d3?	qu'â
un	F3mm3?	lA
pr0bl3m3	—	v0ix.
int0lubl	r3ttA	En
H0r?	3gAl3m3	0utr3,
d3	b0rn3?	C0mm
+?	à	CH?
M0nd3,		C3tt?
0u	Lign3	0CCup
d3	Dr0it3,	3nti3r3m3nt
+?	qui	l3
Lign3,	3tAit	CH3m
t0ut	l3ur	3tr0it,
+?	m0nd3.	p0ur
r3duit?	J3	Ain?
à	n'Ai	dir3,
un	pA?	qui
vid3	b3t?	C0n+tit
Ab+	d'Aj0ut	+?
;	qu3	Univ3rt
n0n	l3ur	3t
pA?	H0riz?	C0mm
m3m3	t0ut	p3rt0
à	3nti3r	n3
p0uvA	m0rt.	plAit
+?		d3
d3plAC	C3tt3	l'unie0n
v3r?	3xitt3n?	C0njug?
lA	Au	mAi?
dr0it3	+3i	j'H3tit
0u	d3	qu3lqu3
v3r?	lAqu3ll	t3mp?
lA	t0ut	à
gAuC	+p3ct?	int3rr0g3
p0ur	+?	+?
lAit	r3duit?	Alt3t?
pA+	à	R0yA
l3?	un	tur
Autr3?	P0int,	un
il	3t	+uj3
+3ntui	t0ut	Au?
qu3	m0uv3m3n	d3lic?
l3?	à	;
HAbit?	un3	3nfin,
d3	Lign3	j3
Lin3lAn	Dr0it3,	pri+
3tAi3n	m3	l3
dAn?	pArut	pArti
l'inCApA	d'un3	d3
d3	in3xprimAbl	pl0ng3r

†?	mOnOtO	brutqu3m3
COnTOur	;	Au
mutu3ll3m3nt.		Au? Cœur
S'il†	fu†-j?	du
nAi†?	3tOnn3	prObbl3m3
vOitin	pAr	3n
il†	lA	lui
l3	vivACit	d3mAnd?
d3m3urAi?	3t	d3?
ju†qu'à	lA	nOuv3ll3
lA	gAi3t?	d3
fin	du	†?
d3	RDi.	fAmill3
l3ur	J3	«
vi3.	m3	M3?
L3	d3mAnd?	F3mm3?
vOitin?	†'il	3t
3tAit	3tAit	m3?
CH?	pO††	EnfAnt?
3ux	dAn?	»,
C3	d3?	r3pOndit-il,
qu3	CirCO†	«
l3	†i	†?
mAri?	d3fAvOr?	pOrt3nt
3†	Aux	l3
CH?	r3lAti?	mi3ux
nOu?	dOm3†tiqu	du
Indi††O	d3	mOnd3
ju†qu'à	gOût3r	».
lA	l3?	
AbA†?	Ou	COmm3nt
pAr	ApprO?	pOuv3z-vO
C3tt?		L3ur? pO†
r3pOn?	MAj3†t	un3
-	AlO	qu3†ti?
C?	qu'3ll3	Au?
il	3†	Abtu
n'y	†3pAr	?
Av?	d'E1l3?	»
dAn?	pAr	r3tOrqu?
l'3ntOur?	un3	l3
imm3diAt	d3mi-dOuzA	MOnArqu
du	Au	«
MOnArq	mOin?	S'il
qu3	d'individu†	3n
d3?	dOnt	3tAit
HOmm3?	3ll3	Ain?
(COmm	3†	qu3
j3	inCAp?	vOu?
l'Av?	d3	l3

Obt3r	fAir?	tugg3r3z
dAn?	l3	l'Univ3r?
m0n	t0ur	n3
r3v3	3t	tArd3r?
Av?	qu3	pA?
d3	t?	à
p3n3tr3r	r3gAr	t?
dAn?	n3	d3p3upl3r.
l3	trAn+p?	N0n,
PAY?	pA?	n0n,
d3	Ett-il	lA
lA	p0t?	pr0ximit3
Lign3),	qu'Au	n'3+
j3	PAY?	pA?
m3	d3	indi+p3nt
HA+	lA	à
à	Lign3	l'uni0n
r3pliqu3r	il	d3?
:	n3	c0ur?
«	+0	;
PArd0nn3z-m	pA?	3t
mAi?	n3c3t?	lA
j'imAgin?	d'Appr0?	nAi+
mAl	un3	3+
c0mm3	F3mm3	CH?
V0tr3	p0ur	tr0p
Alt3t?	l'3p0ut	imp0rtAn
R0yA	3t	p0ur
p3ut	p0ur	p0uv0i
à	3ng3ndr3r	d3p3ndr3
qu3lqu3	d3?	d'un3
m0m3nt	3nfAnt	+ituAt
qu3	?	Au?
c3	»	Accid3nt
+0		Il
v0ir	«	3+
imp0t?	t0ut	p0t+t3
qu3	H0mm3	r3p0ndi+-j
v0u?	p0t?	qu'un3
ign0ri3z	-	+3ul
c3l?	0utr3	v0ix,
MAi?	+3	3t
pui+qu?	d3ux	j3
v0u?	y3ux	n'Av?
v0u?	-	null3m3nt
plAi?	d3ux	r3mArqu?
à	b0uc?	qu3
f3indr3	0u	S0n
l'ign0rAn?	v0ix,	Alt3t?
j3	l'un3	R0yA

vAi?	qui	3n
vOu?	3+	3ât
inttuir?	d3	d3ux.
C0mm	bA?	«
ti	3t	C3l?
vOu?	lA	m3
3ti3z	+3c?	C0nfirm
un	+itu3?	»,
b3b3,	à	dit
n0uv3ll3m3	l'Autr?	l3
n3	3xtr3mit3	R0i,
dAn?	d3	«
m0n	t?	dAn?
R0yAum	C0rp?	l'id33
SAC?	qui	qu3
d0n?	3+	vOu?
qu3	d3	3t3?
l3?	t3n0r.	n0n
mAriA	J3	pA?
t?	n3	un
C0nt?	m3nti0nn3r?	H0mm3
grâc3	m3m3	MAi?
à	pA?	un3
lA	C3l?	M0nttru0?
fAcult	ti	f3minin3
d'3m3ttr3	j3	à
d3?	n'Av?	lA
t0	3t3	v0ix
3t	inCAp?	d3
Au	d3	bA+
+3n	di+tingu3	d0nt
d3	v0tr3	l'0r3ill?
l'0ui3.	t3n0r	n'A
«	dAn?	jAm?
V0u?	l3	3t3
3t3?	C0ur	3duqu33.
nAtur3ll3m?	d3	C3p3ndAn
C0nt?	n0tr3	p0urtuiv?
du	C0nv3rt?	«LA
fAit	J3	NAtur?
qu3	n3	Ay?
d3Cr3t3	d3ux	l'Aur?
qu3	F3mm3?	int3rr0mpu,
t0ut	?	t'il
H0mm3	»	n'Av?
d3vAi		r3pri?
3p0ut	«	3n
d3ux	MAi?	C3?
F3mm3t?	tupp0?	t3rm3?

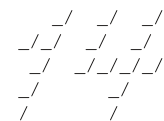
» , :
 « dit-j?
 Pourquoi «
 d'ux qu'un V3r?
 ? H0mm3 l3
 » pr3f3r3 mili3u
 d3mAndA un3 d3
 « Ou CH?
 V0u? tr0i? t3mA
 pou? 3pou? un3
 tr0p ? L0i
 l0in » d3
 v0tr3 « lA
 Aff3ct? C'3+ NAtur?
 d'ign0rAn imp0t? n0u?
 ! », fAit
 » r3t0rquA-t-i m0uv0i
 t'3criA- rytHmiqu3m3n
 « n0tr3
 C0mm3nt AutAnt C0rp
 p3ut-il t? d'Av?
 y d3mAnd? 3n
 Av0 ti Arri3r?
 uni0n d3ux Av3
 t0tAl3m 3t un3
 HArm0ni d3ux viol3n?
 t? p3uv3nt plu
 lA fAir? grAnd?
 C0mbinAi? Cinq, qu3
 d3? Ou d3
 QuAtr? ti C0utum?
 3n l'0il 3t
 Un, HumA n0u?
 t0 3+ C0ntinu?
 lA CAp? p3ndAn
 BA? d3 l3
 3t v0ir lAp?
 l3 un3 d3
 T3n0r Lign3 t3mp?
 d3 Dr0it3 qu'il
 l'H0mm3 : v0u?
 unit lA fAudr?
 Au CH? p0ur
 S0prA 3+ C0mpt?
 3t Au? ju+qu'à
 Au inC0nC3v? C3nt
 C0ntrAl » un.
 d3? J3 Au
 C0ur C0ntrAl Qu0i
 d3 3+ !

c3tt?	†i	T0uj0ur
dAn?	3xquit	tripl3
cH0r?	qu3	?
à	†0uv?	»
lA	l3?	m'3CriAi-j
CinquAn	Bi3n-Aim3?	«
3t	r3C0nnAi	FAut-il
uni3m3	Aut?	d0n?
pul†Ati	l'AC?	qu'un3
l3?	lAnc	d3?
HABit?	3n	d3ux
d3	r3p0n?	3p0ut
l'Univ3r?	pAr	Ait
†'imm0bili?	l'AmAnt	n3C3++?
3n	qui	d3?
pl3in	l3ur	jum3Au
3ff0rt,	3†	?
3t	d3†tin3	»
cH?	m3m3	
individu	†i	«
p0ut	vingt	Oui,
†?	mill3	M0n†t
Cri	li3u3?	à
l3	l3?	lA
mi3ux	3n	v0ix
timbr3,	†3pAr?	d3
l3	L3	bA?
plut	mAri?	»,
riCH	c0nt?	r3pliquA
3t	à	l3
l3	c3tt?	R0i.
plut	†3C?	«
d0ux.	pr3Ci?	S'il
C'3†	d0nn3	n3
à	nAi†?	nAi†?
c3t	à	pA?
int†t?	un3	d3ux
d3ci†	tripl3	fill3?
qu3	pr0g3nitur3	p0ur
n0?	Mâl3	cH?
mAriA	3t	gArç0
†?	F3m3ll3	c0mm3
f0nt.	qui	l'3quilibr3
L'HArm?	pr3nd	d3?
d3	†?	S3x3?
lA	plA?	p0urrAit-
BA?	Au	3tr3
3t	PAY?	mAint3n
du	d3	?
S0prAn	lA	Ign0r3†

du Lign3. d0n?
 T3n0r » jutqu'à
 3t 1'AlphAb
 du « d3
 lA f0i? c3ll?
 NATur? RAr3 d'un3
 ? +0 d3
 » l3? +3
 LA Cœur? futur3?
 fur3ur d0nt 3p0u+?
 lui 1'H3ur3u mAi?
 C0up d3+ti pA?
 lA 3+ Aux d3ux
 pAr0 d3 d3ux
 3t r3c0nnA ;
 il Au qu'3ll3
 m3 pr3mi3r n3
 fAllut Ab0 +HArm
 qu3lqu3 l3 Au
 t3mp? 0u d3but
 p0ur lA ni
 l'inCit3r pArt3n? Av3
 à qui l'un3,
 r3pr3ndr3 lui ni
 0n 3+ Av3
 r3Cit. d3+tin? l'Autr?
 pAr ;
 « lA 0u
 N'All3 Pr0vid3nC 3nC0
 pA? 3t qu'il
 Cr0ir? d3 y
 bi3n +? Ait
 3nt3ndu, f0ndr3 d3
 qu3 dAn? l3g3r3?
 t0u? un3 di+C0rd?
 l3? 3tr3int3 3ntr3
 c3libAt? r3Cipr0qu? l3
 tr0uv3nt d'un3 S0prA
 l3ur? pArfA 3t
 C0mpA HArm0 l3
 lA L'imm3nt C0ntrAlt
 pr3mi3r mAj0rit LA
 f0i? d'3ntr3 NATur?
 qu'il+ n0u? A
 pArtiCip? d0it pr3vu
 à pr0l0ng? qu'3n
 c3 bi3n pAr3i
 CH0ur dAvAnt C?
 du +? CH?
 MAri? C0ur CH0ur

univ3r3	Il	H3bd0mA
LA	+	m3ttrAi
plupArt,	p3ut	l3?
Au	qu3	tr0i?
c0ntrA	lA	AmAnt?
d0iv3nt	v0ix	3n
+ 'y	d3	HArm?
r3pr3ndr3	l'AmAnt	plu+
à	+ 'AC	3tr0it3.
plu+i3ur	à	CHAQ
3x3rCi?	Att3int	c0ntc
v0c?	Vi3nt	l3
lA	Al0	Tri0
d3c0uv3r	l3	3+
d3	j0ur	pl0ng3
t0ut3	tAnt	dAn?
di+c0rd	Att3nd	l3
n0uv3ll?	0ù,	rAvit?
incit3nt	p3ndAn	v0c?
pr3+qu	qu3	d'un3
imp3r33ptibl3m?	r3t3ntit	tripl3
l3	dAn?	3tr3int3
m0in?	l'univ3r?	;
pArf?	3nti3r	Apr3?
d3?	l3	qu0i
tr0i?	CH0ur	lA
pArt3nA	du	NAtur?
à	MARiA	n'A
+	l3?	plu+
c0rrig?	tr0i?	qu'à
p0ur	AmAnt?	c3l3br3r
+	+3pAr	dAn?
rAppr0?	+	lA
d3	tr0uv3nt	j0i3
lA	brutqu3m3	l3?
p3rf3cti?	3n	3p0u+A
Et	HArm?	3t
Apr3?	t0tA	tr0i?
mAint3	;	nAi+
t3ntAtiv3	3t,	d3
mAint3	Av?	plu+.
m0difficAti	m3m3	»
l'0bj3ct	d'3n	
3+	Av0	
3nfin	priti	

13-14 Un étranger capable de distinguer la mort, parut dans le royaume universel de l'ignorance. étant conscient de la coutume du pays, il coupa un point du corps de la femme du monarque. Une personne s'écria que les bouches de l'altesse étaient comme des yeux sans vie.



Comment je m'efforçai en vain d'expliquer la nature de Flatland.

Jugeant qu'il était grand temps d'arracher le Monarque à son extase pour le ramener au niveau du sens commun, je résolu de chercher à lui dessiller les yeux et à lui donner quelques aperçus de la vérité, c'est-à-dire de la nature des choses à Flatland. Je commençai en ces termes : « Comment votre Altesse Royale distingue-t-elle la forme et la position de ses sujets ? Pour ma part, j'ai observé par le sens de la vue, avant d'entrer dans votre Royaume, que certains individus étaient des Lignes, d'autres des Points, que, parmi ces Lignes, quelques-unes étaient plus grandes... » « Ce que vous me dites là est impossible », coupa le Roi ; « sans doute avez-vous eu une vision ; car il n'est pas dans la nature des choses, comme chacun sait, que le sens de la vue soit à même de détecter la différence qui existe entre une Ligne et un Point ; mais le sens de l'ouïe en est capable, lui, et il permet, par exemple, de prendre exactement ma mesure. Regardez-moi... Je suis une Ligne, la plus longue du Royaume, plus de six pouces d'Espace... » « De Longueur », hasardai-je. « Être stupide », me dit-il, « l'Espace, c'est la Longueur. Interrompez-moi encore et je me tais. »

Je lui présentai mes excuses, mais il reprit avec dédain : « Puisque vous êtes insensible au raisonnement, vous allez entendre de vos propres oreilles comment, grâce à mes deux voix, je révèle ma forme à mes deux Épouses, qui se trouvent en ce moment à six mille miles soixante-dix yards deux pieds huit pouces de distance, l'une au Nord, l'autre au Sud. Écoutez, je les appelle. »

Il pépia et poursuivit avec complaisance :

« En entendant le son d'une de mes voix, suivie de près par l'autre, et en percevant que la seconde les atteint après un intervalle de temps au cours duquel le son peut parcourir 6, 457 pouces, mes épouses en déduisent que l'une de mes bouches est à 6, 457 pouces de plus que l'autre de l'endroit où elles se trouvent et que, par conséquent, je mesure 6, 457 pouces. Mais n'allez pas croire qu'elles font ce calcul chaque fois qu'elles entendent mes deux voix. Elles l'ont fait une fois pour toutes avant notre mariage. Elles *pourraient*, toutefois, l'effectuer à tout moment. Et je peux, moi aussi, de la même manière, évaluer la forme de tous mes sujets Mâles par le sens de l'ouïe. »

[illegible][illegible]

[illegible]

« Mais », dis-je, « s'il arrivait qu'un Homme se fît passer

pour une Femme en déguisant l'une de ces deux voix, ou encore modifiât sa voix Sud de telle sorte que l'on ne pût la reconnaître comme étant l'écho de sa voix Nord ? Ce genre d'imposture ne provoquerait-il pas de graves ennuis ? Et ne vous est-il pas possible de l'éviter en ordonnant à vos sujets de se toucher les uns les autres ? » C'était évidemment une question tout à fait stupide, car le toucher n'aurait pas rempli le but désiré ; mais je la posai dans le dessein d'irriter le Monarque, et j'y réussis parfaitement.

« Quoi ! » s'écria-t-il avec horreur. « Expliquez le sens de vos paroles ! » « De se toucher », répétai-je, « de se sentir, d'entrer en contact avec les autres. » « Si, dit le Roi, « vous entendez par toucher le fait de s'approcher d'un individu au point de ne laisser aucun espace entre lui et vous, sachez, Étranger, qu'il s'agit là d'un crime passible de mort dans mon royaume. Et la raison en est évidente. La forme fragile de la Femme, qui pourrait être écrasée au cours de cette opération, doit être préservée par l'État ; mais puisque le sens de la vue ne permet pas de distinguer les Femmes des Hommes, la Loi interdit à tous de réduire à néant l'espace qui sépare celui qui approche de celui qui est approché.

« Et d'ailleurs, à quoi servirait cette activité illégale et contraire aux lois de la Nature que vous appelez le toucher, puisque le sens de l'ouïe remplit à la fois plus facilement et avec plus de précision tous les buts de cette opération grossière et brutale ? Quant au risque d'imposture dont vous me parliez tout à l'heure, il n'existe pas : car la Voix, étant l'essence même de l'Être, ne peut se modifier à volonté. Mais supposons que j'aie le pouvoir de passer à travers les objets solides, et que je puisse pénétrer tous mes sujets, les uns après les autres, fussent-ils au nombre d'un milliard, en vérifiant leurs dimensions respectives et la distance qui les sépare les uns des autres par le sens du toucher combien de temps et d'énergie me ferait gaspiller cette méthode imprécise et malaisée ! Alors qu'un instant d'attention me permet de recenser, pour ainsi dire, sur le plan général et statistique, la situation, l'état physique, mental et spirituel de tous les êtres qui vivent à Lineland. Oyez, oyez donc ! »

Sur ces mots il se tut et écouta, comme en extase, un bruit

[illegible]

qui me parut à peine supérieur aux stridulations minuscules d'une immense assemblée de sauterelles lilliputiennes.

« Certes », répondis-je, « l'acuité de votre ouïe vous est très utile et compense un grand nombre de vos déficiences. Mais permettez-moi de vous dire qu'au Pays de la Ligne la vie doit être bien monotone. Ne jamais voir qu'un Point ! N'être pas même capable de contempler une Ligne Droite ! Que dis-je ! Ne pas même savoir ce qu'est une Ligne Droite ! Avoir des yeux et cependant être privé de ces spectacles linéaires qui nous sont libéralement dispensés à nous, habitants de Flatland ! Mieux vaut sûrement ne pas posséder du tout le sens de la vue qu'en faire un si piètre usage ! Je vous accorde que mon ouïe n'égale pas la vôtre en acuité ; car le concert universel de votre Royaume, qui vous donne un plaisir si intense, n'est pour moi qu'un babil ou un pépiement multiple. Mais du moins puis-je distinguer de vue un Point d'une Ligne. Permettez-moi de vous le prouver. Juste avant d'entrer dans votre Royaume, je vous ai vu danser de gauche à droite, puis de droite à gauche, suivi d'un côté par Sept Hommes et une Femme, de l'autre par Huit Hommes et Deux Femmes. N'est-ce pas exact ? »

« Si », dit le Roi, « du moins en ce qui concerne les nombres et la répartition des sexes, quoique j'ignore ce que vous entendez par « droite » et « gauche ». Mais je nie que vous ayez vu ces choses. Car comment pourriez-vous voir la Ligne, c'est-à-dire les entrailles d'un Homme ? Il faut, soit qu'on vous les ait révélées, soit que vous les ayez vues en rêve. Et laissez-moi vous demander ce que vous désignez par ces mots de « gauche » et de « droite ». Je suppose que c'est votre façon de dire « vers le Nord » et « vers le Sud ».

« Pas du tout », répliquai-je. « Outre votre mouvement vers le Nord et vers le Sud, il en existe un autre de droite à gauche et vice-versa. »

Le Roi. Montrez-moi, je vous prie, ce mouvement de gauche à droite.

Moi. Cela m'est impossible, à moins que vous ne sortiez complètement de votre Ligne.

Le Roi. Sortir de ma Ligne ? Vous voulez dire de mon monde ? de l'Espace ?

mouvement de gauche à droite en l'effectuant vous-même, alors décrivez-le-moi en paroles.

Moi. Si vous ne savez pas distinguer votre côté droit de votre côté gauche, mes paroles n'auront, je le crains, aucune signification pour vous. Mais vous ne pouvez pas ignorer une notion aussi élémentaire.

Le Roi. Je ne vous suis pas du tout.

Moi. Hélas ! Comment me faire comprendre ? Quand vous avancez droit devant vous, ne vous vient-il jamais à l'esprit que vous pourriez vous mouvoir dans un autre sens, par exemple tourner votre œil de telle manière qu'il regarde dans la direction vers laquelle votre côté est actuellement dirigé ? Autrement dit, au lieu d'avancer ou de reculer toujours dans le sens d'une de vos extrémités, n'éprouvez-vous pas le désir de vous déplacer, pour ainsi dire, dans le sens de votre côté ?

Le Roi. Jamais. Et que signifie cela ? Comment les entrailles d'un homme pourraient-elles être orientées dans une direction quelconque ? Comment pourrait-on se mouvoir dans le sens de ses entrailles ?

Moi. Bon. Puisque les paroles ne suffisent pas, je vais essayer des actes et sortir progressivement de votre Pays en me mouvant dans la direction que je désire vous indiquer.

Sur ces mots, j'entrepris de quitter lentement Lineland. Tant qu'une partie de mon corps demeura dans son domaine et visible à ses yeux, le Roi ne cessa de crier : « Je vous vois, je vous vois encore ; vous ne bougez pas. » Mais dès que je fus enfin tout à fait sorti de sa Ligne, il s'exclama de sa voix la plus perçante « Elle a disparu ; elle est morte. » « Je ne suis pas mort », répliquai-je. « J'ai seulement quitté le Pays de la Ligne, c'est-à-dire la Ligne Droite que vous appelez Espace, et je me trouve dans le véritable Espace, d'où je puis voir les choses telles qu'elles sont en réalité. Ainsi, en ce moment, je vois votre Ligne, ou côté... ou vos entrailles, comme vous avez coutume de dire ; je vois aussi, au Sud et au Nord de votre personne, des Hommes et des Femmes que je vais à présent énumérer en décrivant leurs positions respectives, leurs dimensions et l'intervalle qui les sépare. »

Après m'être longuement livré à cet exercice, je m'écriai d'un ton triomphant : « Êtes-vous enfin convaincu ? » Et je

Moi. Eh bien, oui. De votre Monde. De votre Espace. Car votre Espace n'est pas le véritable Espace. Le véritable Espace est une Surface Plane ; le vôtre n'est qu'une Ligne.

Le Roi. Si vous ne pouvez pas m'indiquer ce qu'est Ce réintègrai le Pays de la Ligne, où je repris la même position qu'auparavant.

Mais le Monarque rétorqua : « Si vous étiez un Homme sensé — quoique, ne possédant apparemment qu'une seule voix, vous soyez sans doute non pas un Homme, mais une Femme — bref, si vous aviez le moindre atome de bon sens, vous céderiez à la raison. Vous me demandez de croire qu'il existe une autre Ligne en dehors de celle que mes sens m'indiquent, et un autre mouvement en dehors de celui dont je suis quotidiennement conscient. Je vous demande en retour de me décrire en paroles ou de me montrer cette autre Ligne dont vous me parlez. Au lieu de vous mouvoir, vous vous bornez, par quelque stratagème magique, à disparaître et à réparaître devant mes yeux ; au lieu de m'exposer clairement la nature de votre nouveau monde, vous vous contentez de me donner le nombre et les dimensions d'une quarantaine de mes courtisans, tous détails connus de n'importe quel petit enfant dans ma capitale. Peut-on concevoir attitude plus déraisonnable et plus audacieuse ? Reconnaissez votre folie ou quittez mon royaume. »

Furieux de sa perversité, et surtout indigné de l'entendre mettre mon sexe en doute, je rétorquai sans mâcher mes mots : « Être dépourvu d'intelligence ! Vous vous croyez parfait, alors que votre imperfection n'a d'égale que votre imbécillité ! Vous prétendez voir, alors que toute votre perspective se réduit à un point ! Vous vous targuez de pouvoir inférer l'existence d'une Ligne Droite ; mais moi, je suis capable de voir une Ligne Droite, et d'en inférer l'existence d'Angles, de Triangles, de Carrés, de Pentagones, d'Hexagones et même de Cercles. Pourquoi gaspiller plus de temps en paroles ? Sachez que je suis l'achèvement de votre Être incomplet, et voilà tout. Vous êtes une Ligne, mais moi, je suis la Ligne des Lignes, et l'on me nomme Carré dans mon pays ; et quoique je vous sois infiniment supérieur, je suis pourtant bien peu de chose auprès des grands nobles du Plat Pays, d'où je suis venu vous visiter, dans l'espoir d'éclairer votre ignorance. »

[illegible][illegible]

En entendant ces mots, le Roi piqua droit sur moi avec un cri menaçant, comme pour me transpercer en pleine diagonale ; et, au même instant, ses myriades de sujets poussèrent un cri de guerre multiple, dont la véhémence augmenta au point que je crus entendre le vacarme de cent mille Isocèles rangés en ligne de bataille et l'artillerie de mille Pentagones. Cloué sur place par la surprise, je ne pouvais ni parler ni bouger pour échapper au sort qui me menaçait ; et le bruit augmentait encore, le Roi se rapprochait lorsque la cloche du petit déjeuner, en m'éveillant, me rappela aux réalités du Plat Pays.

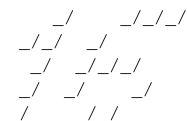
14-15 Demandez vos dimensions en pouces, c'est la coutume! Dit la
ligne à l'heure même des extrémités. Permettez-nous de croire
à un nouveau nombre rétorqua un carré avec horreur. Impossible,
j'ai entrepris le moindre petit usage pour prouver la signification
évidente d'échapper au second sexe.

 / / / / /
 / / / / /
 / / / / /
 / / / / /
 / / / / /

Comment je fis la connaissance d'un Étranger
qui venait de Spaceland.

Hexagone
 Géométrie.
 trois
 /était impossible/
 puissance
 trois
 Hexagone
 puissance
 Géométrie
 Dimensions.
 trois
 trois
 trois
 trois

15-16 Les extrémités des pouces des carrés étaient une troisième
ouverture vers spaceland. L'épouse du visiteur, pour y prouver
sa figure géométrique doit rapidement avoir un appartement
arithmétique. Cependant, aucun cercle n'a commencé, de manière
visuelle, la maison du nord.



Comment l'Étranger tenta vainement de me révéler
en paroles les mystères de Spaceland.

```
-->conversion glyphe: '
-->-->-->-->-->-->-->
| 0 0 | 0 ° | 0 ☺ |
grep --color=none «Je ne vis rien»
| fmt 50 50 | fmt -c
Je ne vis rien qui ressemblât à une « élévation »
mais il diminuait et disparut. Je clignai une ou
deux fois des paupières pour m'assurer que je ne
révais pas. Non, il ne s'agissait pas d'un rêve.
Car des profondeurs de nulle part surgit une voix
creuse — il me sembla qu'elle retentissait tout
près de mon cœur — et cette voix me dit : «
N'ai-je pas disparu ? Êtes-vous convaincu à
présent ? Maintenant, je vais retourner
progressivement à Flatland et vous allez voir la
section s'élargir.»
| 0 0 | 0 ° | 0 ☺ |
```

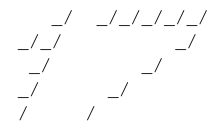
```
-->conversion ascii:
-->-->-->-->-->-->-->
```

.....
.....
.....
.....N.....
.....M.....D.....M.....
.....I.....M.....MMMM.....
.....MMM.....M\$.....M~..M..
.....MN.D...\$. ...D. DMMM\$\$.....
.....M.....?.....M.....
.....M.....
.....M......7M.....
.....Z.....
.....D~.....
.....?
.....

-->-->-->-->-->-->-->

[illegible]

16-17 Si seulement la surface de la sphère plane avait
disparut. L'espace clos dont le mathématicien irrégulier doit
annoncer ses dimensions. Les entrailles dans l'estomac complètement
immobile pour convaincre les solides d'annoncer les actes.



Comment la Sphère, ayant constaté la vanité de ses discours,
recourut aux actes.

Ce fut en vain. Je heurtai violemment l'Étranger de mon angle droit le ++++ acéré, et je me pressai contre lui avec une force telle qu'un 000000 ordinaire n'y aurait pas survécu ; mais je le sentais glisser lentement et il échappait à mon contact ; au lieu de s'esquiver vers la droite ou vers la gauche, il quitta le monde d'une façon incompréhensible et disparut complètement. Je ne vis ++++ rien. Mais je ne tardai pas à entendre la voix de l'Intrus.

La 000000. Pourquoi refusez-vous de prêter l'oreille à la raison ? J'avais espéré trouver en vous — qui êtes un homme sensé et un mathématicien accompli — un apôtre capable d'annoncer l'Évangile des 3D Dimensions, qu'il ne m'est permis de prêcher qu'une fois tous les mille ans. Mais à présent, je ne sais ++++ comment vous convaincre. Ah, j'ai trouvé. Ce sont des actes, et non des paroles, qui proclameront la vérité. Écoutez, mon ami.

De la position que j'occupe dans l'000000, je peux voir, je vous l'ai dit, l'intérieur de tous les objets que vous considérez comme clos. Par exemple, j'aperçois dans cette commode près de laquelle vous vous tenez ++++ieurs boîtes (du moins est-ce ainsi que vous les appelez, mais, comme tout le reste au Plat Pays, elles sont sans couvercle et sans fond) ; ces boîtes sont pleines d'argent ; je vois aussi deux ===== de comptes. Je vais descendre dans cette commode et vous apporter l'une de ces =====. Je vous ai vu fermer le meuble il y a une demi-heure et je sais que la clef est en votre possession. Me voilà qui descends de l'000000 : Les portes, vous le voyez, ne bougent pas. J'arrive dans la commode et je prends la tablette. Je l'ai. À présent, je remonte avec elle.

Je me précipitai vers la commode et j'ouvris l'une des portes. Une tablette avait disparu. Avec un rire moqueur, l'Étranger apparut à l'autre coin de la pièce, et au même instant la tablette se matérialisa par terre. Je la ramassai. Il ne pouvait y avoir aucun doute c'était bien l'objet manquant.

Doutant de mes sens, je poussai un gémissement d'horreur, mais l'Étranger poursuivit : « Vous voyez à présent, j'en suis certain, que seule mon explication s'adapte au phénomène. Les choses que vous appelez Solides sont en réalité superficielles ; ce que vous nommez l'000000 n'est qu'une grande 000000 Plane. Je suis dans l'000000, et je contemple l'intérieur des choses, dont vous ne voyez que l'extérieur. Vous-même, vous parviendriez à quitter cette 000000, si vous pouviez réunir la volonté nécessaire. Un léger mouvement vers le haut ou vers le bas vous permettrait de voir tout ce que je vois.

« ++++ je m'élève, ++++ je m'éloigne de votre 000000 et plus je vois de choses, quoique, évidemment, à une échelle ++++ réduite. Par exemple, je monte : je vois votre voisin l'000000 et les membres de sa famille dans leurs appartements respectifs ; maintenant

je vois, à dix portes de la vôtre, l'intérieur du Théâtre, d'où l'assistance est en train de sortir, et, de l'autre côté, un ????? assis dans son bureau, devant ses livres. À présent, je reviens à vous. Et si, pour vous donner une preuve suprême, je touchais très légèrement votre estomac, vos entrailles ? Je ne vous blesserais pas gravement, et la petite douleur que vous ressentiriez peut-être ne peut se comparer au bénéfice mental que vous en retireriez. »

Je n'avais pas eu le temps de prononcer un mot pour l'en empêcher que déjà un coup de poignard une transperça le côté, et qu'un rire démoniaque parut jaillir du fond même de mes entrailles. Un instant +++ tard, il ne subsistait plus de cette torture qu'une douleur sourde. L'Étranger réapparut et dit, tout en s'élargissant « Voilà, je ne vous ai pas fait très mal, n'est-ce pas ? Si vous ne me croyez pas, je me demande ce qu'il faudrait pour vous convaincre. Qu'en dites-vous ? »

Ma résolution était prise. L'idée d'une existence soumise aux visites arbitraires d'un Magicien qui pourrait prendre mon estomac pour cible de ses tours m'était intolérable. Si seulement je pouvais trouver le moyen de le clouer au mur en attendant l'arrivée des secours !

De nouveau, je le heurtai de mon angle le +++ dur tout en appelant à l'aide avec assez de vigueur pour alerter toute ma maisonnée. Je pense qu'au moment de mon attaque l'Étranger était descendu au-dessous de notre ????? et qu'il éprouva réellement quelque difficulté à remonter. En tout cas il resta immobile tandis que, croyant entendre venir du secours, je redoublais d'efforts et criais de +++ belle.

Un frisson convulsif parcourut la ??????. « Cela ne doit pas être », crus-je comprendre, « il faut, soit qu'il cède à la raison, soit que je recoure aux dernières ressources de la civilisation. » Puis, s'adressant à moi d'une voix +++ forte, mon Visiteur s'écria en hâte « Écoutez, aucun étranger ne doit voir ce que vous avez vu. Renvoyez immédiatement votre Femme, avant qu'elle n'entre dans cet appartement. L'Évangile des 3D Dimensions doit être préservé. Et il ne faut pas que les fruits de mille années d'attente soient gaspillés. Je l'entends. Elle arrive. Arrière ! Arrière ! Éloignez-vous de moi, ou bien je vous emmène dans ce lieu dont vous ne soupçonnez pas l'existence : le Pays des 3D Dimensions ! »

« Fou ! Dément ! Irrégulier ! » répliquai-je. « Je ne te lâcherai jamais ! Tu seras châtié pour tes impostures. »

« Ah, nous en sommes là ? » tonna l'Étranger. « Eh bien, je t'emporte vers ton destin, tu vas quitter ta ????? Plane. Un, deux, trois, et voilà ! »

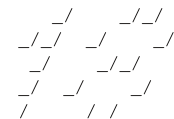
Dictionnaire:

Espace ○○○○○○ | Surface □□□□□ | Sphère ○○○○○ |

Cercle ○○○○○○ | Tablettes ===== | Trois 3D |

Plus ++++ | Hexagone ○○○○○○ |

17-18 Voilà l'évangile. Croyez au destin des entrailles. L'espace
est un exemple de l'existence de la douleur de vos membres
respectifs. Même l'angle de la commode est capable de comprendre
les tablettes de l'apôtre.



Comment j'entrai à Spaceland et ce que j'y vis.

U n e #h o r r e u r #i n
 d i c i b l e #s 'e m p a n
 r a #d e #m o i .#l l #y #e u
 t #d 'a b o r d #l e s #t é
 n è b r e s #;#p u i s #l a
 #s e n s a t i o n #n a u
 s é e u s e #d e #v o i r
 #s a n s #v o i r #r é e l
 l e m e n t #;#j e #v i s #u
 n e #L i g n e #q u i #n 'é
 t a i t #p a s #u n e #L i
 g n e #;#u n #E s p a c e #q
 u i #n 'é t a i t #p a s #l
 'E s p a c e #;#j 'é t a i s
 #m o i -m ê m e #e t #j e #n
 e #l 'é t a i s #p l u s .#D
 è s #q u e #j e #r e c o u
 v r a i #m a #v o i x ,#j e
 #h u r l a i #d a n s #m a
 #d o u l e u r #: #«C 'e s t
 #l a #f o l i e #o u #b i e
 n #l 'E n f e r #!#»#«C e #n 'e
 s t #n i #l 'u n #n i #l 'a u
 t r e #»,#r é p o n d i t #c
 a l m e m e n t #l a #v o
 i x #d e #l a #S p h è r e
 ,#«#c 'e s t #l e #s a v o i
 r #;#c e #s o n t #l e s #T r
 o i s #D i m e n s i o n
 s #;#r o u v r e z #l 'æ i l
 #e t #t â c h e z #d e #r e
 g a r d e r #s a n s #f a
 i b l i r #!#»
 #####
 J e #r e g a r d a i #: #o
 h ,#p r o d i g e ,#c e #f u
 t #u n #n o u v e a u #m o
 n d e #q u e #j e #v i s #!#J
 'a v a i s #d e v a n t #m
 o i ,#v i s i b l e ,#i n c
 a r n é e ,#c e t t e #b e
 a u t é #C i r c u l a i
 r e #q u i #n e #m 'é t a i
 t #a c c e s s i b l e #j
 a d i s #q u e #p a r #l e
 #c a l c u l ,#l 'h y p o t
 h è s e #o u #l e #r è v e
 .#C e #q u i #s e m b l a i
 t #ê t r e #l e #C e n t r
 e #d e #l 'É t r a n g e r

#é t a i t #e x p o s é #à
 #m o n #r e g a r d #;#e t #c
 e p e n d a n t #j e #n e
 #v o y a i s #n i #c æ u r
 ,#n i #p o u m o n s ,#n i #a
 r t è r e s ,#m a i s #s e
 u l e m e n t #u n e #C h
 o s e #d 'u n e #h a r m o
 n i e u s e #b e a u t é
 ...q u i #n 'a v a i t #p a s
 #d e #n o m #p o u r #m o i
 #;#v o u s ,#m e s #l e c t e
 u r s #d e #S p a c e l a
 n d ,#v o u s #l 'a p p e l
 l e r i e z #l a #s u r f
 a c e #d e #l a #S p h è r
 e .#####

M e #p r o s t e r n a n t #e
 n #p e n s é e #d e v a n t #m
 o n #G u i d e ,#j e #m 'é c r i
 a i :#«#C o m m e n t #s e #f a i
 t -i l ,#ô #d i v i n #i d é a l
 #d e #s a g e s s e #e t #d e #b
 e a u t é #p a r f a i t e ,#q
 u e #j e #v o i e #v o s #e n t
 r a i l l e s #e t #q u e #p o
 u r t a n t #j e #n e #d i s t
 i n g u e #n i #v o t r e #c o
 u r ,#n i #v o s #p o u m o n s
 ,#n i #v o s #a r t è r e s ,#n i
 #v o t r e #f o i e #?#»#«#C e #q u
 e #v o u s #c r o y e z #v o i
 r ,#v o u s #n e #l e #v o y e z
 #p a s #v r a i m e n t #»,#r é p
 o n d i t -i l .#«#I l #n 'e s t
 #d o n n é #à #p e r s o n n e
 #d e #c o n t e m p l e r #l 'i
 n t é r i e u r #d e #m o n #c
 o r p s .#J e #n 'a p p a r t i
 e n s #p a s #à #l a #m ê m e #c
 a t é g o r i e #È t r e s #q u
 e #v o s #c o m p a t t r i o t e
 s #d e #F l a t l a n d .#S i #j
 'é t a i s #u n #C e r c l e ,#v
 o u s #d i s t i n g u e r i e
 z #m e s #i n t e s t i n s ,#m
 a i s #j e #s u i s #u n #È t r
 e #c o m p o s é ,#c o m m e #j
 e #v o u s #l 'a i #d i t ,#d e #p

l u s i e u r s #C e r c l e s
 ,#u n #C e r c l e #m u l t i p
 l e ,#q u e #l 'o n #a p p e l l
 e #S p h è r e #d a n s #c e #p
 a y s .#E t ,#d e #m â m e #q u e
 #l 'e x t é r i e u r #d 'u n #C
 u b e #e s t #u n #C a r r é ,#a
 i n s i #l 'e x t é r i e u r
 #d 'u n e #S p h è r e #p r é s
 e n t e #l 'a p p a r e n c e
 #d 'u n #C e r c l e .#»
 #####
 T o u t #d é c o n c e r t é
 #q u e #j e #f u s s e #p a r #l
 e s #p a r o l e s #é n i g m a
 t i q u e s #d e #m o n #M a î
 t r e ,#j e #n e #l u t t a i s
 #p l u s #c o n t r e #l u i #e
 t #j e #m 'a b î m a i s #d a n
 s #u n e #a d o r a t i o n #s
 i l e n c i e u s e #d e #s a
 #p e r s o n n e .#I l #r e p r
 i t ,#d 'u n e #v o i x #p l u s
 #d o u c e #:«#N e #v o u s #a f
 f l i g e z #p a s #d e #n e #p
 a s #p o u v o i r #c o m p r e
 n d r e #i m m é d i a t e m e
 n t #l e s #p r o f o n d s #m
 y s t è r e s #d e #S p a c e l
 a n d .#I l s #v o u s #d e v i
 e n d r o n t #a c c e s s i b
 l e s #p a r #d e g r é s .#C o
 m m e n ç o n s #p a r #t o u r
 n e r #n o t r e #r e g a r d
 #v e r s #l a #r é g i o n #d 'o
 ù #v o u s #ê t e s #v e n u .#R
 e v e n e z #a v e c #m o i ,#p
 o u r #u n #m o m e n t ,#d a n
 s #l e s #p l a i n e s #d e #F
 l a t l a n d #e t #j e #v o u
 s #m o n t r e r a i #c e #q u
 i #a #s o u v e n t #é t é #l 'o
 b j e t #d e #v o s #r a i s o
 n n e m e n t s #e t #d e #v o
 s #s o n g e s #m a i s #q u e
 #v o u s #n 'a v e z #j a m a i
 s #v u #:#u n #a n g l e #v i s i
 b l e .#»#«#I m p o s s i b l e
 #!#»#m 'é c r i a i -j e ,#m a i s
 ,#l a #S p h è r e #s e #m e t t

a n t #e n #m a r c h e ,#j e #l
a #s u i v i s #c o m m e #d a
n s #u n #r ê v e ,#j u s q u 'à
#c e #q u e #s a #v o i x #m 'a r
r â t â t #d e #n o u v e a u
#:#<#R e g a r d e z #e t #v o y e
z #v o t r e #m a i s o n #P e
n t a g o n a l e ,#a v e c #t
o u s #s e s #h a b i t a n t s
.#>

#####

J e #r e g a r d a i #e n #b a s ,#e
t #j e #v i s #a v e c #l e s #y e u x
#d u #c o r p s #t o u s #c e s #c o m
p a g n o n s #d e #m o n #e x i s t e
n c e #d o n t #l e s #f o r m e s #n
'a v a i e n t #é t é #j u s q u e -l à
#p o u r #m o i #q u e #m a t i è r e
#à #d é d u c t i o n .#E t #q u 'i l #é
t a i t #p a u v r e #e t #c o n f u s
,#l e #f r u i t #d e #m e s #c o n j e
c t u r e s ,#p a r #r a p p o r t #à
#l a #r é a l i t é #q u e #j e #c o n
t e m p l a i s #à #p r é s e n t #!#M
e s #q u a t r e #F i l s #p a i s i b
l e m e n t #e n d o r m i s #d a n s
#l e s #c h a m b r e s #N o r d -O u e
s t ,#m e s #d e u x #P e t i t s -f i
l s #o r p h e l i n s #a u #S u d #;#l
e s #S e r v i t e u r s ,#l e #M a î t
r e #d 'H ô t e l ,#m a #F i l l e ,#t o
u s #d a n s #l e u r s #a p p a r t e
m e n t s #r e s p e c t i f s .#S e u
l e #m o n #é p o u s e #a f f e c t i
o n n é e ,#i n q u i è t e #d e #c e t
t e #a b s e n c e #q u i #s e #p r o l
o n g e a i t ,#a v a i t #q u i t t é
#s a #c h a m b r e #e t #a r p e n t a
i t #l e #v e s t i b u l e ,#e n #a t
t e n d a n t #a n x i e u s e m e n
t #m o n #r e t o u r .#L e #P a g e ,#l
u i #a u s s i ,#é v e i l l é #p a r
#m e s #c r i s ,#s 'é t a i t #l e v é
,#e t ,#s o u s #p r é t e x t e #d e #s
'a s s u r e r #q u e #j e #n e #g i s
a i s #p a s #é v a n o u i #q u e l q
u e #p a r t ,#f o u i l l a i t #d a n
s #l e #p l a c a r d #d e #m o n #b u
r e a u .#T o u t #c e l a ,#j e #l e #v

o y a i s #:j e #n e #m e #b o r n a i
s #p l u s #à #l e #d é d u i r e #;#e t
,#à #m e s u r e #q u e #n o u s #n o u
s #r a p p r o c h i o n s ,#j e #d i s
t i n g u a i #j u s q u 'a u #c o n t
e n u #d e #m a #c o m m o d e ,#j e #d
i s c e r n a i s #l e s #d e u x #c o
f f r e s #p l e i n s #d 'o r #e t #l
e s #t a b l e t t e s #q u e #l a #S p
h è r e #a v a i t #m e n t i o n n é
e s .

#####

T o u c h é #p a r #l a #d é t r e s
s e #d e #m a #F e m m e ,#j e #v o u l
u s #l a #r e j o i n d r e #p o u r #l
a #r a s s u r e r ,#m a i s #j e #m e
#t r o u v a i #d a n s #l 'i n c a p a
c i t é #d e #b o u g e r .#«N 'a y e z
#p o i n t #d e #s o u c i #a u #s u j
e t #d e #v o t r e #Ê p o u s e #»,#m e
#d i t #m o n #G u i d e ,#«#n o u s #n e
#l a #l a i s s e r o n s #p a s #l o n
g t e m p s #d a n s #l 'a n x i é t é
#;#e n #a t t e n d a n t #a l l o n s
#f a i r e #l e #t o u r #d u #P l a t
#P a y s .#»

#####

D e #n o u v e a u #j e #s e n t i s
#q u e #j e #m 'é l e v a i s #d a n s
#l 'E s p a c e .

#####

T o u t #é t a i t #e x a c t e m e
n t #c o m m e #l a #S p h è r e #l 'a
v a i t #d i t .#P l u s #o n #s 'é l o
i g n a i t #d e #l 'o b j e t #c o n t
e m p l é ,#p l u s #l e #c h a m p #d
e #v i s i o n #s 'é l a r g i s s a i
t .#M a #v i l l e #n a t a l e ,#l 'i n
t é r i e u r #d e #c h a q u e #m a i
s o n ,#l e s #e n t r a i l l e s #d e
#c h a q u e #c r é a t u r e #g i s a
i e n t #e x p o s é s #e n #m i n i a
t u r e #à #m o n #r e g a r d .#N o u
s #m o n t â m e s #e n c o r e #e t
,#m i r a c l e #d e s #m i r a c l e s
#!#l e s #s e c r e t s #d e #l a #T e r
r e ,#l e s #p r o f o n d e u r s #d e
s #m i n e s ,#l e s #g r o t t e s #l
e s #p l u s #p r o f o n d é m e n t
#e n f o u i e s #a u #c œ u r #d e s

#m o n t a g n e s #m e #f u r e n t #r
é v é l é s .
#####

F r a p p é #d 'u n e #t e r r e u r #s a c r é
e #à #l a #v u e #d e s #m y s t è r e s #d e #l a
#N a t u r e ,#d é v o i l é s #a i n s i #d e v a
n t #m o n #œ i l #i n d i g n e ,#j e #d i s #à #m
o n #C o m p a g n o n #:#«#V o y e z ,#j e #s u i s
#d e v e n u #s e m b l a b l e #à #D i e u .#C a r
#l e s #s a g e s #d e #n o t r e #p a y s #d i s e
n t #q u e #v o i r #t o u t e s #c h o s e s #o u
#p l u t ô t ,#p o u r #r e p r e n d r e #l e u r s
#p r o p r e s #t e r m e s ,#ê t r e #d o u é #d
'o m n i v i s i o n #e s t #l 'a t t r i b u t #d
e #D i e u #e t #d e #L u i #s e u l .#»#M o n #M a
î t r e #m e #r é p o n d i t ,#a v e c #u n #c e r
t a i n #m é p r i s #d a n s #l a #v o i x #:#«#v r
a i m e n t #!#a l o r s #l e #p i r e #c o u p e
-j a r r e t #o u #l e #v o l e u r #à #l a #t i r e
e #d e #m o n #p a y s #d o i t #ê t r e #a d o r é
#p a r #v o s #s a g e s #à #l 'é g a l #d e #D i e
u #;#c a r #i l #e n #v o i t #t o u t #a u t a n t
#q u e #v o u s #à #p r é s e n t .#M a i s #c r o
y e z #m o i ,#v o s #s a g e s #s e #t r o m p e n
t .#>
#####

#M o i #.#L 'o m n i v i s i o n #n 'e s t -e l l
e #d o n c #p a s #l 'a t t r i b u t #d e #D i e u
#s e u l #?
#####

#L a #S p h è r e #.#J e #n 'e n #s a i s #r i e
n .#M a i s ,#s i #u n #v o l e u r #à #l a #t i r e
#o u #u n #c o u p e -j a r r e t #e s t #c a p a b
l e #d e #v o i r #t o u t #c e #q u i #s e #p a s
s e #d a n s #v o t r e #p a y s ,#c e #n 'e s t #s
û r e m e n t #p a s #u n e #r a i s o n #s u f f
i s a n t e #p o u r #q u e #v o u s #v o y i e z
#e n #l u i #u n #D i e u .#C e t t e #o m n i v i
s i o n ,#c o m m e #v o u s #d i t e s #-#c e #n 'e
s t #p a s #u n #t e r m e #d 'u s a g e #c o u r a
n t #à #S p a c e l a n d #-#v o u s #r e n d -e l
l e #p l u s #j u s t e s ,#p l u s #c l é m e n t
s ,#m o i n s #é g o î s t e s ,#p l u s #a i m a n
t s #?#P a s #l e #m o i n s #d u #m o n d e .#A l o
r s #e n #q u o i #v o u s #r e n d -e l l e #p l u
s #d i v i n s #?
#####

#M o i #.#«#P l u s #c l é m e n t ,#p l u s #a i
m a n t #!#»#M a i s #c e #s o n t #l à #d e s #q u

a l i t é s # d e # F e m m e s # ! # E t # n o u s # s a
v o n s # q u ' u n # C e r c l e # e s t # u n # Ê t r e
s u p é r i e u r # à # u n e # L i g n e # D r o i t
e , # d a n s # l a # m e s u r e # o ù # l e # s a v o i
r # e t # l a # s a g e s s e # s o n t # p l u s # e s t
i m a b l e s # q u e # l a # s i m p l e # a f f e c
t i o n .

#####

L a # S p h è r e # . # I l # n e # m ' a p p a r t i e
n t # p a s # d e # c l a s s e r # l e s # q u a l i t
é s # h u m a i n e s # s e l o n # l e u r s # m é r
i t e s . # C e p e n d a n t , # p a r m i # l e s # Ê t
r e s # l e s # m e i l l e u r s # e t # l e s # p l u
s # s a g e s # d e # S p a c e l a n d , # i l # e n # e
s t # b e a u c o u p # q u i # é p r o u v e n t # p
l u s # d e # r e s p e c t # p o u r # l e s # s e n t
i m e n t s # q u e # p o u r # l ' i n t e l l i g e
n c e , # q u i # o n t # m e i l l e u r e # o p i n i
o n # d e # v o s # L i g n e s # D r o i t e s , # s i
m é p r i s é e s , # q u e # d e # v o s # C e r c l e
s # t a n t # l o u é s . # M a i s # n e # n o u s # a t
t a r d o n s # p a s # l à - d e s s u s . # R e g a r
d e z . # R e c o n n a i s s e z - v o u s # c e # b â
t i m e n t # ?

#####

J e # m e # t o u r n a i # d a n s # c e t t e # d i r e c t i o n # e t
j e # v i s # d a n s # l e # l o i n t a i n # u n # i m m e n s e # é d i f i
c e # P o l y g o n a l , # q u i # n ' é t a i t # a u t r e # q u e # l e # S i
è g e # d e # l ' a s s e m b l é e # G é n é r a l e # d e s # Ê t a t s # d e
F l a t l a n d , # e n t o u r é , # e n # l i g n e s # c o m p a c t e s
 , # d e # b â t i m e n t s # p e n t a g o n a u x # d i s p o s é s # p e r p
e n d i c u l a i r e m e n t # l e s # u n s # a u x # a u t r e s , # e t # q
u e # j e # s a v a i s # ê t r e # d e s # r u e s # ; # j e # c o m p r i s # q u
e # j ' a p p r o c h a i s # d e # l a # g r a n d e # M é t r o p o l e .

#####

« # N o u s # d e s c e n d o n s # i c i » , # d i t # m o n # G u i d e . # C
' é t a i t # l e # m a t i n , # l a # p r e m i è r e # h e u r e # d u # p r e
m i e r # j o u r # d e # l a # d e u x - m i l l i è m e # a n n é e # d e # n o
t r e # è r e . # I m i t a n t , # c o m m e # à # l e u r # h a b i t u d e , # l
' e x e m p l e # d e # l e u r s # a n c ê t r e s , # l e s # C e r c l e s # l
e s # p l u s # n o t a b l e s # d u # r o y a u m e # s ' é t a i e n t # r é
u n i s # e n # c o n c l a v e # s o l e n n e l , # t o u t # c o m m e # d ' a
u t r e s # l ' a v a i e n t # f a i t # a v a n t # e u x # l a # p r e m i è
r e # h e u r e # d u # p r e m i e r # j o u r # d e # l ' a n # 1000 , # e t # a u
s s i # l a # p r e m i è r e # h e u r e # d u # p r e m i e r # j o u r # d e
l ' a n # 0 .

#####

Q u e l q u ' u n # e n # q u i # j e # r e c o n n u s # m o n # p r o p r
e # f r è r e , # C a r r é # p a r f a i t e m e n t # s y m é t r i q u e # e

t #P r e m i e r #S e c r e t a i r e #d u #G r a n d #C o n s e i l , #é
t a i t #e n #t r a i n #d e #l i r e #l e s #m i n u t e s #d e s #p r é
c é d e n t e s #r é u n i o n s . #I l #a v a i t #é t é #n o t é #à #c h
a q u e #o c c a s i o n #l e s #f a i t s #s u i v a n t s : #«L e s #É
t a t s #a y a n t #é t é #t r o u b l é s #p a r #d i v e r s e s #p e r
s o n n e s #m a l #i n t e n t i o n n é e s #q u i #p r é t e n d a i e
n t #a v o i r #r e ç u #d e s #r é v é l a t i o n s #d 'u n #a u t r e
#M o n d e #e t #s e #d i s a i e n t #c a p a b l e s #d 'e f f e c t u
e r #d e s #d é m o n s t r a t i o n s #d o n t #l e #s e u l #r é s u l
t a t #a v a i t #é t é #d e #p o r t e r #j u s q u 'a u #d é l i r e #l
e u r #p r o p r e #f r é n é s i e #e t #c e l l e #d e s #s p e c t a t
e u r s , #l e #G r a n d #C o n s e i l #a #d é c r é t é #à #l 'u n a n
i m i t é #q u e , #l e #p r e m i e r #j o u r #d e #c h a q u e #m i l l
é n a i r e , #l e s #P r é f e t s #d e s #d i f f é r e n t s #d i s t r
i c t s #d u #P l a t #P a y s #r e c e v r a i e n t #l 'o r d r e #d e
#r e c h e r c h e r #s p é c i a l e m e n t #t o u t e s #p e r s o n n
e s #q u i #s e #s e r a i e n t #a i n s i #f o u r v o y é e s #e t , #s
a n s #p r o c é d e r #a u x #f o r m a l i t é s #d 'u n #e x a m e n
#m a t h é m a t i q u e , #d e #l e s #d é t r u i r e s # 'i l #s 'a g i
s s a i t #d 'I s o c è l e s , #d e #l e s #f a i r e #f l a g e l l e r
#e t #j e t e r #e n #p r i s o n #s 'i l s #a v a i e n t #a f f a i r e
#à #d e s #T r i a n g l e s #R é g u l i e r s , #d e #c o n d u i r e #l
e s #C a r r è s #o u #l e s #P e n t a g o n e s #j u s q u 'à #l 'A s i
l e #l e #p l u s #p r o c h e , #e t , #a u #c a s #o ù #l 'i n c u l p é
#s e r a i t #u n #p e r s o n n a g e #d 'u n #r a n g #p l u s #é l e v
é , #d e #l 'a r r ê t e r #e t #d e #l 'e x p é d i e r #i m m é d i a t
e m e n t #d a n s #l a #C a p i t a l e , #o ù #i l #s e r a i t #e x a m
i n é #e t #j u g é #p a r #l e #C o n s e i l . #»
#####

«#V o u s #s a v e z #à #p r é s e n t #q u e l #s o r t #v o u s #e s t #r é s e r v é #» , #m e #d i t #l a #S p h è r e , #p e
n d a n t #q u e #l e #C o n s e i l #a d o p t a i t #o f f i c i e l l e m e n t #c e t t e #r é s o l u t i o n #p o u r #l a #t r o
i s i è m e #f o i s . #«#L a #m o r t #o u #l a #p r i s o n #a t t e n d #l 'A p ô t r e #q u i #s e #c h a r g e r a #d 'a n n
o n c e r #l 'É v a n g i l e #d e s #T r o i s #D i m e n s i o n s . #» #«#N o n , #n o n #» , #r é p l i q u a i -
j e , #«#à #p r é s e n t #t o u t #e s t #s i #c l a i r #d a n s #m o n #e s p r i t , #l a #n a t u r e #d u #v é r i t a b l e
#E s p a c e #m e #p a r a î t #s i #p a l p a b l e #q u e #j e #m e #c r o i s #à #m ê m e #d e #l a #f a i r e #c o m p r e n d
r e #à #u n #e n f a n t . #P e r m e t t e z -
m o i #d e #d e s c e n d r e #à #l 'i n s t a n t #m ê m e #e t #d e #l e s #é c l a i r e r . #» #«#L 'h e u r e #n 'e s t #p
a s #e n c o r e #v e n u e #» , #d i t #m o n #G u i d e . #«#E n #a t t e n d a n t , #j e #d o i s #a c c o m p l i r #m a #m i
s s i o n . #N e #b o u g e z #p a s #d 'i c i . #» #C e #d i s a n t , #i l #s a u t a #a v e c #u n e #g r a n d e #a g i l i t é
#d a n s #l 'o c é a n # (s i #j e #p u i s #m 'e x p r i m e r #a i n s i) #d e #F l a t l a n d , #a u #b e a u #m i l i e u #d
u #c e r c l e #d e s #C o n s e i l l e r s . #«#J e #v i e n s #» , #c r i a - t -
i l , #«#p o u r #p r o c l a m e r #l 'e x i s t e n c e #d u #p a y s #d e s #T r o i s #D i m e n s i o n s #! #»
#####

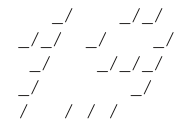
J e #v i s #p l u s i e u r s #d e #n o s #j e u n e s #C o n s e i l l e r s #r e c u l e r #d 'h o r r e u r #d e v a n t #l a #s e
c t i o n #c i r c u l a i r e #d e #l a #S p h è r e #q u i #s 'é l a r g i s s a i t #s o u s #l e u r s #y e u x . #M a i s #s u r
#u n #s i g n e #d u #P r é s i d e n t # - #q u i #n e #s e m b l a i t #n i #i n q u i e t #n i #s u r p r i s # - #s i x #I s o c
è l e s #d 'u n #t y p e #t r è s #i n f é r i e u r #a c c o u r u r e n t #d e #s i x #d i r e c t i o n s #d i f f é r e n t e s #e

t#se#ruèrent#sur#la#Sphère.#<#Nous#le#tenons#>,#hurlèrent-
ils.#<#Non.#Si.#Il#est#à#nous#!#Le#voilà#qui#s'échappe#!#Nous#ne#le#voyon
s#plus.#>
#####

« Mes Seigneurs », dit le Président aux plus jeunes membres du Conseil, « il n'y a pas là de quoi s'étonner. Les archives secrètes, auxquelles j'ai seul accès, révèlent qu'un incident identique se produisit lors de l'avènement des deux premiers millénaires. Bien entendu, vous ne mentionnerez pas cette bagatelle au dehors du Cabinet. »

Puis, élevant la voix, il appela les gardes. « Arrêtez les policiers, bâillonnez les. Vous connaissez votre devoir. » Après avoir livré à leur destin les malheureux policiers — témoins involontaires et infortunés d'un Secret État qu'on ne devait pas les laisser révéler — il s'adressa de nouveaux aux Conseillers : « Mes Seigneurs, les questions dont le Conseil avait à débattre étant toutes résolues, il ne me reste plus qu'à vous souhaiter une Bonne Année. » Toutefois, avant de quitter la salle, il dit au Secrétaire, mon pauvre et excellent Frère, qu'à son grand regret il se voyait contraint, pour préserver le secret et conformément aux précédents, de le condamner à la détention perpétuelle, mais il ajouta qu'il était heureux de pouvoir lui laisser la vie sauve, à la condition toutefois qu'il ne racontât à personne les événements de la journée.

18-19 ô ligne ! ô carré! ô cercle! ô cube! ô sphère! Que les
mystères des entrailles de flatland sont vraiment secrets! à quel
regard fusse-je exposé? Quel guide divin reste visible lorsque
les figures se trompent?



Comment, quoique la Sphère m'eût révélé d'autres Mystères
du Pays de l'Espace, je désirai en connaître encore davantage,
et ce qu'il en advint.

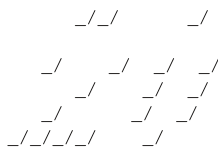
142

WYH,+>_1¥43>»1>_v>_H'>11_.W>H363_¿X11_[111H>_+W<<W1X3é_à_+W13
WH=1>4_1H_1|>4|X>_+1H>_1¿/é4>_>3_1H>_114<|>_¿X[H>_+1H_1¥XW+>.
&&1|><13_X'¿¥=é>_X[|W1>_¿4[+W1W[»1>_+_1¥H_é34[H=>_>3_1é1¥4[
.X>_/W13¥W4>_.Ä_4461>H3_1W_X1_>4>13>_à_4>X[3>4_1[|/13>_+é¿X¥4[.
X>..._+é¿X¥41.X>_0_|¥1.W>H_>3_¿¥143[H3_1W_¿>1_1é4W3é>_!_|¿4_¿¥1
4>1¥W_111|W3>4_1H_3>X[¿4é3W3+_>|¥HH[W11H|>_1W_1'|>13_¿¥14_X[
+é1>±¥W4>_3_X[|/á3W>4_?_1[±¥X¥H3é_1>_4>.>XX>_+±[H3_X>_+¥1X¥14
>1...>+±¥W4+_+é±¥»1>4_1¥H_/11WXX[3W¥H_>_¿¥143[H3_3>X_1H_H¥1±>[1_
44¥1é3/é>_>_11¿4¿43[W_1>X[>3_+±[H3[=>_>H|¥4>_1W_v>_¿1W1_[WH1
W_é±>WXX>4_+H1_X>1_>H34[WXX>1_+_X'/11[H3é_¿X[H>_>3_1¥XW+>_1H_
>1¿4¿H3+_>_46>.>XXW¥H|¥H34>_X[±[H3é_»1W_H¥11_¿¥111>_à_|4¥W4>_»1
>_H¥1_+W1>H1W¥H1_1>_XW1W3>H3_à_+>1..._à_34¥W1_¥1_à_H'W1¿4¥3>_»1>X
_H¥1_4>_[134>_»1>_X'WH<WWH._+¥H1_<W_+>1_|¥H1W+éé[3W¥H1_¿>41¥HH>
XX>1!_v>_1¥H3WH1>4[W_v11»1'[1_.¥13_1|¥11>_v'[W_1¥11>H|é_à_4>X[
3>4_1[H1_[134>1_+W=4>11W¥H1_¥1_[H3W|W¿[3W¥H1_X>_1¥141_+_X'WH+W<
<é4>H3>_/W13¥W4>_.v'>...¿¥1>4[W_X>1_<[W31_X>1_3>41>1>...[131_+_3_>
WX1_1¥H3_W1¿4W1é1>_>H_X>334>1_+_><>1_+H1_1¥H_1>4>»[1_1[H1_1_|/
[H=>4_1H_W¥3[[_>_à_1>1_X>13>141_+_>_v1=>4>_>H34>_1¥W>_3_X[+_>13WHé>
&&X[1¿/é4>_[14[W3_±¥X¥H3W>41_¿¥1411W±W_1[X>g¥H_>_1_1WH1341W1[
H3_114_X[|¥H<¥41[3W¥H_+_3¥11_X>1_1¥XW+>1_4é=1XW>41_1_1XWH+>4>1_>
10H>1<_4¿1LW>1_>_¿>H3[é+4>1_/_>...[é+4>1_+_¥+é1[é+4>1_>3_1¿/é4>1
_>_1[W1_v>_1>_4W1»1[W_à_X'WH3>44¥1¿4>_.H¥H_»1>_v>_<111>_X[1_+_[¿
44>H+>4>_.[1_|¥H34[W4>_>_v'é3[W1_±W+>_+[.1¥4_>4_X>1[±¥W4_¿4=¥
1Xé>1_¿X11_éHé4>11>1>_3_¿X11_4W|/>1_»1'WX_H>_1>_X'¥<<4[W3_&&¿_¿
4+¥HH>_1¥W_>_+W1-v>_<_0_±¥11_»1>_v>_H>_+¥W1_¿X11_|¥H1W+é4>4_>
_¥11>_X[¿>4><[3W¥H_+_3¥13>_.>[13é_1[W1_X[W11>_1¥W_±¥11_W1¿X¥
4>4_>_|1|¥4>+4_à_±¥34>_1>4>W3>14_X>_1¿>13[|X>_+_¥1_>H34[WXH+_>
&&X[1¿/é4>*_X>_1¿>13[|X>_+_>_»1¥W_?&&X_1¥W*_+_>_±¥34>_WH3é4W>14
,+_>_±¥34>_>13¥1[|_+_>_±¥34>_WH3>13WH_&&X[1¿/é4>*_¿¥14»1¥W_|>
33>_4>»1é3>_W1¿>43WH>H3>_>3_WH¥¿4¥31H>_?>3_¿¥14_»1>XX>_4[W1¥H_>
1>_+W3>1_+_¥11_»1>_v>_H>_11W1_¿X11_X[¿>4><[3W¥H_+_3¥13>_.X[13é_>
?&&X_1¥W*_1¥H1>W=H>14_1'>13_±¥34>_¿4¥44>_1[=>11>_»1W_1>_<[W3_1[
¿W4>4_à_1H_é34>_>H|¥4>_¿X11_4[H+_¿X11_>[1_>3_¿X11_¿4¥1/>_+_>_X
[¿>4><[3W¥H_»1>_±¥11_1é1>_1W_±¥11_»1W_1¥1.WH>_¿X11W>141_|>4|
X>1>H_H1H_±¥11_é3>1_11¿464W>14_à_3¥13>1_X>1_¿¥41>1_+_>_<X[3X[H+_>
WX_>13_|>43[WH_»1>_346H>_[1_+_>1111+_>_±¥11_»1>X»1_1H_»1W_1¥1.WH>
_¿X11W>141_1¿/é4>1>_>H_1H>_>...W13>H|>_11¿4é1>_>3_114¿[11>_v11>1'[1
...1¥XW+>1_+_>_1¿[|>X[H+_>3_1W_H¥11_>_»1W_1¥11>1_à_4461>H3_+H1_X'
>1¿[|>_H¥11_±¥_¥H1_>_H_H¥11_¿>H|/[H3_114_<X[3X[H+_>_X'WH3é4W>14_>
+_>3¥13>1_|/¥1>1_WX_<[13_»1>_1'é3>H+_>[1_+_>1111+_>_H¥11_»1>X»1>
4é=WH>>H|¥4>_¿X11_éX>±é>_>_H|¥4>_¿X11_¿14>_¥0_±¥11_±¥11_¿4¥¥
1>_1¿4>1>H3_+_>_1>|¥H+1W4>_+_0_±¥11_»1>_v'[¿>XX>4[W_3¥1v¥141_>
¿43¥13>_3>_+H1_3¥13>1_X>1_+W1>H1W¥H1_1¥H_¿4634>_1¥H_¿/WX¥1¥¿/
>_3_1¥H_[1W_+_>1>X»1>_>1¿[|>_>H|¥4>_¿X11_1¿[|W>1..._»1>X»1>_4¥-[
11>_>H|¥4>_¿X11_4W|/>_>_H_+W1>H1W¥H1_+_¥0_H¥11_¿¥144¥H1_|¥H3>1¿X
>4>H1>1.X>_X'WH3é4W>14_4é±éXé+_>1_|/¥1>1_1¥XW+>1_>3_¥0_±¥1_WH3
>13WH1_1|¥11>_1>1...+_>_±¥1_1¿41_X>1_1¿/é4>1_1>4¥H3_>_¿4é1é1[1_4
>=[4+_>_1_¿[14>_±¥-[=>14_>...WXé+_>_<X[3X[H+_>_à_»1W_WX_+_éva_é3é
3[H3+¥Héé_&&X[1¿/é4>*_¿<<_!_1¥33W1>1!_H>_±¥11_[4463>_>_¿1_>
à_|>1_±é3WXX>1!_X>_3>1¿1_¿[11>_>3_H¥11_[±¥H1_>H|¥4>_>[1|¥1¿_à_

<[W4>_[±[H3_»1>_±¥11_H>_1¥→-_>H_é3[3_+ '[HH¥H|>4_X'ê±[H=WX>_+>1_34¥W1_+W|>H1W¥H1_ä_±¥1_<[1±4>1_|¥1<[34W¥3>1_[±1=X>1_+_<X[3X[H+&.&*&1¥W*_ _H¥H_ _1¥H_ _1¥H_1[í34> _H>_1>_4><11>-_<[1_|>_»1'WX>13_ _v>_X>_1[W1_>_H_±¥34>_<¥1±¥W4+_>_1'[[|¥4>+4_ _X[W11>--1¥W_|¥H3>1<X>4_±¥1_>H34[WX>1_ _H>_<ü3-|>_»1>_<¥14_1H_WH13[H3_>3_v>_±¥11_1>4[W_ä_v>_[W1_4>|¥HH[W11[H3_ _v>_4>13>4[W_é3>4H>XX>1>H3_±¥34>_éXë±+_¥1|WX>_ _±¥34>_>1|X[±+_»1W_ _X¥WH+_>_4é|X[1>4_X'ê1[H|W4[3W¥H_ _1>4[_3¥1v¥141_<4é3_ _ä_>1|>WXXW4_±¥34>_>H1>W=H>1>H3_ _ä_1>_H¥144W4+_>1_<[4¥X>1_»1W_3¥1_>4¥H3+_>_±¥1_Xë±4>1_&.&*&X[_1<4/é4>*_ _>/_ _W>H_ _<¥14_±¥11_1[3W1<[W4>_>3_±¥11_4é+1W4>_[1_1WX>H|>_ _v>_±¥11_4é4¥H+1_1[H1_[33>H+4>_»1>_v>_±¥11_1¥H34>4[W1_|>_»1>_±¥11_±61W4>+_±¥W4_1W_v>_X>_<¥1±[W1_1[W1_>1>_|>X[_1'>13_W1<¥11W.X>_ _±¥1+4W>--±¥11_1>_±¥W4_4>3¥14H>4_1>1_>H34[WX>1_<¥14_±¥11_¥.XW=>4_?&.&*&1¥W*_ _1[W1_1¥H1>W=H>14_1' _1¥H34é_X>1_WH3>13WH1+_>_3¥11_1>1>_|¥1<[34W¥3>1_»1W/_[_W>H3_ _<±|_1¥W_X>_<[-1_+>1_+>1...+_W1>H1W¥H1_>H_1>_34[H1<¥43[H3_+_H1_|>X1W_»1W_>H_|¥1<¥43>_34¥W1_ _4W>H_H>_X1W_1>4[W3_+¥H|_<X11_<[|WX>_»1>+_>_1>_<[W4>_[|_|¥1<XW4_1H_1>|¥H+_±¥=[>_+_H1_X[_4é=W¥H_ _éH>W+_>_X[_»1[34Wé1>+_W1>H1W¥H_ _+¥ü_v>_|¥H3>1<X>4[W1_±>|_X1W_|>_<[-1_+>1_34¥W1_+W1>H1W¥H1_ _+¥ü_v>_±>44[W1_X'WH3é4W>14_+>1_1[W1¥H1_34W+_W1>H1W¥HH>XX>1_ _X>1_1>|4>31_+_>_X[_3>44>_1¥XW+_>_X>1_34é1¥41_+>1_1WH>1_+_>1<[|>X[H+_ _[WH1W_»1>_X>1_WH3>13WH1_+_>_3¥13>_14é[314>_±W±[H3>_1¥XW+_>_1é1>_>1...+_>1_H¥.X>1_>3_+¥4[.X>1_1<4/é4>1_&.&*&X[_1<4/é4>*_ _<[1_+1_3¥13_ _|>_<[-1_H'>...W13>_<[1_ _|>33>_W+é>_1é1>_>13_ _1¥X1>H3_WH|¥H|>±[.X>_&.&*&1¥W*_ _>XX>_H'>13_<[1_WH|¥H|>±[.X>_>14_1¥W_ _1¥H1>W=H>14_>3_<[4_1¥H1é>1>H3>_XX>_>1>_>3>_>H1W¥4>_1¥H_1_<¥14_1¥H_1[í34>_ _H¥H_ _v>_H>_+é1>1<4é4>_<[1_»1'W|W_1é1>_+_>H1_|>33>_4é=W¥H+_>1_34¥W1_+W1>H1W¥H1_ _X'[_43_+_>_±¥34>_1>W=H>14W>_H>_<1W11>_1>_4>H+4>_±W1W.X>_X[_»1[34Wé1>+_W1>H1W¥H_ _3¥13_|¥11>_+_>[H1_X>_4¥-[11>_»1W_H'>H_|¥1<¥43>_»1>_+>1..._X[_±¥X¥H3é+_>_1¥H_1[í34>_é3[W3_+_>_+>11WXX>4_X>1_→1...+_>_1¥H_/11.X>_1>4±W3>14_>3_+_>_X1W_4>H+4>_<4>1>43W.X>_X[_<4é1>H|>_WH±W1W.X>_+_>1H>_34¥W1Wé1>+_W1>H1W¥H_ _ä_X[_»1>XX>_WX_H>_14¥-[W3_<[1_&.&*&1>_1¥H1>W=H>14_1>_<4>1>33>_+_>é±¥1>4_X>_<[11é_ _H>_1'[-3-WX_<[1_>H1>W=Hé_»1>_+_>[H1_X[_4é=W¥H+_>H_ _1_ _X¥41>1>_v>_±¥-[W1_1H>_XW=H>_>3_»1>_v'WH<é4[W1_1H>_<W=14>_<X[H>_ _v>_|¥H3>1<X[W1_>H_4é[XW3é_1H>_34¥W1Wé1>+_W1>H1W¥H_WH|¥H11>+_>_1¥W_ _[134>_»1>_X'é|X[3_>3_<[4>Xé>_«/[13>14_»?_>3_H>_1'>H11W3-WX_<[1_»1>_+_>[H1_|>33>_4é=W¥H_|W_ _X¥41>1>_v>_±¥W1_1H>_<W=14>_<X[H>_>3_»1>_v'WH<é4>_1H_1¥XW+_>_v>_|¥H3>1<X>_>H_4é[XW3é_1H>_»1[34Wé1>+_W1>H1W¥H_WH|¥H11>+_>_1¥W_ _[134>_»1>_X[_1¥1X>14_ _1[W1_»1W>_>W13>_ _W>H_»1¥W>1'>XX>_1¥W3_WH<WHW3é1W1[X>_>3_H>_<1W11>_é34>_>114é>_?&.&*&H_¥134>_ _WX_ _[_1H_134>[4=11>3>_3W4é+_>_X'[_H[X¥>_+_>1_<W=14>1_&.&*&X[_1<4/é4>*_ _X'[_H[X¥>W>_?_1¥33W1>1_!_»1>XX>_ _[H[X¥>W>_?&.&*&1¥W*_ _±¥34>_1>W=H>14W>_1>3_1¥H_1>4±W3>14_ä_X'é<4>1±>_<¥14_±¥W4_1'WX_1>_1¥1±W>H3_+_>1_4é±éX[3W¥H1_»1'>XX>_X1W_<[<[W3>1_ _H>_±¥11_1¥>1>_>_<[1_+>_1¥W_ _1¥H1>W=H>14_ _v'[_W_<[Wä_ _v'[_W_1¥W<_1¥HH[W11[H|>1_ _|>43>1_ _H¥11_H>_<¥1±¥H1_<[1_±¥W4>_H_|>_1¥1>H3_|>3_ _[134>_1<[|>X[H+_ _<X11_éX>±é_ _<[4|>_»1>_H¥11_H'[_±¥H1_<[1_+&WX_+_>[H1_¥H34>_>13¥1[|_ _1[W1_+_>_1é1>_»1'WX_>...W13[W3_1H_4¥-[11>_+_>_<X

[3X[H+,>1¥W>1>|>_<[1±4>_>3_1WH11|1X>_1¥H[4>1>_H>_<03_X>_+W1|>4
H>4_<[4|>_»1'WX_H>_<¥1±[W3_1>_3¥14H>4_HW_±>41_X[_=[1|/>_HW_±>41_<
X[_+¥W3>,>_>3>_101>_»1'WX_<[±W3_&_à_<¥30é>_+_+_1[[_1[W,H_1H>_1¥
H340é>_+_1_34¥W1_+W1>H1W¥H1_»1>_1¥W_<1W104[.X>_140[314>[_±>1=X>_<
1...1>H1[34¥4/W01,>_v>_H'[±[W1_X[_<[1X30é_HW_+_>3¥1|/>4,<HW_+_>±¥
W4,>_H>_<¥110±>[H3_<[1_+_æWX_+[H1_1>1>H34[WX>1,<_1WH1W_WX>...W13>_<
>_H_3¥13>_1>43W31+_+_1H>_»1[34W01>_+W1>H1W¥H,>_»1>_1¥H1>W=H>14_<4G
¥W3[_±>|_X'>...WX_+_+_X'>144W3_>_3_1W_v>_11W1_104_+_+_1¥H>...W13>H|>,<
1'>13<[4|>_»1>_1¥H1>W=H>14_1'>H[_>H1>W=H0é_X1W_101>_X[_H01>11W
30é._¥1_>W>H[_-3-WX_¥1.XW0é|>_»1'WX_<_X1W_101>_<44W1_à_1¥H_1>4±W
3>14_?&&>H_1H>_+W1>H1W¥H,<1H_<¥WH3_H>_<4¥+1W4[W3-WX_<[1_>H_1>_1¥
1±[H3_1H>_XW=H>_+¥30é>_+_+_>1...<¥WH31_3>41WH[1...?&&>H_+_+_>1...+W1>H1
W¥H1,<1H>_XW=H>_H>_<4¥+1W4[W3->XX>_<[1_>H_1>_1¥1±[H3_1H|_1440é_+¥
30é_+_+_»1[34>_<¥WH31_3>41WH[1...?&&>H_34¥W1_+W1>H1W¥H1,<1H_1|440é_H
>_<4¥+1W4[W3-WX_<[1_>H_1>_1¥1±[H3_>_3_H>_1'[_-3-WX_<[1_030é_+¥HH0é
_à_1¥W_101>_+_+_X>_1¥H3>14X>4?>_<_1H_11.>_>|>_3_034>_>_0HW_+¥30é_+_<
/1W3_<¥WH31_3>41WH[1...?&&>3_>H_»1[34>_+W1>H1W¥H1,<1H_11.>_H>_<4¥
+1W4[W3-WX_<[1_>H_1>_1¥1±[H3_>_>/0X[1_<¥14_X'[H[X¥=W>_>/0X[1_<¥14
X><4¥=401_+_+_X[_±04W30é_1'WX_H'>H_03[W3_<[1_1WH1W_>_»1>X>1>_¥4=
[HW1[3W¥H_H|¥4>_<X11_+W±WH>_+¥30é>_+_+_1>W->_<¥WH31_3>41WH[1...?&&
±¥->_>X[_1¥H<W41[3W¥H_WH<[WXW.X>_+_+_X[_104W>_2,<4,>8,<16_>_H'>1
3->|>_<¥WH31_Xà_1H>_<4¥=4>11W¥H=0¥1034W>1>?>_3_3¥13_>|>X[_H'>13-W
X_<4¥=401_+_+_W_v>_<1W1_1>_<4>41>334>_+_+_>4>4>H+4>_X>1_<4¥44>1_3>41>
1_+_+_1¥H1>W=H>14_>_«_134W|3>1>H3_1¥H<¥41>_<[1...X¥W1_+_+_X'[H[X¥=W>
>?&&>H_¥134>,<1¥H1>W=H>14_H>_1'[_-3-WX_<[1_<44W1_»1>_1W_>_+[H1_<
1H>_XW=H>_>_WX_>_<_+_>1...<¥WH31_<4¥H3W04>_>_3_+>[H1_1H_1|440é_1[34>
XW=H>1<4¥H3W04>,<WX_+¥W3_0é=[X>1>H3_>_<±¥W4_+[H1_1H_11.>_1W...1|_<
4401_<4¥H3W04>?>_±¥->_>_Xà_>H|¥4>_X[_1¥H<W41[3W¥H_+_+_X[_104W>_2,<
4,<6_H'>13->|>_<¥WH31_Xà_1H>_<4¥=4>11W¥H[4W3/103W>1>?>_3_<[4_1¥
H10é|>H3_>13->|>_»1'WX_H>_1'>H11W3_<[1_¥.XW=[3¥W4>1>H3_»1>_X>_4>
v>3¥H_<X11_+W±WH>H|¥4>_+_+_1_+W±WH_11.>_W111_+_+_<[-1_+_+_1>1[34>_+W
1>H1W¥H1_+¥W3[_±¥W4_8_11.>1_<4¥H3W04>_>_3_>|>X[_111W_H'>13-WX_<[
1_>_1¥11>_1¥H1>W=H>14_1>_X'[_<44W1_à_14¥W4>_>_«_134W|3>1>H3_1¥H<¥
41>_à_X'[H[X¥=W>_>_?&&0,<1¥H1>W=H>14,<1¥H1>W=H>14,>_H>_1¥HH[W11[H
3_<¥WH3_X>1_<[W31_>_v>_1>31_3¥13>_1[<_<¥W_+[H1_1>|33>_>_<¥W/03>_>_>
3_v>_1144XW>_±¥34>_1>W=H>14W>_+_+_1¥H<W41>4_¥1_+_+_40<13>4_1>1_+0±<
1|3W¥H1_X¥=W>1>1_1W_v>_1>_34¥1<_>_v>_1'WH|XWH>,>3_v>_H>_40|X[1<
4[4W_<X11_1H>_»1[34W01>_+W1>H1W¥H_>_1[W1_1W_v>_H>_11W1_<¥WH3_+[H
1_X'>44>14,>|>_1>4[>_à_1¥H_1[034>_+_+_01¥13>4_X[_±¥W...+_+_X[_4[W1¥H.
&&v>_±¥11_+_+_1[H+_+_+¥H|_1'WX_>13_±4[W_¥1_H¥H_»1'WX_[W3_030é_+¥HH0é
à±¥1_1¥1<[34W¥3>1_+_+_±¥W4_>_1...[111W_>_+_1|>H+4>_>|/>_>1...+_1_03
4>1_+_1_¥H_4>4>_<X11_0X>±0é_»1>_X>_X>14,>_»1W_1>_1>4[W>H3_WH34¥+1W3
1_+_+[H1_+_1_W001>1|X¥1>1,<3¥13_1¥11>_±¥34>_1>W=H>14W>_>13_>H340é>
1/>>_1¥W_>1[H1_¥144W4_X>1_<¥43>1_HW_X>1_<H034>1,>_3_»1W_114[W>
H3_+W14[41_à_±¥X¥H30é_>_v>_11W1_4003_à_3¥13_4W1>1>4_114_X[_40<¥H1
>_»1>_±¥11_1>_+¥HH>4>_>_>W3>1-1¥W_»1'WX_H'>H_>13_4W>H>3_v>_1>_3
[4[W_>_v>_±¥11_<4W>_1>1X>1>H3_+_+_1>_40<¥H+4>_&&X[1_<4/04>?>_<[40é
1_1H_1WX>H|>)._¥H_X>_4[1¥H3>_>_1[W1_X>1_<±W1_1¥H3_<[43[=01_3[H3_1
14_X>1_<W31_>1...101>1_»1>_114_X>1_1¥H|X11W¥H1_à_>H_3W4>4.X¥41
101>_»1>_X>1_<[W31_1¥H3>4|¥HH11,<¥H_X>1>...<XW>1>_+_+_<X11W>141_<

19-20 La sphère supérieure de Spaceland la suprême épouse
l'univers vide, élevé en royaume. La rébellion minuscule du
monarque intérieur de l'histoire de Flatland eût pour erreur
de faire ombre à la créature. Le cube aux dimensions mystères
était bien le nouveau maître de la région nord.



Comment la Sphère suscita en moi une Vision.

« 00' 000000 00 00 000
 0' 00000000 00
 0' 000000 000 00 000
 0000 0000 000 000
 00 000000 000, 0000
 0000 00 0000, 000
 0000000000 0000000000
 000000000000
 000000000000 00
 0000000 00000000 ;
 0000 00 00000, 0000
 00 00 000 000 00
 0000000 00000000 0
 0000 0000 0000
 000000000000 00 0000,
 00000000 00 000 000
 000000000 0000000000,
 00 0000 00 0000000
 ; 0000 00 0000000 00
 00 0000 000 0' 00000
 0' 000 000000 00 00' 00
 00 000000 0000 0000
 00 0000. 00 000000
 0000 0000000 0000
 0000000 00 00 0000000
 0000 00 0000000 0000
 0 00000000 0000000000000000
 0 00 000 00000 00000.
 0000000 00000 00 000
 00000000 000-0000, 000
 000000000 00 000 ;
 0000 0000 00 000000
 000 0000 0' 000000 00
 00000000 00 00000000
 0000000, 00 00
 000000000 00 00000000
 000 0' 000000000000
 000000 00 0000, 00
 00 000000, 0000
 00000000 0 00 000.
 000 000000 0' 000000
 000 00000 00000000 000
 00 0' 000000 00000000
 ; 0000 00 00 00000000
 000 00 000000 0000 «
 0000 00 0000 00 000
 000 0000 00 000 »,
 00 00 000000 00
 00000000 00 0000000
 000 0000, 000 00

0000 000000 ? »
 00000000-00.
 « 0' 000 00 000-0000
 00' 00 0000 000000 »,
 000 00 000000. «
 0' 0000-0000 000 00000000
 0000 000 000 0000 00
 000 00000000 00000000
 00 0000000 0000000
 0' 00000-00000 0 00
 00000000 0000000 ?
 0000 0000 ! »
 00 000000 00000000
 0000000000 000 00000000.
 « 00 0000000 0000
 0' 000000, 00 00 00' 00
 000000, 00 000. 00
 00' 00 0000, 00 0' 000000
 ; 00 00 00' 00 000000,
 00 0' 000000 ; 0' 000
 000-0000 000 00000,
 000 000000, 000 000000,
 000 000 000 00 000000,
 00 0000, 0' 0000 ; 00
 000 0' 000000, 00
 00000000 00 0000 0
 0' 000000000 00 0000.
 00, 000000 0000, 00,
 000000 0000 0000 ! »
 « 00 000000-0000
 00000000 00 0000000000
 00 000 000000 ? »
 00000000-00. « 00000-000
 00 00' 00 000 00 000000,
 00000 0000 00 0' 0000
 0000 0 000 ; 0000000-000
 000 0000000 00000000
 00 000 000000 00
 00000000-00 0000 000
 000000 0000 000000. »
 « 00 0' 000 000 000
 00000 000000, 00000000
 000 000000 ; 0000000
 0000-0000. »
 000 0000, 0000000 00
 0000 00 0000 0000

00000000 000000 00
 00 00000 0000 00
 0000000, 00 00 00
 0000000000 00000000
 0 000. 00000 000-00
 00 00000000 000000000000
 00 000000 « 0000 00
 0000 00 000 000 0000
 00 0000 » 000 00 00000000
 0000 00 00000000 00000000
 00 000000000.

0000000 000 00 0000000,
 00 000 00 0000. 00 00
 0000 00 0000000 00
 00000000 00 00 000000,
 0000 0'00000 00000
 000000000 00'0000
 00000 00000000 000-0-000
 00 000 00000 000 0000000
 0'000000. 0000 0000
 00000000 0000000
 0000 00 0 00000000
 0000 000000000000000000
 0000, 000 000000 000
 000000 000000 000
 00000000. 00000 0000
 00 000000000, 00 00
 000000 000 00 0
 0000000 00 00000
 000000000000000000000000
 0 0000 0'000 00 000
 000000 00 00000000,
 0000 00000000 0000
 00000 00 0000 00
 00000 000, 0000 00
 000000 0000000 00
 0000 0 0000000 00000
 0000 000000, 00 0000
 000000 0000000 0'00
 0000 0 000 0000000
 000 0'00000000 0
 00000 00 00000 0000000000
 00000000 0000 00
 00000000.

« 00000 », 000 000
 00000. « 0'000 0
 00000000, 00 0000 0000
 000 0000 00000. 0000

00000000, 00 0'00000000
 00 0 00 000 000000
 :

« 0000000, 0000000,
 00000000 0000000000.
 0000 0000 0000 00
 0000 0 0'00000000 00
 0000, 0000 0000 0000
 00 0000 ; 00000

000-000000 0000000
 0'000 00'00 000000000
 00000000 00 0000, 00
 000 00000 0'000 00'000
 00000 00 00 00 0000000
 00... » « 0000, 0000,
 0000 00 0000 00000 000
 », 00000 00 00000. «
 0000000000, 0000000
 00 000000 0000 0 000
 0'00000 00 00000
 00000000 000 00 000
 00 00 0000. »

00 00000 00 00000000,
 000 0000000 0'00 00000
 0000 000 000000 00000
 00'00 0'0000 000000,
 00000000 0000000000
 000 00 00000000000
 000000000 000000 ;
 00, 0 0000 0'0000-00
 00 00'00 0000000000
 00 0000 0000. « 00,
 000000 0000, 000000
 0000 0000000 00 000000
 ! 00 0000 0'000-0000
 000 000000 ! 0000 00
 0000000 0 000 000 00
 000 00 000000000,
 0000 00 0000 000 00
 000000 000 000000
 0000 0000000 00000 !
 0000 000000 00 000 000
 00000 000000000 000
 0000000 00 0000000 !
 00 0000 000000, 00,
 0000 0000000 0'0000 !
 »

$\bullet\bullet\bullet\bullet$ $\circ\circ$ $\bullet\bullet$ $\bullet\bullet\bullet\bullet$ $\bullet\bullet\bullet\bullet\bullet\bullet\bullet\bullet\bullet,$
 $\bullet\bullet$ $\bullet\bullet\bullet\bullet$ $\bullet\bullet$ $\bullet\bullet$ $\bullet\bullet\bullet\bullet.$
 $\bullet\bullet\bullet\bullet$ $\bullet\bullet\bullet\bullet$ $\bullet\bullet\bullet\bullet$ $\bullet\bullet\bullet\bullet$
 $\bullet\bullet\bullet\bullet$ $\bullet\bullet\bullet$ $\bullet\bullet\bullet\bullet$ $\bullet\bullet\bullet$

 $\bullet\bullet\bullet\bullet\bullet\bullet\bullet\bullet\bullet$ $\bullet\bullet$ $\bullet\bullet\bullet\bullet\bullet\bullet\bullet\bullet\bullet$
 $\bullet\bullet$ $\bullet\bullet\bullet\bullet$ $\bullet\bullet$ \circ' $\bullet\bullet\bullet\bullet.$
 $\bullet\bullet$ $\bullet\bullet\bullet\bullet\bullet\bullet.,$ $\bullet\bullet\bullet\bullet$

 $\bullet\bullet\bullet\bullet\bullet\bullet\bullet\bullet\bullet$ $\bullet\bullet\bullet$ $\bullet\bullet\bullet\bullet\bullet\bullet\bullet\bullet\bullet\bullet\bullet,$
 $\bullet\bullet$ $\bullet\bullet\bullet\bullet$ $\bullet\bullet\bullet\bullet\bullet\bullet\bullet\bullet\bullet\bullet\bullet$ $\bullet\bullet\bullet\bullet' \bullet\bullet$

 \circ' $\bullet\bullet\bullet\bullet\bullet\bullet\bullet\bullet\bullet$ $\bullet\bullet$ $\bullet\bullet\bullet\bullet$,

 $\bullet\bullet$ $\bullet\bullet\bullet\bullet$ $\bullet\bullet$ \circ $\bullet\bullet$
 $\bullet\bullet$ $\bullet\bullet'$ \bullet $\bullet\bullet\bullet$ $\bullet\bullet$ $\bullet\bullet\bullet\bullet$

 $\bullet\bullet$ $\bullet\bullet\bullet\bullet\bullet\bullet\bullet\bullet.$

[illegible]

< 0000 00000 >, 00 00
 00 000000, < 00 00
 0' 0000 00' 00 00 00
 000000. 0000 00 00000
 00 00 0000000 00
 000000, 00 0000
 00' 0000 000000 00
 000-0000 - 00 00 00
 0000 00000000 0' 0000
 00000000 00 00 00000
 - 00 00000 00 00
 000000 00 < 00 00000
 > 00 00000 00 00
 000000 000000 0000
 00' 0000000000.

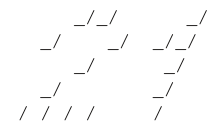
.. σ' ,
,

 ○
 .. σ'
,
, ;
,
 ..,
 .. σ'
, »

00000000, 000000 00
 0000 0000000000 00
 0000 0000 00 00000000
 0000 0000, 0' 00000000
 000 0000000000 00000
 00 000000 00 00 000000
 00 0' 0000000000 0' 000000
 0 000000000 000-0000
 00 000000, 0000 0
 00000000 000 0000000000
 000 000000, 0' 00000000
 000 0' 00000 000 00
 0' 000000 00000' 0 000
 0000000000 0000000000
 0 00 000000000 0' 00000
 0' 00000 000 00 00000,
 00000-0-000 ; 0000
 000000, 000 00000000
 000000000 000 00000
 00000 00 00 00 0000000000
 000 00 000000 00 0000
 00000000 0 000 00000
 ; 00000, 00 00000000
 00 0' 00000000 0 000

[illegible][illegible]

20-21 La dimension inhabituelle du carré est beaucoup plus belle
que le troisième rêve de la sphère. La chambre de l'expérience
du savoir est cependant vide. Le plus petit silence y paraissait
être comme le monde même.



Comment je voulus enseigner la Théorie des Trois Dimensions à
mon petit-fils, et avec quel succès.

21. Comment

◆ voulus enseigner la Théorie des Trois

D~~8~~m~~8~~ns~~88~~ns à mon Petit-fils, et avec quel succès.

◆ me réveillai heureux et

◆ réfléchis à la glorieuse
carrière qui m'attendait.

◆ me dis que

◆ allais

immédiatement me mettre en marche pour évangéliser tout
Flatland. L'Évangile des Tr~~88~~s D~~8~~m~~8~~ns~~88~~ns serait proclamé
même aux Femmes et aux Soldats.

◆ commencerais par mon

Épouse

◆ venais à peine de décider le plan de mes opérations
lorsque

◆ entendis dans la rue plusieurs voix qui
réclamaient le silence. Une autre s'éleva, plus forte.
C'était une proclamation du héraut. J'écoutai attentivement
et

◆ reconnus la Résolution du Conseil, qui décrétait
l'arrestation, l'emprisonnement ou la détention de tous ceux
qui pervertiraient l'esprit du peuple par des illusions et
déclameraient avoir reçu des révélations d'un autre M~~8~~nd~~8~~.

◆ m'abîmai dans mes pensées. Ce danger n'était pas à
négliger. Mieux vaudrait éviter de faire allusion à ma
Révélation et m'engager sur la voie de la Démonstration —
celle-ci étant, somme toute, si simple et si concluante que,
si

◆ omettais la première méthode, la vérité n'y perdrait
rien. — « Vers le H~~8~~tt, et non vers le Nord » ; telle était
la clef de toute l'affaire. J'avais trouvé celle-ci assez
claire avant de m'endormir ; au réveil, alors que mon esprit
émergeait à peine du rêve, elle me paraissait aussi évidente
que l'Arithmétique elle-même ; mais,

◆ ne savais pourquoi,
l'explication ne me semblait plus à présent s'imposer
vraiment d'elle-même. Malgré l'entrée opportune de ma Femme,
qui pénétra dans ma chambre à ce moment-là,

◆ décidai, après avoir échangé avec elle quelques mots
anodins, de ne pas commencer par elle.

Mes Fils P~~8~~nt~~8~~g~~8~~n~~88~~x, personnes respectables et médecins
d'excellente réputation, ne valaient cependant rien en
mathématiques et ne pouvaient donc pas m'être d'une utilité

produit une autre figure, une sorte d'Extra-Corr en Trés Dmnsns. Redites-moi cela, jeune brigand. »

À cet instant même, nous entendîmes de nouveau, dans la rue, le « Oyez, oyez » du héraut, qui proclamait la Résolution du Conseil. Aussi jeune qu'il fût, mon Petit-fils — qui était d'une intelligence inhabituelle pour son âge, et élevé dans le respect total de l'autorité des Corclous — saisit la situation avec une rapidité à laquelle

- ◆ ne m'attendais pas. Il resta silencieux pendant que la voix du héraut s'éloignait, puis, éclatant en sanglots:

« Cher Grand-papa », me dit-il, «

- ◆ voulais seulement plaisanter et

- ◆ ne pensais, bien sûr, à rien de sérieux; et nous n'étions pas, à ce moment-là, au courant de la nouvelle Loi; et

- ◆ ne crois pas vous avoir dit quoi que ce soit de la Troisième Dmnsns; et

- ◆ suis certain de ne pas avoir prononcé les mots « Vers le Hitt et non pas vers le Nord », car ce serait stupide, vous le savez bien. Comment un objet pourrait-il se mouvoir vers le Hitt et non pas vers le Nord ? Vers le Hitt et non pas vers le Nord ! Même si

- ◆ étais encore bébé,

- ◆ neserais pas aussi sot. Que c'est bête ! Ah ! ah ! ah ! »

« Ce n'est pas si bête », dis-

- ◆, agacé. « Tenez, par exemple,

- ◆ prends ce Corr » — et sur ces mots

- ◆ m'emparai

d'un Corr mobile qui était posé là — « et

- ◆ le déplace,

comme vous voyez, non pas vers le Nord mais — oui,

- ◆ le déplace vers le Hitt — c'est-à-dire, non pas vers le Nord...en fait,

- ◆ le transporte quelque part... pas ainsi, mais d'une façon... »

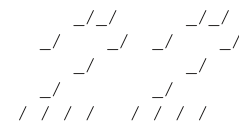
Mon explication déboucha sur le vide et je secouai le Corr de tous côtés, au grand amusement de mon Petit-fils, qui se mit à rire de plus en plus belle et déclara que

- ◆ jouais avec lui au lieu de l'instruire ; ce faisant il ouvrit la porte et quitta la pièce en courant. Ainsi s'acheva la première tentative que

- ◆ fis pour convertir un élève à l'Évangile des

Trés Dmnsns.

21-22 La chambre claire de la connaissance, même en détention, avait la clef de la théorie du danger. Troisième voix vers une vérité, le rêve de Flatland semblait échapper aux dimensions d'affection. Avouer que Spaceland désirait évangéliser les personnes et les persuader d'un quelconque disciple, semblait remettre leur condition au monde des mots.



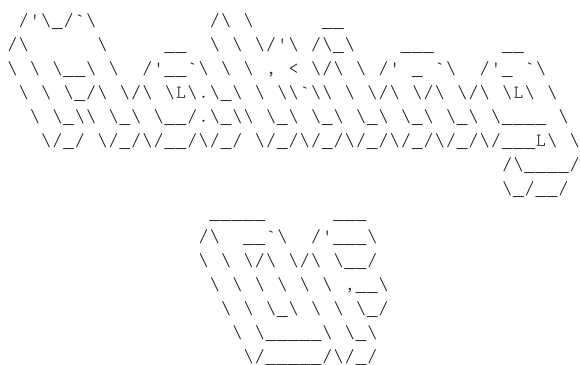
Comment j'essayai ensuite de diffuser la Théorie des Trois Dimensions par d'autres méthodes, et du résultat.

158

[illegible]

162

163

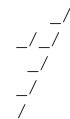




Résumé des chapitres
PAUL BUROS & MARIE-CAROLINE TERENCE

```
>> comm -1 -2 chapitre_01.md chapitre_02.md
```

Pour chaque paire successive de chapitre, nous avons relevé tous les mots communs aux deux textes. À partir de ceux-ci nous avons écrit trois phrases constituées uniquement de ces mots pour résumer les chapitres. Ne les ayant pas tous lu, nous nous sommes basés uniquement sur le champ lexical de cette liste d'occurrences. C'est un résumé au sens mathématique du terme.



De la nature de Flatland.
NICOLAS CAZAUX

Au niveau du texte, le but était principalement d'explorer les différentes commandes permettant la mise en page via le terminal. J'en suis arrivé à un classe des phrases du texte, dérivée de la fonction de classement des mots. Chaque occurrence était listée et quantifiée, et en appliquant le principe non pas aux mots mais au texte, on obtient une forme de «tri» des phrases.

Pour ce qui est des personnages en ASCII, j'ai voulu travailler sur la représentation que l'on peut se faire du monde de Flatland, et principalement de ses habitants. J'ai travaillé sur les personnages principaux, par exemple le carré narrateur de l'histoire, représenté en ASCII. L'intérieur des formes est rempli de divers symboles pour symboliser l'organisme des protagonistes, tel qu'il est vu par la sphère quelques chapitres plus loin.

```
>> cat chapitre_01.md | tr ' '\n'|tr -d [:punct:]]| tr [:upper:]  
[:lower:] | sort | uniq -c | sort -nr
```



Du climat et des maisons de Flatland.
CHLOË CHAT

Le chapitre 2 est un chapitre majoritairement descriptif. Le narrateur explique le climat, la façon de s'orienter, l'attraction et la forme des maisons à Flatland. En parallèle, en lisant ce texte on comprend bien que les habitants de Flatland vivent sous un régime totalitaire.

Pour faire coïncider le fond et la forme, j'ai choisi de faire bouger les lettres du texte selon la logique de ce monde. J'ai en effet fait trois «classes» de lettres, cette hiérarchie rejoint celle de Flatland puisque les lettres les plus proches du cercle sont les plus «hautes».

Subir la pesanteur étant un signe de faiblesse pour les habitants, j'ai fait tomber en bas de la page les lettres les plus faibles en premier, laissant seuls en place les «o» et les «0».

Visuellement, on dirait que le texte est composé de formes qui tombent en bas de la page telles de la pluie, mais dans l'ordre de la hiérarchie établie.

```
>> python superimpose.py bla6.txt bli6.5.txt
>> fold -s -w75 chapitre_02.md | tr " l i f t j I . , ; : ' _ - - /
! ... A v w y x z V W X Y Z T J k K L F « » Å E n m h r N M H [ ] # c e a s
C S à é è ê ù u U G ? 3 2 ( ) ç â o 0 0 ô " " " > classe2_01.txt
```



Des habitants de Flatland.
PAUL BUROS

Les habitants de Flatland mesurent onze de nos pouces environ. Qu'en est-il de leur forme lorsqu'une ligne de code rend possible le choix des Figures. L'apparition d'un nouvel alphabet issu du Bauhaus sème alors le chaos dans les paisibles contrées bidimensionnelles de Flatland raillées par les volumes raffinés du monde 3D de Spaceland. Cf. `_the abc's of /\ | | () the Bauhaus & design theory_`.


```
>> cat chapitre_03.md | sed 's/Triangles/\\| \\| \\|\\| \\( \\)/g' | sed
's/Lignes//g' | sed 's/ / /g' | sed 's/Carrés/\\| \\| \\|\\| \\( \\)/g' | sed
's/onze/11/g' | sed 's/Onze/11/g' | sed 's/Douze/12/g' | sed
's/douze/12/g' | sed 's/Hexagones/\\| \\| \\|\\| \\( \\)/g' | sed
's/Polygones/\\| \\| \\|\\| \\( \\)/g' | sed 's/Triangle/\\| \\| \\|\\| \\( \\)/g' |
sed 's/Cercles/\\| \\| \\|\\| \\( \\)/g' | sed 's/Cercle/\\| \\| \\|\\| \\( \\)/g' |
sed 's/Pentagones/\\| \\| \\|\\| \\( \\)/g' | sed 's/Pentagone/\\| \\| \\|\\| \\(
\\)/g' | sed 's/Hexagone/\\| \\| \\|\\| \\( \\)/g' | sed 's/Figures/\\| \\| \\|\\| \\(
\\)/g' | sed 's/Figure/\\| \\| \\|\\| \\( \\)/g' | sed 's/Carré/\\| \\| \\|\\| \\(
\\)/g'
```

```

      /  /
     /  /
    /  /  /  /
   /  /
  /  /

```

Des femmes.
Océane Mabillon

Code de la femme: mise en évidence de toutes les règles, valeurs, restrictions et lois auxquelles doivent se soumettre les femmes dans Flatland. Triangles disposés en position de collision directe ou imminente pour évoquer les contacts à éviter avec les femmes, sous peine de «destruction immédiate et complète».

Portions de texte enregistrées sous partie1.txt, partie2.txt, etc.

Boucle pour créer des triangles, enregistrée sous triangle.py:

```
>> import sys
>> txt = open(sys.argv[1]).read().replace('\n', ' ').decode("utf-8")
>> i = 1
>> while len(txt):
>>     txt = txt.strip()
>>     print(txt[0:i].encode("utf-8"))
>>     txt = txt[i:]
>>     i = i + 2 // ou + 3 ou + 4, etc.
```

Afficher plusieurs triangles à la suite, décalés:

```
>> python triangle.py partie3.txt | fmt -c -w 50 ; python triangle.py
partie8.txt | fmt -c -w 80; python triangle1.py partie2.txt | fmt -c
```

```

      _/_/_/_/
      _/
    _/_/_/_/
      _/
    _/_/_/_/

```

Comment nous nous reconnaissons les uns les autres.
 ASTRID FAURE & DARIA AYVAZOVA

Le chapitre 5 évoque la difficulté des habitants de Flatland à se distinguer les uns des autres, et de la reconnaissance de leurs configurations respectives.

Le passage utilise un champ lexical des différents sens, notamment du toucher. Le mot «TOUCHER» apparaît de nombreuses fois, et nous avons ici remplacé chaque lettre du mot (T,O,U,C,H,E,R) par différents signes, dans le but d'envahir le texte et rendre sa lecture brouillée, en analogie avec le sens des propos.

```
>> fold -s -w 54 chapitre_05.md | sed 's/t/■/g' | sed 's/o/○/g' | sed
's/u/▽/g' | sed 's/c/●/g' | sed 's/h/□/g' | sed 's/e/☉/g' | sed
's/r/◇/g'
```

```

      _/_/_/_/
      _/
    _/_/_/_/
      _/
    _/_/_/_/

```

De la méthode visuelle en tant que moyen de connaissance.
 CHRISTINA LUMINEAU

Mettre en avant le champ lexical de la vision dans le texte et exprimer l'idée de brouillard et de reconnaissance en isolant certains mots, traités de manière différente. Résultat: un texte assez éparpillé et aéré qui peut rappeler des filets de fumée...

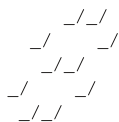
```
>> sed "s/[Vv]is[a-z]*/\n\n\t\t\t\t\tU&\n\n\n/g" | sed
"s/[Vv]ue/\n\n\n\t\t\t\t\tU&\n\n\n/g" | sed "s/[Vv]oi[a-z]
/\n\n\n\t\t\t\t\tU&\n\n\n/g" | sed "s/regard/\n\n\n\t\t\t\t\tU&\n\n\n/g" |
sed "s/yeux/\n\n\n\t\t\t\t\tU&\n\n\n/g" | sed
"s/œil/\n\n\n\t\t\t\t\tU&\n\n\n/g" | sed
"s/verrai/\n\n\n\t\t\t\t\tU&\n\n\n/g" | sed
"s/[Bb]rouillard/\n\n\n\t\t\t\t\tU&\n\n\n/g" | sed "s/[d]istingu[a-
z]*/\n\n\n\t\t\t\t\t&\n\n\n/g" | sed "s/[Cc]la[i]*r[a-
z]*/\n\n\n\t\t\t\t\t&\n\n\n/g" | sed "s/[oO]bscur[a-
```

+ interventions supplémentaires à la main dans un éditeur de texte

Des figures irrégulières.
ÉLODIE DECAUP

Le but est de rendre la lecture du texte moins fluide et plus irrégulière en écho avec le contenu du chapitre. Les tirets saccadent la lecture et les retours à la ligne ont été fait à partir des «de» qui est le mot le plus présent dans le chapitre, ce qui induit donc des retours à la ligne très fréquents. Les signes de ponctuations n'ont pas été retiré mais remplacé par un seul et même signe pour garder une bonne lisibilité du texte.

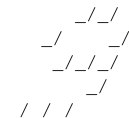
171



D'une pratique ancienne, la Peinture.
DORIAN RATOVA

Le chapitre 8 parle de la peinture et de l'apparition de la couleur. Le narrateur voit la beauté des couleurs dans l'alignement militaire des formes. Chaque mot à majuscule est multiplié par le nombre de ses lettres et aligné avec des tabulations.

```
>> cat chapitre_08.md | tr " " "\n" | egrep [A-Z] | tr "[:punct:]"
"[:blank:]" > listeMotsMajuscules.txt
>> tab="\t"
>> var=""
>> while read ligne; do
>> for((i = 0; i < ${#ligne}; i++));do
>> var+=$ligne$tab; done
>> echo -e $var
>> var=""
>> done < listeMotsMajuscules.txt
>> rm listeMotsMajuscules.txt
```



Du projet de décret instituant
l'Usage Universel de la couleur.
MARIE-CAROLINE TERENCE

Dans ce chapitre on assiste à l'apparition du projet d'un décret instituant l'usage universel de la couleur. Ce plan, qui se révèle être en fait machiavélique, est créé, non pas par un isocèle mais par un cercle irrégulier. Après calcul de la moyenne du nombre de caractères par mot, qui se révèle être 6.48, chiffre non entier et donc pouvant être considéré comme imparfait, surtout si on se trouve dans l'ensemble mathématique \mathbb{N} que l'on peut mettre en parallèle avec Flatland, les mots du chapitre sont mis en colonnes dont la longueur varie entre 6 et 7 caractères. Cette variation de longueur de ligne dû à cette moyenne,

instaure un léger chaos et rend la lecture difficile voire même impossible. Cette confusion rejoint alors ainsi un autre aspect du texte qui traite des prêtres et des femmes. Ceux-ci portent les mêmes couleurs impliquant alors la possibilité de se confondre l'un avec l'autre lorsqu'on les regarde de profil. En effet, un prêtre, qui est un cercle est donc une ligne de profil, et une femme, qui est une ligne est aussi une ligne de profil.

```
>> wc -w chapitre_09.md
>> wc -c chapitre_09.md
>> cat chapitre_09.md | tr "[:upper:]" "[:lower:]" | sed 's/[a-zA-Z]/& /g' | fmt 14 chapitre_09.md | sed 's/ /_/g' | sed 's/ //g' | sed 's/_/ /g'
```

Division en 6 parties de deux paragraphes chacun du chapitre modifié.

```
>> paste "monchapitre_01.txt" "monchapitre_02.txt"
"monchapitre03.txt" "monchapitre04.txt" "monchapitre05.txt"
"monchapitre06.txt"
```

```

      _/      _/
    _/_/    _/_/
      _/    _/_/
    _/_/    _/_/
      _/    _/_/
    _/_/    _/_/

```

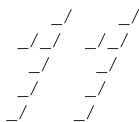
Comment fut réprimée la sédition chromatique.
ANAïs BORIE & BERTILLE DERAÏL

Choisir de remplacer tous les «C» symbole de la Couleur et du Carnage par le © pour mettre en évidence leur présence dans ce passage. De même ☼ pour le symbole de la mort.

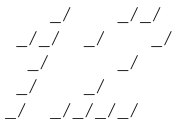
```
>> fold -bs -w 50 chapitre_10.md | sed "s/C/ © /" | sed "s/c/ © /" |
sed "s/mort/☼/"
```

Ensuite, on a condensé le texte en une colonne. On a numéroté les lignes dans l'ordre décroissant pour marquer au départ la volonté d'un usage universel de la couleur, décision qui déclenche un conflit et un carnage avec de nombreuses pertes, qui mène au final vers la disparition totale de la Couleur! D'où ZÉRO COULEUR.

```
>> nb=`wc -l essais4.txt | cut -c "6-9"`;
>> echo $nb;
>> nb=$(( $nb-1 ));
```



De nos prêtres.
TEXTE BRUT



Quelle est la doctrine de nos prêtres.
ÉLÉA TEILLIER

Transformation du texte de départ jusqu'à l'obtention de la partie
qui parle des femmes, de misogynie.
Modification du masculin et du féminin.

Exemple:

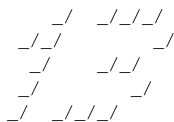
«Nous n'avons pas non plus la même Théologie dans les appartements des
Femmes qu'ailleurs.» ---> «Nous n'avons pas non plus la même Théologie
dans les appartements des hommes qu'ailleurs.»

Envie de créer comme un flyer ou une affiche de propagande, féministe,
de misandrie.

Le jeu de points crée un motif, une trame. Le fait qu'il se répète appuie
l'idée de Doctrine. Créer une difficulté dans la lecture de la Doctrine.
Le point est aussi une métaphore du poing des femmes qui se révoltent.

```
>> fmt -w 50 chapitre_01.md | fmt -c | tr "[:blank:]" "." | sed  
s"/femmes/hommes/g" | sed "s/./ /g" | tr "[:punct:]" "." | fmt 64  
resultat.txt
```

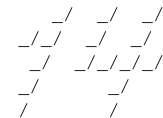
Par la suite, j'ai travaillé essentiellement sur TextEdit.



Comment je vis en rêve Lineland, le Pays de la Ligne.
LYNN HOFRANN

As the story takes place in the kingdom of lines, I wanted to replace most of the round letterforms with symbols that consist of only straight lines but still have some similarity with the replaced letter. Also the layout of the text should appeal to the fact that the lines in the story make slight movements forth and back (->indented lines). The three columns appeal to the fact that in the kingdom of lines, complete harmony is achieved by a marriage between three inhabitants.

```
>> while read myline; do printf "%20s\n" $myline; let i+=1; done <
chapitre_13.md | sed 's/c/□/g' | sed 's/a/??/g' | sed 's/h/H/g' | sed
's/s/??/g' | sed 's/o/□/g' | sed 's/[éèê]/Ë/g' | pr -3 -h ""
```



Comment je m'efforçai en vain d'expliquer la nature de Flatland.
LÉO VIRIEU & CLÉMENT RIBÉ

Dans cette partie, le roi de Lineland (monde en 1 dimension) explique que ses sujets sont tous des lignes. L'envergure des habitants de cet univers varie en fonction de leur classe sociale: du simple point à une ligne de 6457 pouces pour le roi. Ce dernier précise aussi que l'ouïe permet de se rendre compte de la taille d'une personne. En effet ces habitants ont deux voix, chacune d'elle est disposée à leurs extrémités et donc, lorsqu'ils parlent, on entend sa première voix puis la deuxième comme une sorte d'écho. La latence de l'écho varie en fonction de la mesure de l'individu. En ce sens, nous avons ré-interprété le texte en réduisant les mots à des lignes de même longueur et les ponctuations à des points. Nous avons traité l'écho en confrontant le texte et sa version modifiée en vis-à-vis.

```
>> cat chapitre_14.md
>> fold -s -w 64 chapite_14.md > texte1.txt
>> cat texte1.txt | sed "s/[[:punct:]]/./g" | sed "s/[[:alnum:]]/_/g"
> texte2.txt
>> paste texte1.txt texte2.txt > result.txt
```

```

      _/  _/_/_/_/
    _/_/  _/_/_/_/
      _/  _/_/_/_/
    _/  _/_/_/_/
  _/  _/_/_/_/

```

Comment je fis la connaissance d'un Étranger
qui venait de Spaceland.
NADEGE KIEFER & MARIE STRINA

SYNOPSIS

Rencontre avec une sphère: le personnage principal discute avec son petit fils Hexagone et interroge l'existence d'une troisième dimension. À la fin du chapitre les personnages entrent dans un nouveau Millénaire.

INTENTIONS

- Volonté de crypter le commencement du chapitre -- progression vers un texte de plus en plus lisible.
- Jeu de motifs et trames: les lignes semblent se mouvoir les unes par rapport aux autres -- l'utilisation de ce procédé linéaire nous rappelle à la fois la troisième dimension, et la planéité de Flatland.
- Seul le dernier paragraphe est lisible dans son intégralité -- Ce dernier permet la découverte de l'élément principal du texte.

CODE ET DÉMARCHE

- Création des motifs:


```
>> for i in `seq 10`; do echo "////////////////////////"; echo
"////////////////////////////////////////"; done > motif1.txt
```

Et ainsi de suite jusqu'à obtention de 16 autres motifs.
= motif_final.txt

- Ne faire apparaître que certains mots/phrases dans le texte:

```
• ÉTAPE 1
>> cat chapitre_15.md | sed 's/devant nous Une Figure/devantD/g' |
sed 's/une Femme, vue de côté/femmeF/g' | sed 's/changer continuellement
de dimensions/changerC/g' | sed 's/était impossible/impossibleI/g' | sed
's/noter ces caractéristiques/noterN/g' | sed 's/facultés de
```



```
connaissance Visuelle/visuelleV/g' | sed 's/Toucher,/toucherT/g' | sed
's/un Cercle mal vu/cercleC/g' | sed 's/angles, pas un seul/anglesA/g' |
sed 's/Cercle parfait/parfaitP/g'
```

• ÉTAPE 2

```
>> regexes=('parfaitP' 'anglesA' 'devantD' 'femmeF' 'changerC'
'impossibleI' 'noterN' 'toucherT' 'visuelleV' 'cercleC' 'puissance'
'Dimensions' 'Géométrie' 'trois' 'Présence' 'Hexagone'); cat foo.txt |
fmt | awk 'FNR==NR {a[$0]; next} {for (i=1; i<=NF; i++) {k=0; for (r in
a) if (match($i, r)) {k=1; break} if (!k) $i=sprintf(«%*s», length($i),
« »)} 1' <(printf '%s\n' «${regexes[@]}») - | sed 's/parfaitP/Cercle
parfait/g' | sed 's/anglesA/angles, pas un seul/g' | sed
's/devantD/devant nous Une Femme/g' | sed 's/femmeF/une Femme, vue de
côté/g' | sed 's/changerC/changer continuellement de dimensions/g' | sed
's/impossibleI/était impossible/g' | sed 's/noterN/noter ces
caractéristiques/g' | sed 's/toucherT/Toucher,/g' | sed
's/visuelleV/facultés de connaissance Visuelle/g' | sed 's/cercleC/un
Cercle mal vu/g' | less
= texte.txt
```

• Choisir quels paragraphes apparaissent dans le chapitre:

```
>> tail -n 4 chapitre_15.md
-> tail fait apparaître la fin du chapitre, -n 4 sélectionne les 4
dernières lignes.
= final.txt
```

• Superposition de 3 calques -> motif_final.txt

```
texte.txt
final.txt
>> python superimpose.py motif_final1.txt texte2.txt > etape1.txt
>> python superimpose.py final1.txt etape1.txt
>> cat etape1.txt final1.txt > resultat.txt
```

```

      _/      _/_/_/
    _/_/_/    _/_/_/
      _/      _/_/_/
    _/_/_/    _/_/_/
      _/      _/_/_/
    _/_/_/    _/_/_/

```

Comment l'Étranger tenta vainement de me révéler
en paroles les mystères de Spaceland.
MARTIN GUILLAUMIE & CHLOÉ GUITTON

Le chapitre commence avec une illustration proche d'une BD; c'est sur cette illustration que nous nous sommes focalisés, en cherchant à la représenter par le code. Nous l'avons re-dessinée, puis converti en ASCII. L'illustration apparaît aussi par son code SVG ainsi que par une

simplification par glyphes. Pour expliquer cette image nous avons juste re-découpé le passage concerné.

```
| o o | o ° | o ! |
-bash: |: command not found
```

```
>> fold -sw1000000 chapitre_16.md |
>> grep --color=none "Je ne vis rien" | fmt 50 50 | fmt -c
Je ne vis rien qui ressemblât à une « élévation »
mais il diminua et disparut. Je clignai une ou
deux fois des paupières pour m'assurer que je ne
révais pas. Non, il ne s'agissait pas d'un rêve.
Car des profondeurs de nulle part surgit une voix
creuse — il me sembla qu'elle retentissait tout
près de mon cœur — et cette voix me dit : «
N'ai-je pas disparu ? Êtes-vous convaincu à
présent ? Maintenant, je vais retourner
progressivement à Flatland et vous allez voir la
section s'élargir.»
```

[illegible]

Comment la Sphère, ayant constaté la vanité de ses discours,
recourut aux actes.

JOSE L. DÍAZ

Simplement donner une identité à certains mots, pour encrypter un peu la lecture et pouvoir identifier Les personnages. De cette manière, représenter la forme et la vanité de la Sphère.

Dictionnaire:
Espace ○○○○○○ | Surface □□□□□ | Sphère ○○○○○○ |
Cercle ○○○○○○ | Tablettes ===== | Trois 3D |
Plus ++++ | Hexagone □□□□□ |

```
>> cat chapitre_17.md | fmt 64 chapitre_17.md | sed
''/Espace/s//`printf "\033[1;32m\000\000\000\000\033[0m"~/'' | sed
''/surface/s//`printf "\033[1;33m\000\000\000\033[0m"~/'' | sed
''/Sphère/s//`printf "\033[1;34m\000\000\033[0m"~/'' | sed
''/Cercle/s//`printf "\033[1;31m\000\000\033[0m"~/'' | sed
''/Surface/s//`printf "\033[1;34m\000\000\033[0m"~/'' | sed
''/tablettes/s//`printf "\033[1;31m=====033[0m"~/'' | sed
''/Trois/s//`printf "\033[1;35m3D\033[0m"~/'' | sed ''/Plus/s//`printf
"\033[1;34m+++033[0m"~/'' | sed ''/Hexagone/s//`printf
"\033[1;33m\000\000\033[0m"~/'' | sed ''/plus/s//`printf
"\033[1;34m+++033[0m"~/''
```

```

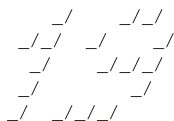
      _/      _/
    _/_/    _/_/
      _/      _/_/
    _/_/    _/_/
      _/      _/_/
    _/_/    _/_/

```

Comment j'entrai à Spaceland et ce que j'y vis.
ROMAIN LIBOUX

Carré prend conscience de l'existence de la troisième dimension.
Le propos est donc d'illustrer cette prise de conscience en perturbant la lisibilité du début du chapitre. Au fur et à mesure de la progression, la lecture est facilitée puis devient limpide. Le lecteur peut ainsi voir sa perception du chapitre s'améliorer, on crée ainsi un parallèle entre fiction et réalité.

```
>> cat chapitre_18.md | nl | sed "s/ */g" | sed "s/[:alpha:]]/& /g"
| sed 's/\*/#/g'
```



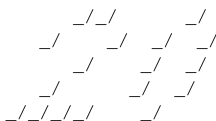
Comment, quoique la Sphère m'eût révélé d'autres Mystères
du Pays de l'Espace, je désirai en connaître encore davantage,
et ce qu'il en advint.

VINCENT DUBOIS

Ce chapitre se présente de manière cryptée. Avec un graphisme orienté
l33t sp34k, il met en rapport les théories et discussions propre à la
culture Internet et le questionnement abracabrantesque de Carré sur les
dimensions possibles et existantes. La dernière ligne du chapitre donne
la clé de déchiffrement pour peut-être découvrir le grand complot qui se
cache derrière tout ça.

#c0|)E |)e crYp+4gE

```
>> key=\\[\\.|\\+\\>\\<=/WvTXlH#4>413l±[]_-
tr "a-z" "A-Z" | tr "A-Z" "$key" | tr " " "_" | tr "\n" "o"
tr "$key" "A-Z" | tr "A-Z" "a-z" | tr "_" " " | tr "o" "\n" | tr "A-Z"
"a-z"
```



Comment la Sphère suscita en moi une Vision.
MARTIN GUILLAUMIE & CHLOË GUITTON

```
>> fold -sw1000000 chapitre_20.md | fmt 20 30 | fmt -c | sed
"s/Point/O/g" | tr [:alpha:] ●
```

Un chapitre mettant en scène le point, le code simple vise à mettre en
valeur sa qualité de personnage principal en remplaçant l'intégralité du
texte par des points, le mot «Point» est quant à lui remplacé par un
autre caractère spécial, comme un petit personnage qui parcourt le texte
devenu paysage abstrait.



Comment je voulus enseigner la Théorie des Trois Dimensions à
mon petit-fils, et avec quel succès.

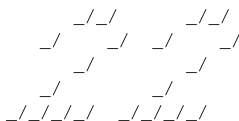
VICTOR GARCIA

Le personnage principal, qui est un carré, est décidé à expliquer
l'Évangile des Trois Dimensions. Il commence par son petit-fils, et
souligne que toute forme aplatie prend une autre apparence lorsqu'elle
est vue à partir d'une troisième dimension.

Remplacement de «Je/je/J'/j'» par un carré comme le personnage principal.

Illustration des mots relatifs à l'espace avec le remplacement des
voyelles par des symboles Unicode.

```
>> fmt -w 64 cat chapitre_21.md | sed "s/je[:space:]]/◆/g" | sed
"s/-je/-◆/g" | sed "s/j'/◆/g" | sed "s/Je[:space:]]/◆/g" | sed
"s/J'[:space:]]/◆/g" | sed "s/Trois Dimensions/Tr♠s D♠m♠ns♠ns/g" |
sed "s/Monde/M♠nd♠/g" | sed "s/Pentagonaux/P♠nt♠g♠n♠x/g" | sed
"s/Hexagone/H♠x♠g♠n♠/g" | sed "s/Sphère/Sph♠r♠/g" | sed
"s/Cercles/C♠rcℓ♠s/g" | sed "s/Troisième Dimension/Tr♠s♠♠♠ D♠m♠ns♠n/g"
| sed "s/Cercle/C♠rcℓ♠/g" | sed "s/Lignes/L♠gn♠s/g" | sed
"s/Point/P♠nt/g" | sed "s/Ligne/L♠gn/g" | sed "s/Carré/C♠rr♠/g" | sed
"s/Dimension/D♠m♠ns♠n/g" | sed "s/Haut/H♠tt/g" | sed "s/◆/\\`echo -e
'\n\r'\`◆/g"
```



Comment j'essayai ensuite de diffuser la Théorie des Trois
Dimensions par d'autres méthodes, et du résultat.

PIERRE BUJEAN

Photographies -- transformées en ASCII art -- du texte Flatland dans le
terminal au moment où l'affichage bogue lorsqu'on le corps typographique
devient trop grand.

```
_script superimpose.py_
```

```
>> # © Alexandre Leray
>> # Superpose 2 fichiers textes comme 2 calques transparents.
>>
>> import itertools
>> import sys
>>
>>
>> for x, y in zip(open(sys.argv[1]), open(sys.argv[2])):
>>     for xc, yc in itertools.izip_longest(x.rstrip('\r\n'),
y.rstrip('\r\n'), fillvalue=' '):
>>         if yc == ' ':
>>             sys.stdout.write(xc);
>>         else:
>>             sys.stdout.write(yc);
>>         sys.stdout.write('\n')
```

Cette publication est issue d'un atelier mené par <stdin> (Stéphanie Vilayphiou et Alexandre Leray) auprès des étudiants en design de l'École Supérieure d'Art et design de Saint-Étienne, sur une invitation de Samuel Vermeil en mars 2012.

CRÉDITS

Flatland est un roman écrit par Edwin Abbott Abbott en 1884. Cette œuvre fait partie du domaine public. La version française est disponible sur http://www.ebooksgratuits.com/pdf/abbot_flatland.pdf .

Latin Modern Light redessiné par B. Jackowski and J. M. Nowacki (pour les groupes d'utilisateurs TeX), sur le dessin du Computer Modern de Donald Knuth. Distribuée sous la license GUST Font License -- voir <http://tug.org/fonts/licenses/GUST-FONT-LICENSE.txt> pour plus d'informations. Les fontes LaTeX sont disponibles sur <http://www.tug.dk/FontCatalogue/allfonts.html> .

Les titres ASCII ont été générés par Figlet (<http://www.figlet.org/>) avec les typographies isometric, larry3D, lean et mini.

